

CAYMAN[®]

by PONTTOON

On n'a jamais été aussi exigeant avec votre piscine...



SIMPLICITÉ, AUTONOMIE, PERFORMANCE...

Véritable prédateur des impuretés et salissures de votre piscine, le Cayman a bénéficié de toute l'expertise de Pontoon pour vous assurer en toute sécurité, un entretien optimal des parois et du fond de votre piscine.



www.pontoon.fr



pontoon[®]
SIMPLY PERFECT

Une sélection d'actualités des industries de la piscine et du spa/hot tub à travers le monde. Consultez l'intégralité des textes sur www.eurospapoolnews.com. En cinq langues : anglais, espagnol, français, allemand et italien.

A selection of news regarding the swimming pool and spa/hot tub industries through the world. Full texts on www.eurospapoolnews.com. In five languages : English, Spanish, French, German and Italian

Una selección de las actualidades de las industrias de la piscina y del spa/hot tub a través del mundo. Encontrará la totalidad de los textos en www.eurospapoolnews.com. En cinco idiomas : inglés, español, francés, alemán y italiano.

EUSA : un nouveau président

L'EUSA (European Union of Swimming pool and Spa Association) avait, dans ses statuts, adopté le principe d'une présidence tournante. Ainsi c'est au tour de l'Espagne de présider l'association européenne. Luis Cortés a été élu président pour les deux prochaines années. Le vice-président est l'allemand Bert Granderath (past président), le trésorier reste le même, en la personne du français Marc Maupas. Nous interrogerons prochainement le nouveau président pour qu'il nous fasse part de ses projets pour ce nouveau mandat.



Luis Cortés

with Luis Cortés elected president for the next two years. Bert Granderath (former president) becomes vice-president; the post of treasurer is unchanged and still occupied by Marc Maupas from France. We will ask soon the new president to inform us about his projects for this new mandate.

EUSA : un nuevo presidente

La EUSA (European Union Swimming pool and spa Association) había adoptado presidencia giratoria. Ahora le toca a España presidir la EUSA. Luis Cortés ha sido elegido presidente para los próximos dos años. El vicepresidente es Bert Granderath (antiguo presidente), el cargo de tesorero lo sigue ostentando la misma persona, el francés Marc Maupas. Interrogaremos próximamente al nuevo Presidente para que nos comunique sus proyectos para este nuevo mandato.

EUSA: a new president

Spain takes over the rotating presidency of EUSA (the European Union Swimming pool and spa Association)

www.eusaswim.com

Magiline inaugure un nouveau site de production

Magiline a inauguré le 4 mars dernier son nouveau site industriel de production de Torvilliers. 18 000 m² consacrés à la fabrication de volets de sécurité, ainsi que de liners, de bâches et de couvertures pour les piscines. L'ouverture de ce site s'inscrit dans le cadre du fort développement de Magiline et permet à la société de rester active en matière d'innovation, de production et d'expédition. Située à Troyes et forte de ses 3 sites de production industrielle installés en France et de plus de 80 brevets internationaux, Magiline qui a su tisser un réseau solide constitué de 150 distributeurs, poursuit sa croissance.

Inauguration of this site registers in the framework of strong development of Magiline and lets the company remain active in the field of innovation, production and shipping. Located in Troyes and with 3 industrial production sites set-up in France and more than 80 international patents, Magiline is a company that managed to build a strong network of 150 distributors and now it continues its growth.

Magiline inaugura un nuevo centro de producción

Magiline inauguró el pasado 4 de marzo su nueva planta de producción de Torvilliers. 18 000 m² consagrados a la fabricación de persianas de seguridad, así como revestimientos, toldos y cubiertas para piscinas. La apertura de esta instalación se inscribe en el marco de fuerte desarrollo de Magiline y permite a la empresa mantenerse activa en materia de innovación, de fabricación y de envío. Situada en Troyes y gracias a sus 3 plantas de producción instaladas en Francia y a sus más de 80 patentes internacionales, Magiline, que ha sabido tejer una sólida red de 150 distribuidores, prosigue con su crecimiento.

Magiline inaugures a new production site

On 4th March, Magiline inaugurated its new industrial production site in Torvilliers. An area of 18 000 m² dedicated to manufacturing safety covers as well as liners, tarpaulins and covers for swimming-pools.



www.magiline.com / contact@magiline.fr

AstralPool, champion à Manchester

Du 9 au 13 avril, le stade Manchester Evening News, célèbre pour l'organisation de grands concerts, a accueilli les IX^{ème} Championnats du monde de natation. Astralpool, l'un des fournisseurs officiels de l'évènement organisé par la FINA, a installé les deux piscines principales : la piscine de compétition de 25x25x2 m et la piscine d'échauffement de 25x15x2 m. L'usage premier du lieu imposait que les bassins soient montés et démontés très rapidement et que la salle soit laissée intacte après le démontage. Défi relevé pour la multinationale espagnole qui a mis en oeuvre la technologie Skypool. « C'est surprenant, il y a trois semaines ici il n'y avait rien que des murs et des portes et maintenant il y a une piscine olympique! » déclare le nageur K.Gilchrist, interrogé en sortant du bassin à la suite de sa victoire. En effet la piscine a été montée en deux semaines à peine et démontée en un temps record à l'issue de la compétition !

AstralPool, champion in Manchester

The Manchester Evening News Arena, famous for organising large concerts, hosted the 9th World Swimming Championships from 9th to 13th April. Astralpool, one of the official suppliers to the event organised by FINA, installed the two main swimming pools: the 25x25x2 metre competition pool and the 25x15x2 metre warm-up pool. The arena's primary function as a concert venue meant that the pools had to be assembled and dismantled very quickly and that the hall would be left intact after dismantling. The multi-national Spanish company rose to the challenge with its "Skypool" technology. "It's amazing, just three weeks ago there were only the walls and the doors and now there's an Olympic swimming pool!" declared the swimmer, K. Gilchrist, questioned on leaving the pool after his win. The swimming pool had indeed been assembled in just under two weeks and dismantled in record time after the competition was over!

www.astralpool.com / info@astralpool.com

Cepex primé deux fois au Smagua 2008

Cepex a obtenu le 1^{er} Prix Smagua du développement et de l'application des technologies du secteur des eaux et irrigation, dans la catégorie valves et pompes. Smagua, le Salon International de l'Eau et de l'Environnement avait lieu dans l'enceinte de la Foire de Saragosse en mars. La gamme de valves récompensée a été présentée comme nouveauté au Smagua 2006 et se distingue par sa résistance aux conditions les plus difficiles et à la corrosion. Cepex disposait d'un stand de 135 m², situé dans le pavillon 4, dans le centre névralgique de la foire. Sa conception moderne et fonctionnelle a poussé la Foire de Saragosse à accorder à la société une mention spéciale, le Prix de la décoration et de la conception du stand «Miguel Sánchez-Melendo».



Cepex wins two awards at Smagua 2008

Cepex won 1st Smagua award for development and application of technologies in the sector of water and irrigation within the valves and pumps category. Smagua is the International Exhibition of Water and Environment that took place in the framework of Saragosse Fair in March. The range of valves, which were awarded the prize, was presented as a novelty of Smagua 2006 and is distinguished by its resistance to the most difficult conditions and corrosion. Cepex had a 135 m² stand located in pavilion 4 in the neuralgic centre of the fair. Its modern and functional design has pushed the Saragosse Fair to be accorded to the company a special mention, the «Miguel Sánchez-Melendo» Award for stand decoration and design.

Cepex gana dos premios en Smagua 2008

Cepex obtuvo el 1^{er} Premio Smagua al desarrollo y aplicación de las tecnologías en los sectores de agua y riego en la categoría de válvulas y bombas. Smagua, el Salón Internacional del Agua y del Medio Ambiente tuvo lugar en marzo en el recinto de la Feria de Zaragoza. La gama de válvulas premiada, diseñada para aplicaciones industriales, fue presentada como novedad en Smagua 2006 y destaca por soportar las condiciones más severas y evitar problemas de corrosión. Cepex contó con un stand de 135 m², ubicado en el centro neurálgico del salón; su diseño moderno y funcional motivó a Feria de Zaragoza a conceder a la compañía una mención especial al Premio "Miguel Sánchez-Melendo" a la decoración y diseño de stands.

ichica@cepex.com

AstralPool, ganador en Manchester

Del 9 al 13 de abril, el estadio Manchester Evening News, célebre por la organización de grandes conciertos, acogió los IX^º Campeonatos del mundo de natación. Astralpool, uno de los proveedores oficiales del evento organizado por la FINA, instaló las dos piscinas principales: la piscina de competición de 25x25x2 m. y la piscina de calentamiento de 25x15x2 m. El uso prioritario a que está destinado el lugar obligaba a que las piscinas se pudieran montar y desmontar muy rápidamente y que el espacio quedase intacto una vez retirado todo. Desafío llevado a cabo por la multinacional española, que ha puesto en marcha la tecnología Skypool. « ¡Es sorprendente, hace tres semanas no había aquí más que muros



Maytronics entre au capital de MG International

MG International a annoncé la réalisation d'une augmentation de capital d'un montant de 2M€ (prime d'émission incluse) réservée au profit de la société Maytronics qui détient désormais 11,1% du capital social et 7,4% des droits de vote de MG International. Ce choix a été fortement orienté par le fait que Maytronics est le leader mondial des robots nettoyeurs de piscine (marque de référence «Dolphin») et que la société, cotée sur le Tel Aviv Stock Exchange, bénéficie d'une très forte implantation internationale, construite en 25 ans d'existence. Aux vues des complémentarités très fortes entre les deux Groupes, les équipes dirigeantes ont convenu de poursuivre plus avant les négociations.



Anthony Ginter

MG International announces the addition of Maytronics in its capital

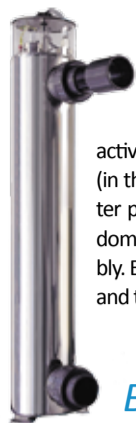
MG International announced an increase in capital by an amount of 2M€ (including share premium) reserved for Maytronics company that detains 11.1% of share capital and 7.4% of voting rights of MG International. This choice was strongly influenced by the fact that Maytronics is the worldwide leader in the field of robots for cleaning swimming pool (reference brand «Dolphin») and that the company, quoted on the Tel Aviv Stock Exchange, benefits from a strong international base built in 25 years of existence. The managing teams have agreed to continue the negotiations further in view of very strong complementarities between the two Groups.

MG International anuncia la entrada de Maytronics en su capital

MG International anuncia la realización de un aumento de capital por un importe de 2 millones de euros (prima de emisión incluida) reservada en beneficio de la sociedad Maytronics que tiene por tanto ahora el 11,1% del capital social y el 7,4% de los derechos de voto de MG International. Esta decisión ha sido tomada por el hecho de que Maytronics es el líder mundial de los robots limpiadores de piscina (marca de referencia «Dolphin») y que la sociedad, cotizada en el Tel Aviv Stock Exchange, se beneficia de una gran implantación internacional, construida en los 25 años de su existencia. Gracias a las complementariedades muy fuertes entre los dos Grupos, los equipos dirigentes han acordado continuar más adelante en las negociaciones.

communication@mginternational.fr

y puertas y ahora tenemos una piscina olímpica!» declaró el nadador K.Gilchrist, al ser preguntado saliendo de la piscina, tras su victoria. ¡Efectivamente, la piscina se montó en a penas dos semanas y se desmontó en tiempo récord una vez acabada la competición!



BIO-UV communique

BIO-UV et ses filiales ont réalisé en Europe en 2007 un chiffre d'affaires de près de 7 millions d'euros, en croissance par rapport à 2006 de 18% et DELTA UV, sa filiale américaine, a doublé son chiffre d'affaires entre 2006 et 2007 pour atteindre 1,450 k USD, celui-ci reposant sur le lancement des UV en piscines privées, l'intégration directement auprès des fabricants de spas et le démarrage en piscines publiques. En ce qui concerne l'Europe, si le marché de la piscine privée n'a pas marqué une croissance considérable en 2007, l'avancée sur la déchloration en piscines publiques s'est poursuivie et les activités telles que potabilisation communale (ville de Sète), traitement en sortie de station d'épuration, prévention des légionelles dans les tours aéro-réfrigérantes et les réseaux d'eau chaude sanitaire, se sont développées significativement. L'activité export reste très soutenue avec une croissance de 28% et représente aujourd'hui près de 45% du chiffre d'affaires de BIO-UV.

@@@ suite en ligne - www.eurospapoolnews.com

mination in public baths continued to increase and activities such as municipal drinking water purification (in the town of Sète), discharge treatment at wastewater plants, legionella prevention in cooling towers and domestic hot-water systems, have all grown considerably. Exports remain very buoyant with a growth of 28%, and today account for almost 45% of BIO-UV's sales.

@@@ next online - www.eurospapoolnews.com

BIO-UV informa

El volumen de negocios alcanzado en Europa por BIO-UV y sus filiales en 2007 ronda los 7 millones de euros, lo que supone un crecimiento del 18% con respecto a 2006. Por su parte, DELTA UV, su filial americana, ha doblado su cifra de negocios entre 2006 y 2007 hasta situarla en 1.450.000 dólares gracias al lanzamiento de los UV en piscinas privadas, la integración directa con los fabricantes de spas y su incursión en las piscinas públicas. En cuanto a Europa, pese a que el mercado de la piscina privada no ha experimentado un crecimiento muy significativo en 2007, la empresa ha seguido avanzando en la declaración de piscinas públicas y ha experimentado un considerable desarrollo en otras actividades como la potabilización municipal (ciudad de Sète), el tratamiento de salida de estaciones depuradoras, la prevención de la legionella en las torres de aire acondicionado y las redes de agua caliente sanitaria. La actividad exportadora se mantiene estable con un crecimiento del 28% y actualmente representa cerca del 45% del volumen de negocios de BIO-UV.

@@@ seguida en línea - www.eurospapoolnews.com

BIO-UV reports

Turnover in Europe for BIO-UV and its subsidiaries approached 7 million euros in 2007, up 18% on 2006, while its American subsidiary DELTA UV doubled its turnover to 1,450 k USD between 2006 and 2007, thanks to the launch of UVs for private pools, direct integration with spa manufacturers and its debut in the public bath sector. In Europe, although the private pool market did not show any significant growth during 2007, dechlora-

www.bio-uv.com / info@bio-uv.com

Hydro Sud en ligne...

Le réseau de pisciniers Hydro Sud Direct propose à sa clientèle de faire ses achats en ligne. Il s'est fixé comme objectif de fournir, pour les achats faits sur le site, un excellent niveau de services : SAV, garantie, conseils techniques... Pour aider au suivi commercial et technique, des téléconseillers et télétechniciens assureront un véritable relais et une réelle assistance à chaque internaute qui en éprouvera le besoin. Le développement du site se poursuivra dans les mois à venir pour s'étendre aux pays couverts par le réseau Hydro Sud, la Belgique et l'Espagne.



tive is to provide an excellent level of services for purchases made on the site: After-sales service, guarantee, technical advice... In order to help with commercial and technical follow-up, call centre agents and technical call centre agents will provide a real follow-up and assistance to each internet user who will need it. The development of the site will take place in next few months and will spread on to the countries that are covered by Hydro Sud network, namely Belgium and Spain.

Hydro Sud en línea...

La red de profesionales de la piscina Hydro Sud Direct brinda la posibilidad a sus clientes de comprar en línea. Se ha fijado el objetivo de proporcionar, en las compras a través de su página web, un servicio excelente: SPV, garantía, consejos técnicos... Para favorecer la asistencia comercial y técnica, consejeros y técnicos virtuales aseguran una auténtica tranquilidad y una asistencia efectiva a todo internauta que lo requiera.

El desarrollo de la página continuará en los meses venideros para extenderse a los países que abarca la red Hydro Sud, Bélgica y España.

www.piscines-hydrosud.fr / s.souillat@hydrosud-direct.com

Art Deco Piscine s'installe en Espagne

La société Art Deco Piscine, dans le cadre de son ouverture sur l'étranger, a trouvé en la personne de Philippe Bernadoy un partenaire, à Alicante. Installé en Espagne depuis de nombreuses années et fort de quinze années d'expérience dans le domaine de la piscine, ce français d'origine n'a pas choisi Art Deco par hasard : « C'est avant tout une entreprise familiale qui exprime pour moi l'expérience, la continuité, et la sagesse. Ils maîtrisent leur produit, sont performants en logistique, et savent communiquer. C'est dans le cadre de ce partenariat que je souhaite développer sur la péninsule ibérique le concept de « technicien du bien-être ».

was a calculated one: "It is a family company first and foremost, which for me conveys experience, continuity and sound judgement. They know their product inside out, are strong logistically and are good communicators. I want to develop the idea of the «wellness technician» on the Iberian Peninsula through this partnership".

Nuevo socio español

Dentro de su proyecto de expansión en el extranjero, la empresa Art Deco Piscine ha encontrado en la persona de Philippe Bernadoy un socio en Alicante. Instalado en España desde hace muchos años y con más de quince años de experiencia en el sector de las piscinas, Bernadoy, de origen francés, no ha elegido Art Deco por casualidad: "ante todo es una empresa familiar que representa para mí la experiencia, la continuidad y la sabiduría. Ellos dominan su producto, son eficientes en la logística y saben comunicar. Este es el marco de colaboración en el que deseo desarrollar el concepto de "técnico del bienestar" en la Península Ibérica".



Philippe Bernadoy

www.artdecopiscine.fr / contact@artdecopiscine.fr

Salon de la Piscine de Santarem

Piscina 08, Salon International de la Piscine et du Spa, aura lieu au Centre National d'Expositions de Santarem (Portugal) du 16 au 19 octobre 2008. L'exposition qui célèbre son septième anniversaire, accueillera de nombreuses sociétés portugaises et étrangères curieuses de découvrir le marché national, d'obtenir de nouveaux clients et de trouver un distributeur ou un représentant de négoce. Pendant l'exposition, l'organisateur ExpoSan, avec la collaboration de différentes associations, organisera des conférences adressées aux professionnels du secteur.

Santarem Swimming Pool and Spa fair

Piscina 08 is the International Swimming Pool and Spa fair that will take place at National Exhibition Centre in Santarem (Portugal) from 16 to 19 October, 2008. The exhibition, which is celebrating its seventh anniversary, will receive many Portuguese and foreign com-

panies who are curious to discover the national market, attract new clients and find a distributor or a negotiating representative. During the exhibition, the organiser ExpoSan will organise conferences for professionals working in this field with the help of different associations.

Salón Internacional de la Piscina y del Spa

Piscina 08, Salón Internacional de la Piscina y del Hidromasaje, tendrá lugar en el Centro Nacional de Exposiciones de Santarem (Portugal) del 16 al 19 de octubre de 2008.



La exposición, que celebra su séptimo aniversario, recibirá a numerosas empresas portuguesas y extranjeras, deseosas de descubrir el mercado nacional, de atraer a nuevos clientes y de encontrar un distribuidor o representante. Durante la exposición, el organizador ExpoSan, con la colaboración de diferentes asociaciones, organizará conferencias dirigidas a profesionales del sector.

La exposición, que celebra su séptimo aniversario, recibirá a numerosas empresas portuguesas y extranjeras, deseosas de descubrir el mercado nacional, de atraer a nuevos clientes y de encontrar un distribuidor o representante. Durante la exposición, el organizador ExpoSan, con la colaboración de diferentes asociaciones, organizará conferencias dirigidas a profesionales del sector.

www.salaopiscinas.com / geral@exposan.pt

Net'Skim®, fête ses 10 ans!

A cette occasion la société Toucan Productions propose une promotion et offre un Net'Skim pour l'achat d'une boîte de douze !

Net'Skim® est un véritable préfiltre (200-250 microns) qui s'adapte sur tous les paniers de skimmers. Réalisé avec une nouvelle fibre, il résiste au chlore et autres produits chimiques de désinfection de l'eau. Avec sa double fixation, bande élastique pour le haut et attache plastique pour le fond du panier, il évite les problèmes de refoulement lors de l'arrêt de la filtration. Les résultats sont immédiats : entretien du bassin plus facile, amélioration de la qualité de l'eau, économie de produits chimiques, protection de la pompe et du filtre principal...

the top and plastic tag for the bottom, avoids any problem of forcing back when filtration is stopped. Results are immediate: easier pool maintenance, improvement of water clearness, economy of chemical products, protection of the pump and all equipment...

¡Net'Skim® celebra sus 10 años!

¡Con motivo de esta celebración, la empresa Toucan Productions propone una promoción y ofrece un Net'Skim por la compra de una caja de doce! Net'Skim® es un verdadero prefiltro (200-250 microns) para todas las cestas de skimmer. Fabricado con una nueva fibra de polyester, Net'Skim® resiste a todos los productos químicos incluso los más corrosivos.

Net'Skim®, celebrates its 10 years!

On this occasion Toucan Productions offers a promotion and offers a Net'Skim for buying a box of twelve! Net'Skim® is a real prefilter (200-250 microns) for all skimmer baskets. Manufactured with a new polyester fibre, it resists to chlorine and all corrosive products used in the swimming pool. Its double fastening in the basket, elastic strip for



Double fijación por cinta elástica y sujeción en el fondo de la cesta.

Sencillo de usar y resultados inmediatos : no más limpieza de cestas de skimmer, mantenimiento más fácil de la piscina, protección de la bomba y del material...

www.toucan-fr.com / toucan productions@wanadoo.fr

Flag entre dans le groupe Soprema

Flag S.P.A. fondée en 1963 et leader italien dans la production de systèmes d'étanchéité synthétiques (PVC et TPO) fait son entrée, en octobre 2007, dans le groupe français Soprema. La société qui a réalisé en 2007 un chiffre d'affaires de presque 820 millions d'euros, s'alloue la collaboration de 3300 employés avec 14 sites de production dans le monde. Grâce à cette acquisition, le groupe dispose désormais d'une offre globale de tous les systèmes d'étanchéité : revêtements synthétiques en PVC et TPO, imperméabilisation liquide, membrane en bitume SBS et APP.

the services of 3,300 employees in 14 production sites worldwide. Acquiring Flag means the group can now offer a comprehensive range of waterproofing systems covering PVC and TPO synthetic liners, liquid waterproofing systems, SBS and APP bitumen membranes.

Flag entra en el grupo Soprema

Flag S.P.A., creada en 1963 y líder italiano en la producción de sistemas de estanqueidad sintéticos (PVC y TPO) hizo su entrada, en octubre de 2007, en el grupo francés Soprema. La compañía, que en 2007 realizó un volumen de negocios de casi 820 millones de euros, se asigna la colaboración de 3300 empleados con 14 centros de producción en todo el mundo. Gracias a esta adquisición, el grupo dispone ahora de una oferta global de todos los sistemas de estanqueidad: revestimientos sintéticos de PVC y TPO, impermeabilización líquida, membrana asfáltica SBS y APP.

Flag joins the Soprema group

Flag S.P.A., Italy's leading manufacturer of synthetic waterproofing liners (PVC and TPO) founded in 1963, joined the French Soprema group in October 2007. The company, which generated close to 820 million euros in sales in 2007, now has access to



www.flag.it / info@flag.it

Robotic Pool Cleaners

Aquatron - an innovator in the pool industry brings you the most up-to-date technology we have to offer. A full line of robots ranging from the familiar Aquabot residential pool cleaners to the robust Ultramax, a true fit for any commercial-public pool application. The Aquatron team takes an idea all the way from Research to Design and uses our ISO 9001:2000 production facility to bring pool owners the solutions and quality they demand.



Aquabot
Bravo



Ultramax



Ultramax LCD
Power Supply

Water Treatment

We are pleased to introduce a new line of water treatment products using the latest technology:

- **COBIA™** (Chlorine On Board Integrated Automation) produces chlorine on-site using salt present in the pool.
- **Saltex** in-line digital chlorine generator with super friendly user interface.
- **Probex** digital controller and monitoring system provides safe and reliable pool chemistry.

These fine products will bring the enjoyment every pool owner deserves!



We Sanitize and Clean...
You Relax!



COBIA™

patent pending

COBIA™ power supply



Saltex



Probex



Aquatron
robotic systems

For details on our pool automation products contact us:
info@aquatron.us www.aquatron.us

L'or olympique pour Starline Pool ?

Suite de la page 1

VDH accélère, et après deux brassées, il touche le rebord : Pieter van den Hoogenband s'entraîne dans sa propre piscine. Normalement, il le fait au tout nouveau Centre National Hollandais de Natation à Eindhoven, mais pendant ses vacances, il utilise sa propre piscine Starline Modular dans son jardin pour tonifier ses muscles. Après tout, les athlètes de haut niveau doivent rester en forme !

Les Jeux Olympiques de Pékin se rapprochent, et Pieter y affrontera le défi ultime : l'or olympique sur le 100 mètres nage libre pour la troisième

fois consécutive.

Pieter est le nouvel ambassadeur des piscines Starline. "Je profite de ma piscine de nombreuses façons" explique-t-il. "D'abord et avant tout, c'est formidable de pouvoir y plonger normalement. Juste pour se détendre. De plus, j'utilise aussi la piscine pour l'entraînement. C'est difficile de trouver des heures de piscine au Centre



National Hollandais de Natation le week-end, pourtant vous devez maintenir votre rythme. C'est à des moments comme ceux-là qu'une piscine Starline vous sauve la vie".

Olympic gold for Starline Pool?

Next from page 1

The Dutch Dolphin is up to speed and after a couple of strokes he taps the side. Pieter van den Hoogenband trains in his own pool. Normally he does so at the brand new Dutch National Swimming center in Eindhoven, but during the holidays he uses his own Starline Modular pool in his garden to keep his muscles toned. After all, top athletes have to stay in shape.

The Olympic Games in Beijing are rapidly getting closer and there Pieter will face the ultimate challenge: Olympic gold in the 100 metres freestyle for the third consecutive time.

Pieter is Starline swimming pools' ambassador. "I enjoy my pool in a lot of ways," he explains. "First and foremost, it's great to be able to take a regular dip in it. Just to relax. Furthermore, I also use the pool for training purposes. It is hard to get pool time at the Dutch National Swimming center over the weekend but you nevertheless have to maintain your rhythm. It's at times like these that a Starline pool is a real life saver".



Normalmente lo hace en el recién estrenado Centro Nacional Holandés de Natación en Eindhoven, pero durante las vacaciones utiliza su propia piscina Starline Modular, en su propio jardín, para mantener los músculos tonificados. Después de todo, los atletas de élite deben mantenerse en forma.

Los Juegos Olímpicos de Pekín se acercan rápidamente y allí Pieter se enfrentará a su último reto: la medalla de oro de los 100 metros estilo libre por tercera vez consecutiva.

Pieter es el embajador de las piscinas Starline. "Disfruto de mi piscina de muchas maneras", explica. "Ante todo, es magnífico tener la oportunidad de darse un chapuzón de vez en cuando. Por simple diversión. Luego, la utilizo para mis entrenamientos. Es difícil hacerse un hueco para entrenar en el Centro Nacional Holandés de Natación el fin de semana. Pero es necesario mantener el ritmo. Es en esos momentos cuando puedo decir que una piscina Starline me salva la vida".



SCP cède SOFI à Nextpool

Les groupes SCP Europe et Nextpool ont signé en date du 7 avril dernier un accord de cession portant sur 100% des titres de l'unité de fabrication de liners et couvertures SOFI appartenant à SCP Europe. Nextpool devient ainsi le nouveau propriétaire et unique actionnaire de cette Société dont la Direction a été confiée à M. Laurent Marchal, également Directeur Opérationnel de la Société AbriBlue. M. Jean Seval continuera quant à lui à assurer la gestion quotidienne sur la saison 2008. Implantée à Bordeaux, la société Sud-Ouest Filtration (SOFI) est un confectionneur « historique » de liners, couvertures solaires et de couvertures d'hivernage.



Sylvia Monfort et Régis Roux

holder of this Company whose management was handed over to Mr. Laurent Marchal who is also the Operations Director of AbriBlue Company. As far as Mr. Jean Seval is concerned, he will continue to ensure the day-to-day management for the 2008 season. Sud-Ouest Filtration (SOFI) is set-up in Bordeaux and is a « historical » manufacturer of liners, solar covers and winter covers.

Read the rest on internet

SCP cede SOFI a Nextpool

Las empresas SCP Europe y Nextpool firmaron el pasado 7 de abril un acuerdo de traspaso del 100 % de las acciones de la unidad de fabricación de revestimientos y cubiertas SOFI pertenecientes a SCP Europa. Nextpool se convierte así en el nuevo propietario y único accionista de esta empresa cuya dirección le ha sido confiada a M. Laurent Marchal, también Director de Operaciones de la Empresa AbriBlue. M. Jean Seval continúa para asegurar la gestión diaria durante el ejercicio 2008. Con base en Burdeos, la empresa Sud-Ouest Filtration (SOFI) es un fabricante « histórico » de revestimientos, cubiertas solares y cubiertas de invierno.

Ver continuación en Internet

SCP assign SOFI to Nextpool

On 7th April, SCP Europe and Nextpool groups signed an assignment agreement concerning 100% of the titles of manufacturing unit of liners and SOFI covers that belong to SCP Europe. Thus, Nextpool has become the new owner and sole share-

lire la suite sur internet

Mareva : nouvelle direction

Créée en 1983, Mareva est devenue en 25 ans un des acteurs importants sur le marché mondial du traitement de l'eau pour piscine et est actuellement le 2ème producteur mondial de PHMB. Gérard Legrand, son fondateur, passe la main en douceur à son fils Franck-Alain. Cette transition devrait prendre deux ans et permettre à Franck-Alain Legrand d'apprendre toutes les spécificités du métier. Après un master de commerce international et neuf ans d'expériences professionnelles en tant que Directeur export de sociétés américaines de management et de consulting à Londres, il est entré dans la société en septembre 2007.



Franck-Alain Legrand

handing over the reigns to his son Franck-Alain. This transition would take place over a period of two years and will help Franck-Alain Legrand learn all the tricks of the trade. After completing a Masters degree in International Trade and nine years of professional experience in the fields of management and consulting as the Export Director of the American companies in London, he joined this company in September 2007.

Mareva : Nuevo destino

Creada en 1983, Mareva se ha convertido en 25 años en uno de los actores importantes en el mercado mundial de tratamiento de agua para piscinas y se sitúa en la actualidad como el 2º productor mundial de PHMB. Gérard Legrand, su fundador, pasa el testigo, de forma casi inadvertida, a su hijo Franck-Alain. Esta transición durará dos años y le permitirá a Franck-Alain Legrand aprender todas las singularidades del cargo. Tras un máster de comercio internacional y nueve años de experiencia profesional como Director de exportaciones de empresas estadounidenses de gestión y consultoría en Londres, entra en la empresa en septiembre de 2007.

New direction

Mareva was Created in 1983 and in 25 years, it has become one of the important players in the world-market of water-treatment for swimming-pools and today, it is the 2nd largest producer of PHMB in the world. Its founder, Gerard Legrand, is slowly

www.mareva.fr / contact@mareva.fr

Succursale à Madrid pour Laineblock

Dans un souci d'apporter un meilleur service, Laineblock, met en place une succursale à Madrid, plus précisément à Alcalá de Henares. Le fabricant espagnol a installé un entrepôt de stockage permanent pour les produits Aquablocks, les escaliers avec système de filtration intégrée, les liners, les abris en aluminium, les margelles et les plages de Sonita. Il dispose en outre d'un show room d'exposition pour présenter ses produits.

Son adresse :
C/Argentina, s/n
P.I. Casarrubios, Nave 22B
28806- Alcalá de Henares
902. 365. 792

Laineblock opens branch in Madrid

With a view to offering a higher level of service, Laineblock has opened a branch office in Alcalá de Henares, near Madrid. This Spanish manufacturer has set up a permanent warehouse to store its Aquablocks, stairs with integrated filter systems,

liners, aluminium covers, deckings and Sonita beaches. The company also has a product showroom.

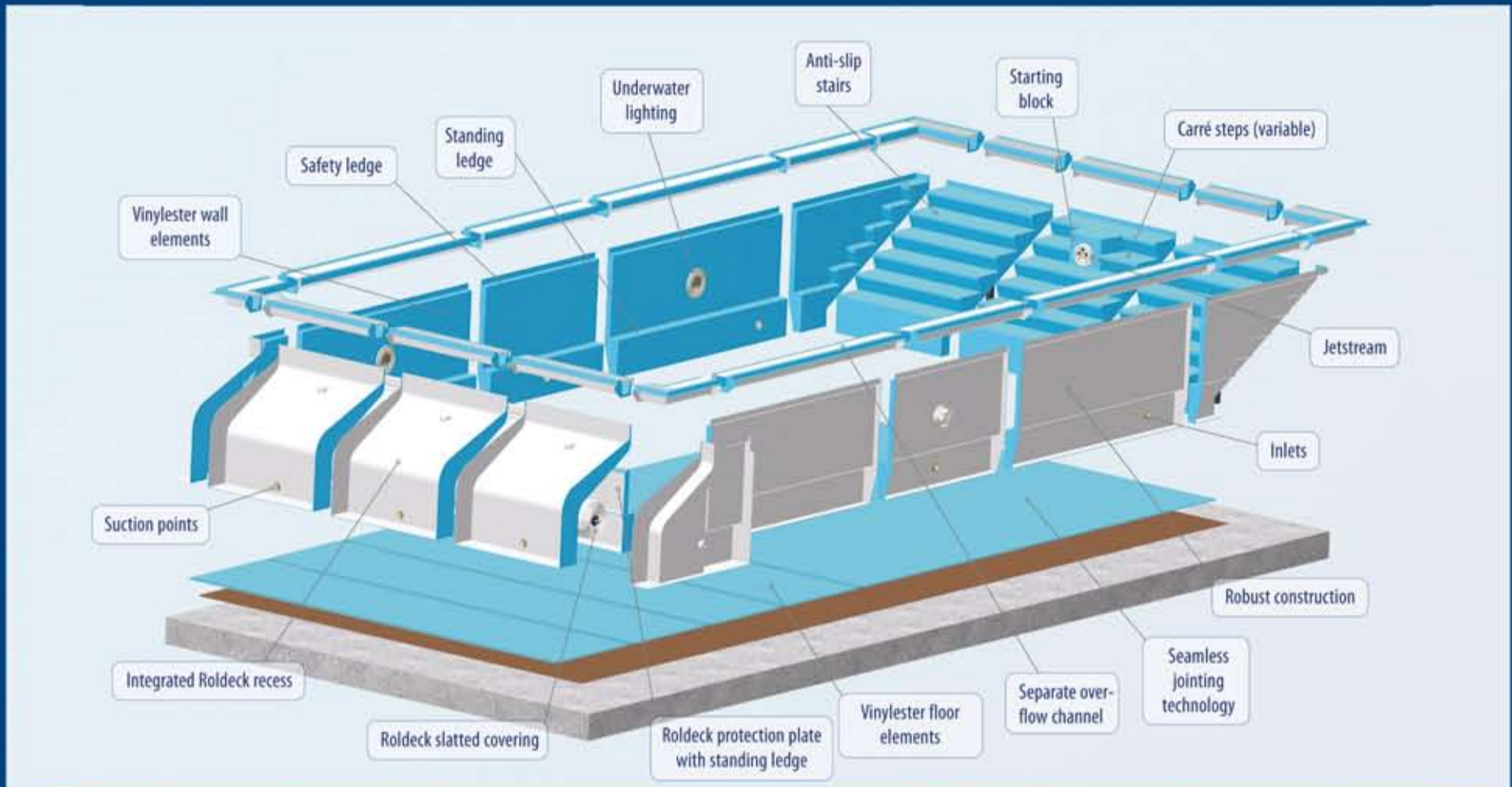
Delegación en Madrid para Laineblock

Laineblock, en su afán por dar mejor servicio, abre una delegación en Madrid, concretamente en Alcalá de Henares. El fabricante español ha instalado un almacén con stock permanente de productos Aquablocks, escaleras con sistema de depuración integrado, liners, cubiertas de aluminio, coronación y playa de Sonita. Además, dispone de un show room de exposición para presentar sus productos.



www.laineblock.com / laineblock@laineblock.com

Pour « En savoir plus » sur les sociétés citées, rendez-vous sur www.eurospapoolnews.com, rubrique actualité. Discover the other news on www.eurospapoolnews.com, News rubric. Ver las otras actualidades sobre www.eurospapoolnews.com, Actualidades sección.



STARLINE MODULAR

Quality at its most flexible




STARLINE, LEADERS IN POOLS & EQUIPMENT

www.starline.info

Normalisation : Menace ou opportunité?

Suite de la page 1

 Cette situation est une illustration d'un phénomène général. La normalisation est nécessaire et il ne s'agit pas de le contester. Elle est un instrument de structuration des marchés qui va dans le sens d'une amélioration de la qualité des produits et services proposés aux consommateurs. Elle permet d'assainir les milieux professionnels, en en écartant certains acteurs et de mettre en avant, à l'inverse, la compétence et le professionnalisme de certains autres.

La normalisation est donc, par principe, utile et bénéfique. Mais pour assurer qu'elle le soit de manière effective, il faut évidemment que les personnes qui élaborent les normes et celles qui sont amenées à les respecter aient la possibilité de travailler ensemble.

Seule la connaissance exacte du milieu à laquelle la norme va s'appliquer permet d'en rendre les effets maîtrisables.

Certaines décisions théoriques peuvent bouleverser, dans la pratique, l'activité du professionnel et c'est à ce professionnel, pour défendre sa profession, d'expliquer en quoi telle ou telle mesure est inappropriée.

@@@ lire la suite en ligne - www.eurospapoolnews.com

Standardization : threat or opportunity?

Next from page 1

This situation is an illustration of a general phenomenon. Standardization is necessary and it is not just about disputing this fact. It is an instrument for structuring markets that goes a long way in the direction of improving the quality of products and services offered to the consumers. It helps in reorganising the professional community by removing certain stakeholders from it and highlighting, on the other hand, the skill and professionalism of some others.

Therefore, standardization is basically useful and beneficial. But evidently, people who draft these standards and those who have to adhere to them should have the possibility of working together in order to ensure its effectiveness. Only correct knowledge about the environment to which the standard will be applied helps in making its effects manageable. Some theoretical decisions can disrupt the professional activity in practical life and it is up to this professional to explain as to such and such measure is inappropriate in order to defend his profession.

@@@ read the next online - www.eurospapoolnews.com

¿ Normativa : amenaza o oportunidad ?

Seguida pagina 1

Esta situación es una ilustración de un fenómeno general. La normalización es necesaria y no se trata de discutir eso. Es un instrumento de estructuración de los mercados orientado a la mejora de la calidad de los productos y servicios que se ofrecen a los consumidores. Permite sanear los medios profesionales descartando a ciertas empresas y destacando, en cambio, la competencia y profesionalidad de otras.

Por tanto, la normalización es, por principio, útil y beneficiosa. No obstante, para garantizar que lo sea de un modo efectivo, obviamente es necesario que los responsables de la elaboración de las normas así como los que deben respetarlas tengan la posibilidad de trabajar en conjunto. El único modo de que desencadene los efectos deseados es mediante un conocimiento preciso del sector al que va a aplicarse la norma. Ciertas decisiones teóricas pueden trastornar, en la práctica, la actividad del profesional y corresponde a éste, con el fin de defender su profesión, exponer de forma explícita qué medidas son inapropiadas.

@@@ leer la seguida en línea - www.eurospapoolnews.com



SUN : pour l'aménagement extérieur

SUN est le salon de référence pour les professionnels du secteur de l'aménagement extérieur et la plateforme médiatique où des sociétés spécialisées de toute la chaîne, présentent des produits et des technologies relatives à l'aménagement extérieur : du concept à l'accessoire. SUNAQUAE, un « salon dans le salon », présente les dernières nouveautés en matière de piscine, spa, équipements, systèmes et produits consacrés au plaisir, à la détente et aux loisirs « per aquam » : un marché vaste et florissant qui s'adapte aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur et devient le top en matière de design et de création d'espaces extérieurs! SUNAQUAE soutenu par Assopiscine, tire profit de l'organisation du Salon SEA_STYLE, consacré aux accessoires de plage, aux établissements balnéaires et aux clubs touristiques, qui a lieu au même moment. La 26ème édition aura lieu au Centre d'exposition de Rimini en Italie du 16 au 18 octobre 2008.

SUN : outdoor technologies from design to accessories

SUN is the international reference show for professionals in the outdoor products' sector and media platform where the specialized companies present the whole chain of outdoor technologies and products – from design to accessories. SUNAQUAE, a "show within the show", presents the latest news about swimming-pools, tubs, equipment, systems, and products dedicated to pleasure, relax, and fun per aquam: a widely expanding market, which easily adapts to outdoor and indoor environments alike and become a must for the design and composition of outdoor spaces! SUNAQUAE, supported



by Assopiscine, benefits from the combination with SEA_STYLE, dedicated to the equipment for the beach, bathing establishments, and tourist clubs. The 26th edition will take place in the Expo Centre of Rimini (Italy) from 16th to 18th October 2008.

SUN : para el equipamiento exterior

SUN es el salón de referencia para los profesionales del sector del equipamiento exterior y la plataforma mediática en la que empresas especializadas de todo el sector presentan productos y tecnologías relacionadas con el mobiliario y equipamiento exterior: del concepto al complemento. SUNAQUAE, un «salón dentro del salón», presenta las últimas novedades en materia de piscinas, hidromasaje, equipamiento, sistemas y productos consagrados al placer, a la relajación y al ocio «per aquam»: un amplio y floreciente mercado que se adapta tan bien al interior como al exterior y que se convierte en el referente en materia de diseño y de creación de espacios exteriores! SUNAQUAE, apoyado por Assopiscine, aprovecha la organización del Salón SEA_STYLE, dedicado a los accesorios de playa, los balnearios y los clubs turísticos, que tiene lugar a la vez. La 26ª edición tendrá lugar en el Centro de exposiciones de Rimini, en Italia, del 16 al 18 de octubre de 2008.

Un événement unique en 2008

Le salon Piscine crée un événement unique, à Lyon, du 18 au 21 novembre 2008. Pour répondre toujours mieux aux attentes des professionnels, leur apporter une meilleure visibilité et faciliter leur visite, Sepelcom, l'organisateur, propose un nouveau visage au rendez-vous Piscine 2008 en créant deux nouveaux salons complémentaires : Aqualie 2008, l'offre des espaces aquatiques et bien-être des collectivités, et Wellgreen 2008, la mise en valeur de tout ce qui fait le charme de l'aménagement extérieur.

Grâce à cette segmentation, le salon Piscine 2008 se recentre sur son cœur de métier piscine et wellness privés.

D'autre part, la foire Lyon Pool soutient 22 exposants sur 2 destinations internationales clés :

Russie - 10 exposants à la foire Moscow Pool organisée entre le 11 et le 14 mars

Emirats Arabes Unis - 12 exposants à la foire Middle East Pool qui s'est tenu à Dubaï du 14 au 16 avril.

A unique event in 2008

From 18 to 21 November 2008, the Swimming-pool fair creates a unique event in Lyon. In order to continue meeting the requirements of the professionals in a better way, bringing them an improved visibility and facilitate their visit, Sepelcom, the organiser, proposes a new face to the Swimming Pool 2008 meeting by creating two new additional fairs: Aqualie 2008, offer of common aqua leisure pool and well being areas; Wellgreen 2008, the highlighting of everything that creates the beauty of external layout. Thanks to this segmentation, the Piscine 2008 fair refocuses on the heart of its private pool and wellness profession.



On the other hand, Lyon Pool fair supports 22 exhibitors at 2 key international destinations:

Russia - 10 exhibitors in the Moscow Pool fair organised between 11th and 14th March

United Arab Emirates - 12 exhibitors in the Middle East Pool fair held in Dubai from 14th to 16th April.

Un evento único para 2008

El salón Piscine creará un ambiente único en Lyon del 18 al 21 de noviembre de 2008. Con el fin de satisfacer mejor las necesidades de los profesionales, ofrecerles una mejor visibilidad y facilitar su visita, Sepelcom, el organizador, propone un cambio de imagen para la cita de Piscine 2008 creando dos nuevos salones complementarios: Aqualie 2008, con una oferta de espacios acuáticos y de bienestar para colectividades; Wellgreen 2008, que resalta todos los atractivos de la decoración exterior. Con esta división, el salón Piscine 2008 se centra en su actividad principal, dedicada a las piscinas y wellness privados. Por otra parte, la Feria o Salón Internacional de la Piscina de Lyon respalda a 22 expositores en 2 destinos internacionales clave: Rusia - 10 expositores en la Feria de la Piscina de Moscú organizada entre los días 11 y 14 de Marzo Emiratos Árabes Unidos - 12 expositores en la Feria de la Piscina de Oriente Medio celebrada en Dubai del 14 al 16 de Abril.

www.sungiosun.it / info@sungiosun.it

www.piscine-expo.com / piscine2008@sepelcom.com

Interbad toujours à Stuttgart

Interbad, qui se déroulait en alternance entre Düsseldorf et Stuttgart, se déroulera maintenant seulement à Stuttgart (Baden-Württemberg). En se limitant à Stuttgart, les organisateurs souhaitent offrir un espace dédié aux affaires, où tant les exposants que les visiteurs peuvent obtenir des informations ou échanger des idées, et ce de façon optimale. "Avec les marchés Suisse, Autrichien et Italien à proximité, ce choix prend également en compte l'internationalisation grandissante" a déclaré Ulrich Kromer, Directeur Général de Messe Stuttgart.

"En outre, l'emplacement de Stuttgart possède tous les atouts pour être le lieu choisi car Baden-Württemberg est la première région thermale en Allemagne". La prochaine Interbad se déroulera du 15 au 18 Octobre 2008 au nouveau centre d'exposition commerciale de Stuttgart.

Interbad still in Stuttgart

Interbad, Europe's leading trade fair for swimming pools, saunas and spas, which has until now alternated between Düsseldorf and Stuttgart, will take place only in Stuttgart (Baden-Württemberg). By concentrating on Stuttgart, organizers want to provide a business platform at which the national and international exhibitors and visitors can optimally acquire information and exchange ideas. "With the Swiss, Austrian and Italian markets close by, this choice also takes the growing internationaliza-

tion into account" declared Ulrich Kromer, Managing Director of Messe Stuttgart. "Moreover, the Stuttgart location has all the advantages for being the location of choice because Baden-Württemberg is the No. 1 baths region in Germany". The next Interbad will take

place from 15 to 18 October 2008 at the new Stuttgart Trade Fair Centre.

Interbad sólo en Stuttgart

Interbad, la más importante feria de muestras europea de piscinas, saunas e hidromasajes, que hasta hoy había alternado entre Düsseldorf y Stuttgart, tendrá lugar solamente en Stuttgart (Baden-Württemberg). Al concentrarse en Stuttgart, los organizadores pretenden crear una plataforma de negocios en la que expositores y visitantes puedan informarse e intercambiar ideas de forma óptima. "Gracias a la cercanía de los mercados suizo, austriaco e italiano, esta elección tiene en cuenta también la creciente internacionalización", declara Ulrich Kromer, Director General de Messe Stuttgart. "Además, Stuttgart tiene la gran ventaja de que Baden-Württemberg es la región de los baños por excelencia en Alemania". El próximo Internad tendrá lugar del 15 al 18 de octubre de 2008 en la nueva Feria de Muestras de Stuttgart.

www.interbad.de / frank.roeder@messe-stuttgart.de



Nouveau siège pour SCP France et pour l'agence de Rodez

Le 29 février, plus de 200 personnes ont participé à l'inauguration des nouveaux bâtiments du siège de SCP France et de l'agence SCP de Rodez. Les clients et les fournisseurs ont pu visiter les nouveaux locaux. Sylvia Monfort, Directrice Générale Europe et Jean-Louis Albouy, Directeur Général SCP France, ont accueilli les participants avec un discours précisant les perspectives de développement. L'agence de Rodez, sous la Direction de Carlos Garrido, regroupe différents services: une équipe de commerciaux terrain secondée par un pôle de commande et conseil regroupant des technico-commerciaux sédentaires, le service de livraison et celui de SAV. SCP compte désormais cinq agences couvrant tout l'Hexagone.

New head office for SCP France and for the Rodez branch

On 29th February more than 200 people participated in the inauguration of the new buildings of head-office of SCP France and the SCP branch in Rodez. On this occasion, clients and suppliers had the opportunity to visit the new sites. Sylvia Monfort, Managing Director - Europe, and Jean-Louis Albouy, Managing Director - SCP France, welcomed the participants with a speech explaining the development perspectives. Rodez branch, under the Management of Carlos Garrido, consolidates different departments: a field marketing team assisted by an order department and a council that includes office-based technical sales engineers,

shipping and After-sales Service departments. Now, SCP has five branches that cover the whole France (also called the Hexagon).



Jean-Louis Albouy

Nueva sede para SCP France y para la agencia de Rodez

El 29 de febrero, más de 200 personas participaron en la inauguración de las nuevas instalaciones de la sede de SCP France y de la agencia de Rodez.

Cientes y proveedores pudieron visitar los nuevos locales. Silvia Monfort, Directora General en Europa y Jean-Louis Albouy, Director General de SCP France, recibieron a los asistentes con un discurso en el que detallaron las perspectivas de desarrollo. La agencia de Rodez, bajo la Dirección de Carlos Garrido, aglutina varios servicios: un equipo de comerciales de campo apoyados por un coordinador y un consejo que reúne a técnicos comerciales "in situ", el servicio de reparto y el servicio de posventa. SCP cuenta desde ahora con cinco agencias que cubren toda Francia.



www.scpfrance.com / info.eu@scppool.com

Latham ouvre un nouveau bureau en Europe

Latham International via sa branche européenne PPE se renforce en Europe avec l'ouverture de nouveaux bureaux et le recrutement de Magali Delamotte comme assistante commerciale auprès de Lionel Couty, responsable Europe du groupe Latham International (Pacific Pools, Kafka, Fort Wayne Pools...). La volonté du groupe est d'apporter un service de proximité à la clientèle, en

Europe et au-delà.

Latham opens a new European office

Latham International, via its European arm PPE, has consolidated its position in Europe by opening

new offices and recruiting Magali Delamotte as sales assistant to Lionel Couty, European manager of the Latham International group (Pacific Pools, Kafka, Fort Wayne Pools, etc). The group aims to offer customers a service at local level in Europe and further afield.

Latham abre nueva oficina en Europa

A través de su filial europea PPE, Latham International se refuerza en Europa con la apertura de nuevas oficinas y el fichaje de Magali DELAMOTTE como asistente comercial junto a Lionel COUTY, responsable en Europa del grupo Latham International (Pacific Pools, Kafka, Fort Wayne Pools...). El grupo desea aportar un servicio de proximidad a sus clientes tanto en Europa como en el resto del mundo.

the end of the month. This will help the company in providing on-line quotation.

Nueva delegación comercial de Aqua Cover

Esta empresa familiar Belga acaba de crear una nueva delegación comercial en Aviñón, dirigida por Frédéric Poty. Consecuencia de sus quince años de experiencia en el mercado belga, Aqua Cover intensifica su presencia en el mercado europeo. Especializada en cubiertas automáticas artesanales, la empresa posee ya ocho patentes. Ofrece productos de alta gama y a medida.

A final de mes tendrá lugar la inauguración de su página web, disponible en varios idiomas, que permitirá a la empresa ofrecer presupuestos en línea.



Frédéric Poty

New commercial branch for Aqua Cover

This family-owned Belgian firm has created a new commercial branch that is located in Avignon and managed by Mr. Frédéric Poty. Aqua Cover has an experience of fifteen years in the Belgian market and now it is consolidating its presence in the European market. This company specialises in cottage-type shutters and has already submitted eight patents. It offers high-end customised products. A web-site will be launched in many languages at

www.aquacover.com

Procopi poursuit son développement

Après l'ouverture d'une filiale au Royaume-Uni en janvier 2008 puis aux Antilles en février, la nouvelle agence Procopi Lyon Sud a ouvert ses portes il y a un peu plus d'un mois. Cette nouvelle implantation constitue pour le fabricant français d'équipements, une manière de se rapprocher de ses clients professionnels. Désormais, la société peut mettre à leur disposition un nouveau comptoir de ventes qui leur sera réservé ainsi qu'un stock important de matériel, de pièces détachées et de produits de piscines. Ces professionnels et artisans de la piscine pourront également s'y procurer des documentations commerciales et notices techniques.



will be inaugurated in less than a month. For the French equipments' manufacturer, this new set-up constitutes a manner of coming closer to its professional clients.

From now on the company can provide them a new sales counter that will be reserved for them as well as a big store for hardware, spare parts and swimming-pool products. These swimming-pool professionals and craftsmen will also be able to get promotional literature and technical information here.

Procopi prosigue su desarrollo

Tras la apertura de una filial en el Reino Unido en enero de 2008 y después en las Antillas en febrero, la nueva sucursal Procopi Lyon Sud abrió sus puertas hace poco más de un mes. Este nuevo establecimiento constituye para el fabricante francés de equipamientos una manera de acercarse a sus clientes profesionales. A partir de ahora, la empresa puede poner a su disposición un nuevo establecimiento de ventas reservado para ellos, además de un importante stock de material, de piezas sueltas y de productos para piscinas. Estos profesionales y artesanos de la piscina podrán asimismo obtener documentación comercial y noticias técnicas.

Procopi continues its development

After the inauguration of a subsidiary in the United Kingdom in January 2008 followed by another in West Indies in February, the new South Lyon Procopi branch

www.procopi.com / marketing@procopi.com

Séminaire Mondial Piscine

Du 3 au 5 mars dernier, Mondial Piscine, en présence de son Président Directeur Général, Michel Morin, a réuni ses partenaires-conseils pour son séminaire annuel. Les partenaires belges, luxembourgeois, suisses, portugais et espagnols avaient également fait le déplacement. Ces trois journées ont été consacrées au bilan de l'année 2007 et à la présentation de la stratégie 2008. Elles furent l'occasion de faire le point sur les tendances du marché, les innovations techniques et les évolutions réglementaires. Outre la FPP, Mondial Piscine avait aussi convié à cette manifestation annuelle des représentants des sociétés fournisseurs Pontoon, Pentair, PSA et Class pour des sessions consacrées à la présentation de leurs nouveaux produits.

addition to FPP, Mondial Piscine had also invited the representatives of supplying companies such as Pontoon, Pentair, PSA and Class to this annual event for sessions dedicated to presentation of their new products.

Seminario Mondial Piscine

Del 3 al 5 del pasado marzo, Mondial Piscine, en presencia de su Presidente Director General Michel Morin, reunió a sus socios-consejos para su seminario anual. Los socios belgas, luxemburgueses, suizos, portugueses y españoles también se desplazaron. Las tres jornadas fueron consagradas al balance del año 2007 y a la presentación de la estrategia 2008. Fue la ocasión de analizar las tendencias del mercado, las innovaciones técnicas y las evoluciones reglamentarias. Además de a la FPP, Mondial Piscine invitó también a este encuentro anual a representantes de las empresas proveedoras Pontoon, Pentair, PSA y Class a sesiones dedicadas a la presentación de sus nuevos productos.

Mondial Piscine Seminar

From 3 to 5 March, Mondial Piscine met all its partners-counsels for its annual seminar in the presence of its Chairman Michel Morin. Its Belgian, Luxembourgian, Swiss, Portuguese and Spanish partners, too, came over for the meeting. These three days were dedicated to the review of year 2007 and presentation of the strategy for 2008. It was the occasion to take stock of the situation about market-trends, technical innovations and changes prescribed by regulations. In



Michel Morin

www.mondialpiscine.fr / mondialpiscinedeveloppement@orange.fr

SCP
"Everything but the water"™

LEADER DANS LA DISTRIBUTION DE MATÉRIEL POUR PISCINES ET SPAS

Brands shown: FINNLEO SAUNA, BIO-UV, Polaris, Aikor Plan, Pentair Water, MONARCH POOL SYSTEMS, Gardipool, PSA, Ulinox, GENERAL, Weichcomber, Gardipool.

SCP Europe
www.scpfrance.com - info.eu@scppool.com

Une sélection de produits et de nouveautés, découverts dans les nombreux salons visités par nos journalistes, ou envoyés à notre rédaction par les fabricants. Consultez l'intégralité des textes avec photos complémentaires sur www.eurospapoolnews.com.

A selection of products and new products, discovered in numerous shows visited by our journalists or sent to our editorial offices by the manufacturers. Full texts with complementary pictures on www.eurospapoolnews.com.

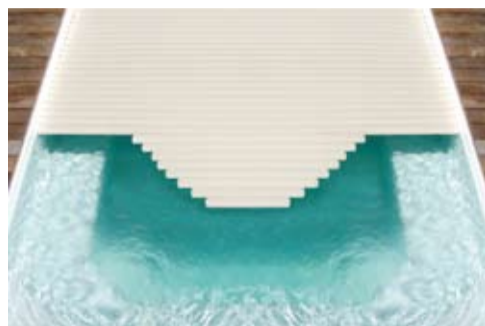
Una selección de productos y nuevos productos, descubiertos en numerosos salones visitados por nuestros periodistas o enviados a nuestras oficinas editoriales por los fabricantes. Encontrará la totalidad de los textos con las fotos complementarias en www.eurospapoolnews.com.

Couvertures automatiques

MG International, propose AQUA Life, une gamme complète de couvertures automatiques : couvertures à mécanisme immergé (avec une motorisation étanche dans l'axe), hors-sol, hors sol «coffre» et solaires. Conformes à la norme NF P90-308, la pose des couvertures AQUA life ne nécessite pas de travaux lourds de maçonnerie et bénéficie d'une fixation novatrice : l'attache du tablier s'effectue par un système de verrouillage en trois points très sécuritaire (double manipulation simultanée pour ouvrir). Grâce à 2 sites de production, les délais de fabrication et de livraison demeurent très compétitifs.

Automatic covers

MG International offers AQUA Life - a complete range of automatic covers: above-ground, above-ground «box» and solar covers with under-water mechanism (with a water-proof motorization in the shaft). These covers conform to the NF P90-308 norm and setting up AQUA life covers does not require heavy masonry works and enjoy an innovative fixing: the shutter is attached with the help of a very safe locking system at three places (simultaneous double manipulation for opening).



Thanks to 2 production sites, the manufacturing and delivery periods remain very competitive.

Cubiertas automáticas

MG International presenta AQUA Life, una completa gama de cubiertas automáticas: cubiertas de mecanismo sumergido (con una automatización impermeable en el eje), elevadas, elevadas de "cofre" y solares. Conforme a la norma NF P90-308, la instalación de las cubiertas AQUA life no necesitan pesados trabajos de albañilería y se benefician de una fijación novedosa: La sujeción del faldón se realiza mediante un seguro sistema de bloqueo en tres puntos (doble manipulación simultánea para abrir). Al disponer de 2 plantas de producción, los plazos de fabricación y entrega resultan muy competitivos.

info@aqualife.fr

Skimmer-débordement

Unique sur le marché mondial, il s'agit d'un skimmer d'une nouvelle conception, lancé par le fabricant italien Pool's qui fonctionne de manière similaire au débordement. La bouche très large, unie au battant flottant verticalement, favorise l'aspiration d'une plus grande quantité d'eau en surface, qui normalement est la plus contaminée, ce qui par conséquent améliore l'efficacité de la désinfection. Le battant se règle automatiquement en fonction du niveau de l'eau, il ne claque pas ce qui évite du bruit désagréable et se révèle être plutôt esthétique; sa position aussi mérite attention: elle est alignée à la paroi de la piscine et non intérieure comme dans le cas du skimmer traditionnel ce qui fait en sorte que la circulation de l'eau soit proche du fonctionnement du débordement périphérique. Vendu uniquement avec les piscines complètes (préfabriquées ou en béton armé avec ou sans revêtement PVC).



automatically adjusted as per the level of water, it does not bang causing irritating noises and proves to be quite pleasant from the aesthetic point of view; its particular position, in the shelter of the pool wall and not recessed like in the traditional skimmers, manages that the operation is absolutely similar to the one of a section of perimeter overflow gutter. Sold only in combination with complete swimming pools (prefabricated and of concrete with or without PVC lining).

Skimmer de desbordamiento

Único en el mercado mundial, se trata de un skimmer de nuevo diseño, lanzado por el fabricante italiano Pool's que funciona de manera similar al desbordamiento. La boca muy amplia, unida a la tapa flotante verticalmente, favorece la aspiración de una mayor cantidad de agua en superficie, que normalmente es la más contaminada, lo que mejora por consiguiente la eficacia de la desinfección. La tapa se ajusta automáticamente en función del nivel del agua, no choca lo que evita el ruido molesto y destaca más bien por su estética; su posición también merece su atención: está alineado a la pared de la piscina y no interiormente como en el caso del skimmer tradicional, lo que hace que la circulación del agua esté cerca del funcionamiento del desbordamiento periférico. Vendido únicamente con las piscinas completas (prefabricadas o de hormigón armado con o sin revestimiento PVC).

Overflow-Skimmer

Complete novelty on the world market, it is a new conception skimmer launched by Pool's, that works like an overflow gutter. The very wide mouth, coupled with the vertically floating shutter, facilitates the suction of a larger quantity of surface water that is the most polluted, allowing therefore for a better efficacy in the disinfection. The shutter is

www.pools.it / info@pools.it

Gamme de piscines en panneaux polymère

Permalife de SCP est une gamme de piscines Prestige en panneaux polymère permettant de varier formes et dimensions pour répondre aux projets les plus originaux. Cette gamme offre également un large choix d'escaliers Centrex et les liners associés offrent un choix original de frises en 3D. Ce procédé largement éprouvé, et utilisé depuis 33 ans aux Etats-Unis, l'est également en France où il est distribué depuis maintenant 12 ans. Il bénéficie de garanties étendues de 50 ans pour les panneaux, de 25 ans pour les escaliers et de 15 ans pour les liners.

Gama de piscinas con paneles de polímero

Permalife de SCP es una gama de piscinas Prestige con paneles de polímero que permiten modificar formas y dimensiones para responder a los proyectos más originales. Esta gama ofrece igualmente una amplia variedad de escaleras Centrex y los revestimientos asociados brindan una variada selección de frisos en 3D. Esta técnica ampliamente experimentada, y utilizada desde hace 33 años en Estados Unidos, lo es también en Francia, donde se distribuye desde hace 12 años. Goza de garantías ampliadas de 50 años para los paneles, de 25 años para las escaleras y de 15 años para los revestimientos.

Swimming-pool range made of polymeric panels

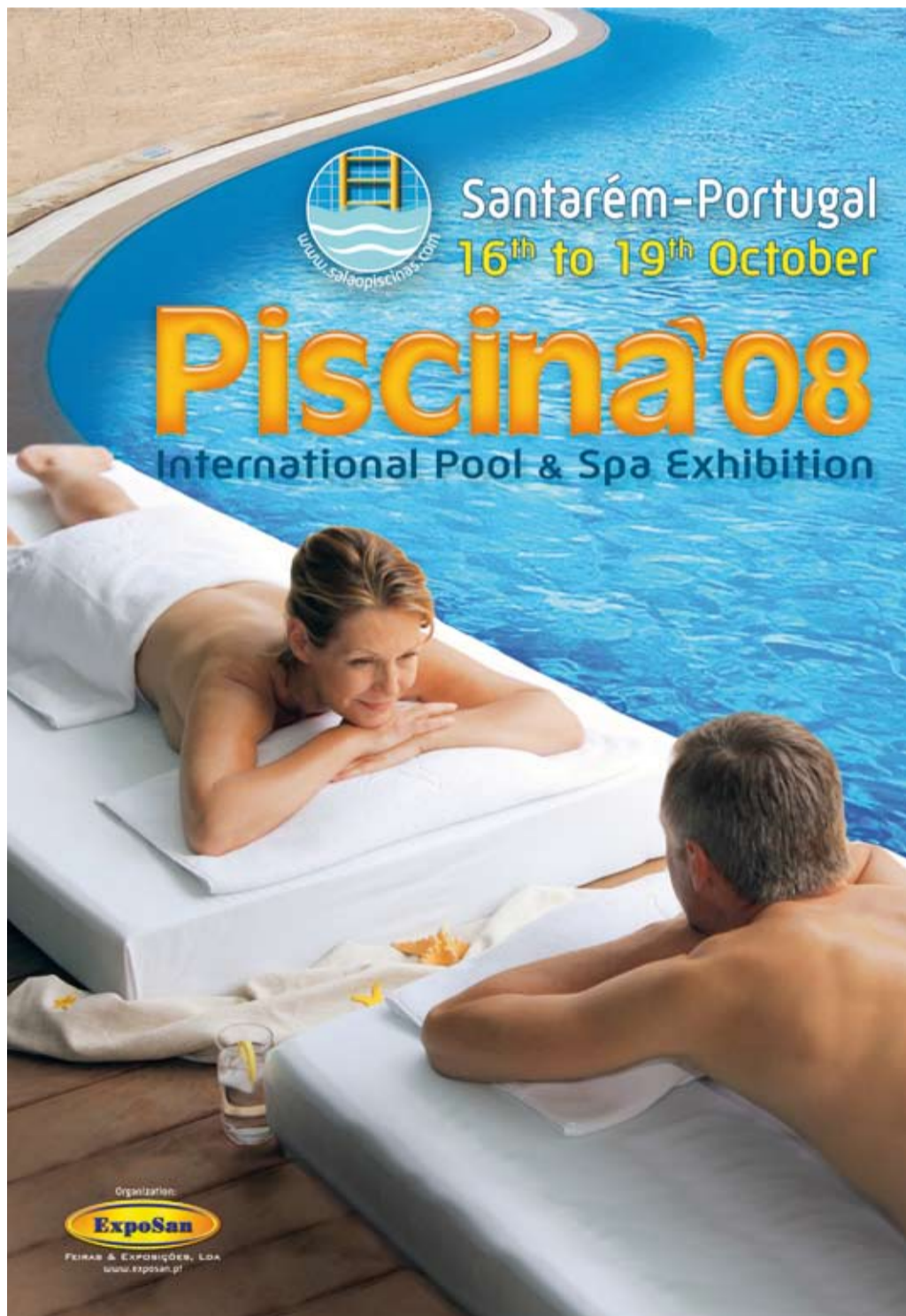
Permalife of SCP is a range of High-end swimming-pools made of polymeric panels that let one vary forms and dimensions to fulfil the needs of the most original projects. This range also offers a large choice of Centrex stair-cases and associated liners offer an original choice of frieze in 3-D. This procedure, which has been tested by many and has been used since over 33 years in the United States, is also approved in France where it is being distributed for 12 years now. It has an extended guarantee of 50 years for the panels, 25 years for stair-cases and 15 years for liners.



www.plongez-vous.com

To receive our regular free email newsletter covering news and developments in the European pool and spa scene, visit our website at

www.eurospapoolnews.com
and click on the "Newsletter subscribe" panel



Organizator:
ExpoSan
Firma & Exposições, Lda
www.exposan.pt

Couverture automatique actionnée par énergie solaire

Un nouveau modèle d'APF motorisé surélevé actionné par énergie solaire – tournant. La couverture automatique solaire utilise la structure d'un modèle Above Ground Motorised avec ou sans arrêt mécanique. C'est simple, facile et rapide à installer, sans dégrader ni la piscine ni ce qu'il y a à côté. Le moteur est alimenté par une batterie qui se recharge à l'aide de la dernière génération de cellules solaires avec une performance très élevée qui la protège des coupures de courant. Exclusivité : le panneau solaire, qui est fixé selon vos désirs, de préférence orienté vers le Sud pour optimiser le fonctionnement de la couverture automatique, et ce indépendamment de la position de la couverture au-dessus de la piscine. Les couvertures surélevées sont complètement modulables et améliorables : un modèle manuel peut être par la suite amélioré pour être activé électriquement et monté sur un bâti. PVC blanc, couleur sable ou revêtement bois exotique.



to your wishes, preferably oriented towards due south in order to optimise the functioning of the automatic cover and this regardless of the position of cover on the pool. The above-ground covers are completely modular and upgradeable. A manual model that can be later upgraded to power-operated and mounted with a bench. White PVC, sand or exotic wood lining.

Cubierta automática que funciona con energía solar

Nuevo modelo de APF mecánico de superficie que funciona con energía solar. Girando, la cubierta solar automática utiliza la estructura del modelo mecánico de superficie con o sin inmovilizador mecánico. Se instala fácil y rápidamente sin deteriorar la piscina ni sus lados. El motor se alimenta mediante una batería que se recarga con la ayuda de una célula solar de última generación de gran rendimiento que lo mantiene a salvo de los cortes de electricidad. Exclusivo: puede sujetar el panel solar como prefiera. Lo más recomendable es orientarlo hacia el sur con el fin de optimizar el funcionamiento de la cubierta automática y esto independientemente de la posición de la cubierta sobre la piscina. Las cubiertas de superficie son completamente modulares y actualizables. Un modelo manual puede sustituirse posteriormente por uno mecánico y montado con un banco. Revestimiento de PVC blanco, arena o madera exótica.

Solar-energy operated automatic cover

APF New motorised above-ground model that is operated by solar energy – rotating – the automatic solar cover uses the structure of Above Ground Motorised model with or without mechanical stop. It is simple, easy and fast to install without degradation of swimming-pool and its sides. The motor is powered by a battery that is recharged with the help of latest generation solar cell with a very high performance that keeps it safe from power-cuts. Exclusive: the solar panel, which is fixed according

www.apf-france.com / a.pro.france@wanadoo.fr

Pegasus chauffe l'ambiance

Heatstar déclare son nouveau déshumidificateur grande capacité Pegasus 200 sur sol idéal pour les installations de piscines et spa de petites à moyennes dimensions, en particulier là où il n'est pas possible d'utiliser un système à canalisations. Avec le style «Art Deco» de l'ensemble de la gamme Pegasus, sa finition en acier recouvert de PVC en couleur et en Perspex, le modèle 200 offre une capacité de déshumidification de 4,8 litres/h et un rendement de chauffage de l'air de 10 kW. Tous les modèles sont disponibles en versions murales sans coût supplémentaire, et comportent l'option de commande numérique incorporée avec affichage électronique de l'humidité et de la température de l'air. Le produit est proposé dans une large gamme de couleurs et de finitions, y compris inox et effet bois. Heatstar offre un service de CAO gratuite pour ses clients professionnels.



ducted system. Featuring the 'Art Deco' styling of the rest of the Pegasus range, with coloured PVC-coated steel and Perspex, the 200 model offers a dehumidification capability of 4.8 litres/h and an air heating output of 10kW. All models are available as through-wall versions at no extra cost, and include the option of built-in digital controls with electronic displays of the humidity and air temperature. The product is offered in a range of colours and finishes, including stainless steel and wood effect. Heatstar offers a free computer-aided design service for trade customers.

Con Pegasus sube la temperatura

El Nuevo deshumidificador de suelo de gran capacidad Pegasus 200, de Heatstar, resulta ideal para piscinas e hidromasajes de pequeños a medianos, sobre todo cuando no es posible recurrir a un sistema canalizado. En la línea 'Art Deco' del resto de la gama Pegasus, con acero revestido de PVC de color y Perspex, el modelo 200 ofrece una capacidad de deshumidificación de 4,8 litros/h. y una potencia de calefacción de 10 kW. Todos los modelos están disponibles en versión empotrable sin sobrecoste e incluyen la opción de controles digitales integrados de humedad y temperatura del aire con pantalla electrónica. El producto se ofrece en una amplia gama de colores y acabados, que incluyen acero inoxidable y efecto madera. Heatstar ofrece un servicio de diseño asistido por ordenador gratuito para clientes comerciales.

Pegasus turns up the heat

The new high-capacity Pegasus 200 floor-standing dehumidifier from Heatstar is claimed to be ideal for small-to-medium size pool or spa projects, especially where it is not possible to use a

www.heatstar.com / info@heatstar.com

Pompe à chaleur avec technologie Inverter

La nouvelle gamme de microcontrôleurs de Thermalec pour pompe à chaleur permet au compresseur de fonctionner à différentes vitesses pour un meilleur rendement. En utilisant la technologie d'inverter «up-to-the-minute», elle est capable de réguler en continu son propre débit de puissance thermique (ce qui peut ajouter 15 à 20% d'efficacité comparé à la technologie conventionnelle). En utilisant un transformateur pour convertir le courant alternatif d'alimentation en courant continu et en utilisant une modulation d'impulsions en durée sur le courant dans l'inverter électrique pour produire du courant alternatif à une fréquence désirée, elle permet au compresseur de fonctionner à différentes vitesses. Le microcontrôleur échantillonne la température de l'air ambiant et ajuste la vitesse du compresseur en conséquence. L'effet de l'élimination des cycles marche-arrêt est d'augmenter l'efficacité, d'où la durée de vie des composants, et d'éliminer les fluctuations abruptes de la charge que la pompe à chaleur impose à l'alimentation électrique, et d'augmenter son efficacité.



Bomba de calor con tecnología Inverter

El nuevo microcontrolador de Thermalec de bombas de calor permite al compresor funcionar a diferentes velocidades, proporcionando un mayor rendimiento. Mediante la más reciente tecnología Inverter, puede regular continuamente su propio flujo de energía térmica (lo que puede aumentar el rendimiento en un 15-20% en comparación con la tecnología convencional). Utilizando un rectificador para convertir la corriente alterna entrante en corriente continua y la modulación por impulsos de duración variable de la corriente continua dentro del convertidor (eléctrico) para producir una corriente alterna con la frecuencia deseada, es posible hacer funcionar al compresor a diferentes velocidades. El microcontrolador mide la temperatura ambiente y ajusta la velocidad del compresor como corresponda. El efecto de la eliminación de los ciclos de inicio-parada supone una mejora de la eficacia y del rendimiento, lo que prolonga la vida de los componentes y elimina las fuertes fluctuaciones de carga que la bomba de calor genera en el suministro eléctrico.

Heat Pump with Inverter Technology

The Thermalec new range heat pumps' microcontroller allows the compressor to run at different speeds, giving higher. Using up-to-the-minute inverter technology, it's able to continuously regulate its own thermal power flow (which can add 15-20%

www.thermalec.com

Deux innovations pour une économie d'énergie

Tout d'abord, IntelliFlo® VS-3050 de Pentair utilise un moteur permanent magnétique (utilisé dans des véhicules hybrides) offrant un très haut rendement énergétique et engendrant des économies d'énergie de l'ordre de 30 % minimum. Ensuite, IntelliFlo® VS-3050 est une pompe unique à régime variable dotée de quatre vitesses prédéfinies sélectionnables sur le panneau de commande. Elle permet ainsi une programmation personnalisée de régimes optimaux de pompage dédiés à des tâches spécifiques (filtration, chauffage, nettoyage, jets spa, cascades, etc). Selon une loi fondamentale, un fonctionnement plus lent induit une consommation d'énergie réduite. Potentiellement jusqu'à 90 % par comparaison avec des pompes à une ou deux vitesses.



Next, the IntelliFlo® VS-3050 is a unique variable speed pump with four selectable pre-set speeds in the control panel. This allows customized programming of optimum pump speeds for specific tasks – filtering, heating, cleaning, spa jets, waterfalls, etc. Using slower speeds takes advantage of a fundamental pump law: by going slower, power consumption is reduced. The result is additional savings.... Potentially up to 90% compared to even so-called high efficiency single-speed or two-speed pumps.

Innovaciones que generan ahorros energéticos

La IntelliFlo® VS-3050 utiliza un motor magnético permanente exclusivo (como el empleado en los vehículos híbridos) que es por principio más eficiente energéticamente y que proporciona «ahorros de energía» mínimos del 30%. La IntelliFlo® VS-3050 es una bomba de velocidad variable exclusiva que incorpora cuatro velocidades preestablecidas y seleccionables en el panel de control. Esto permite la programación personalizada de las velocidades óptimas de la bomba para tareas específicas – filtración, calefacción, limpieza, spas, saltos de agua, etc. Según una ley fundamental aplicable a las bombas, el consumo de potencia se reduce al funcionar más despacio. Potencialmente, hasta el 90% en comparación con las bombas de alta eficiencia de una o dos velocidades.

Two key technology to save energy

First, IntelliFlo® VS-3050 uses an exclusive permanent magnet motor (used in hybrid cars) that is fundamentally more energy efficient and typically accounts for "base energy savings" of 30%.

www.pentairpooleurope.com / mail@pw-europe.com



www.starline.info

Calorex augmente ses performances

Les deux modèles de la nouvelle gamme de pompes à chaleur pour piscines 29 de Calorex offrent un coefficient de performance allant jusqu'à 5:1, qui leur permet de fournir jusqu'à cinq unités d'énergie pour chaque unité payée. La gamme comprend le "super-quiet operation" («fonctionnement super-silencieux») – un compresseur isolé logé dans sa propre chambre, et un échangeur de chaleur en titane conçu pour assurer une durée de fonctionnement beaucoup plus longue. Fourni avec une garantie cinq ans de série.

Calorex performance

The two models in the new 29 swimming-pool heat pump range from Calorex offer a coefficient of performance of up to 5:1, enabling them to provide as much as five units of energy for every one paid for. The range features "super-quiet operation" thanks to an insulated compressor housed in its own chamber, and a titanium heat exchanger is designed to provide much longer operational life. A five-year guarantee comes as standard.



www.calorex.com / sales@calorex.com

per-quiet operation" thanks to an insulated compressor housed in its own chamber, and a titanium heat exchanger is designed to provide much longer operational life. A five-year guarantee comes as standard.

Rendimiento Calorex

Los dos modelos de la nueva gama 29 de bombas de calor para piscinas de Calorex ofrecen un valor de rendimiento de hasta 5:1, permitiéndoles suministrar hasta cinco unidades de energía por cada una que se paga. La gama se caracteriza por un «funcionamiento ultrasilencioso», gracias a un compresor aislado en una cámara propia, y por un intercambiador de calor de titanio diseñado para proporcionar una vida útil mucho más larga. Con garantía de cinco años en todos los modelos.

Régulation

proportionnelle pH/Redox

Le panneau de dosage ERP105 de Melfrance, avec écran LCD alphanumérique et microprocesseur, intègre deux pompes doseuses : une pH et une redox. Ce système compact et facile d'installation, apporte une solution idéale pour la régulation, le dosage, du pH et du chlore. Un écran alphanumérique (16X2) rétro éclairé permet de visualiser les valeurs pH et redox en continu. L'écran facilite les réglages pour la mise en service comme pour l'étalement de l'appareil fournissant toutes les informations nécessaires à l'utilisateur.



Proportional pH/Redox regulation

The ERP105 dosing panel of Melfrance with alphanumeric LCD screen and microprocessor integrates two dosing pumps: one pH and the other redox. This

compact system that is easy to install provides an ideal solution for regulation as well as pH and chlorine dosage. A backlit alphanumeric screen (16x2) helps in visualising the pH and redox values on an ongoing basis. The screen facilitates the regulation for commissioning for benchmarking of the device providing all the necessary information to the user.

Regulación proporcional pH / Redox

Cuadro de dosificación ERP105 de Melfrance con pantalla LCD alfanumérica y microprocesador que incluye dos bombas dosificadoras: para pH y para redox. Este sistema compacto y de fácil instalación aporta una solución ideal para la regulación y la dosificación del pH y del cloro. Una pantalla alfanumérica (16x2) retroiluminada mantiene siempre visibles los valores de pH y redox. La pantalla facilita los ajustes para la puesta en marcha y la calibración del aparato al facilitar toda la información que el usuario necesita.

contact@melfrance.com / www.melfrance.com

Retrouvez l'intégralité des nouveautés sur...
Discover the other new products at...
Ver las otras novedades sobre...

www.eurospapoolnews.com

Monoblock de Starline

Le Monoblock de Starline est fabriqué à partir d'une solide construction en sandwich d'ester de vinyle. Starline déclare que cela le rend particulièrement solide, stable, durable et facile à entretenir. Starline fournit la piscine complètement pré-assemblée sur le site du client. Il est extrêmement rapide et efficace. Les piscines sont fournies en différentes tailles, du format compact à la plus spacieuse. Les clients peuvent opter pour un volet roulant intégré, des marches Romana ou Carré intégrées, et les choisir blanches ou bleu ciel. Toutes les piscines Monoblock comportent un rebord de sécurité enfants qui soutient le volet roulant Starline tout le long du rebord de la piscine.



that supports the Starline Roldeck along the ledge of the swimming pool.

Starline Monoblock

La Starline Monoblock se fabrique à partir d'une structure maciza multilaminar de viniléster. Esta construcción la hace especialmente resistente, estable, duradera y fácil de mantener. Starline entrega la piscina completamente premontada en el lugar indicado por el cliente; siendo su instalación muy rápida. Hay distintos tamaños de piscina, desde la compacta a la muy espaciosa. Además, al solicitar la piscina, los clientes pueden elegir entre diferentes opciones como la cubierta Roldeck integrada, los escalones Romana o Carré o los colores blanco o azul cielo. Todas las piscinas Monoblock están equipadas con un saliente de seguridad para niños que sujeta la Starline Roldeck a lo largo del borde de la piscina.

www.starline.info / mz@starline.info

Starline Monoblock

The Starline Monoblock is manufactured from a solid sandwich construction of vinylester. This is claimed to make it especially strong, stable, durable and easy to maintain. Starline delivers the pool completely pre-assembled to the customer's location and installation. It is extremely quick and efficient. The pools are supplied in various sizes, from compact to very spacious. Customers can opt for an integrated Roldeck, Romana or Carré stairs and choose either white or sky blue. All Monoblock swimming pools are fitted with a child safety ledge

Fauteuil hydro massant pour piscines hors-sol

Lors des Trophées de la Piscine 2007 qui ont eu lieu au Salon de la Piscine à Paris, la société Albatica a été récompensée pour son fauteuil hydro massant. Ce fauteuil massant ergonomique équipé de 3 buses hydro massantes, résiste aux rayons du soleil, aux impacts et aux produits d'entretien de la piscine et s'installe facilement (en moins de vingt minutes) sur les piscines hors-sol de 1,22 et 1,32 m. Il est stabilisé par du sable à mettre dans le pied, simple à raccorder sur le circuit de refoulement. Il s'accroche simplement et en toute sécurité (avec pattes de fixation sur les margelles et soutien grâce à un pied en résine pour appui au fond). Le fauteuil peut-être retiré facilement par une seule personne.



3 hydro-massaging buses, resists to sun-rays, shock and products used for cleaning swimming-pool. It can be set-up easily (in less than twenty minutes) on above-ground swimming pools between 1.22 and 1.32 m. It is stabilized with the help of sand that is to be put around its feet. It is easy to connect it with the pressure system. It attaches easily and safely (with plate brackets on the copings and support thanks to a foot made of resin for support at the base). The easy chair can be easily removed by only one person.

Sillón hidromasaje para piscinas elevadas

Con motivo de la entrega de los Premios de la Piscina 2007 que tuvieron lugar en el Salón de la Piscina de Paris, la empresa Albatica fue galardonada por su sillón hidromasaje. Este sillón masaje ergonómico equipado con 3 inyectores hidromasaje, resiste a los rayos del sol, a los golpes y a los productos de mantenimiento de la piscina y se instala fácilmente (en menos de veinte minutos) en las piscinas elevadas de 1,22 y 1,32 m. Se estabiliza mediante arena en la base, fácil de conectar al circuito de descarga. Se sujeta con facilidad y con toda seguridad (con piezas de fijación en el brocal y apoyado gracias a un pie de resina en el fondo). El sillón puede ser retirado fácilmente por una sola persona.

Hydro-massaging easy chair for above-ground swimming pools

Albatica Company received a prize for its hydro-massaging easy chair during the distribution of Swimming-pool Awards 2007 that took place in the Pool Exhibition in Paris. This ergonomic massaging chair is equipped with

www.albatica.com / contact.albatica@groupeatlantis.com

Pahlén swimming pool equipment

Skimmer and maindrain in stainless steel

Lights in stainless steel for all types of pools

Inlet and outlet in stainless steel and bronze

Jet Swim in stainless steel and bronze for exercise, fitness and fun

Swimming pool pumps in bronze

Information about our products at www.pahlen.com

Pahlén Fabrik AB, Box 728, SE-194 27 Upplands Väsby Sweden, E-mail: info@pahlen.se

Cybèle

Parmi les nouvelles gammes d'abris télescopiques proposées par Eureka depuis l'automne 2007, le fabricant a exposé à la dernière foire de Lyon, le modèle Cybèle. C'est un abri bas cintré avec rail extra plat au sol, en aluminium polycarbonate et polyméthacrylate. L'abri Cybèle, se décline en différentes versions : anse de panier, bas et mi-haut. Il est doté d'une façade et d'un fond qui sont démontables en trois parties, le fond est équipé d'une porte centrale. Son maniement est aisé et réalisable par une seule personne. Fixation automatique. Couleurs : ivoire, autres coloris sur option. A découvrir aussi le « Lion » issu des profilés du « Verseau » en forme angulaire qui bénéficie du fameux guidage triangulaire breveté permettant le repliement par une seule personne au sol.



an extra-flat ground rail.

The Cybèle cover comes in three models: basket handle, low and mid-height. It comes with removable, three-piece front and end sections, with a centre door

also included in the end. It is easy to handle and can be managed by one person. Fastening is automatic. Colours: ivory; other colours optional.

Cybèle

Entre las nuevas gamas de cobertizos telescópicos propuestos por Eureka desde el otoño 2007, el fabricante ha expuesto en la última feria de Lyon, el modelo Cybèle. Es un cobertizo bajo curvado con rail extraplano en el suelo, de aluminio polycarbonato y polimetacrilato. El cobertizo Cybèle, existe en diferentes versiones: asa de cesta, bajo y mitad de altura. Dispone de una fachada y un fondo que son desmontables en tres partes, el fondo está equipado con una puerta central. Su manejo es fácil por una sola persona. Fijación automática. Colores: marfil, otros colores opcionales.

The Cybèle

Among the new ranges of telescopic covers brought out by Eureka since autumn 2007 is the Cybèle, which its manufacturer exhibited at the last fair in Lyons. The Cybèle is an arched, low, aluminium polycarbonate and polymethacrylate cover mounted on

www.eureka-worldwide.com

Floculant multifonction en galet

Impact présente PremiumFloc, un floculant curatif, préventif et anti calcaire présenté sous forme de galet de 125 g. Compatible avec tous les médias filtrants (sable, cartouches, poches filtrantes...), il rattrape une eau trouble sous 48 heures et la clarifie. Sa fonction anti calcaire évite la formation de dépôts sur les parois et protège de la corrosion toutes les parties métalliques. L'emballage de chaque galet en sachet plastique individuel vous garantit une parfaite conservation et une utilisation simplifiée.



avoiding the formation of deposits on the platemwork and protects all the metal-parts from corrosion. The packaging of each tablet in individual plastic pack guarantees you a perfect conservation and simplified use. You don't have to retrieve the «socks» in the skimmers any more!

Floculante multifonction en pastillas

Impact presenta PremiumFloc, un floculante curativo, preventivo y anticalcáreo que se presenta en forma de pastillas de 125 g. Compatible con todos los medios de filtración (arena, cartuchos, bolsas filtrantes, etc.), recupera el agua turbia y la purifica en 48 horas. Su función anticalcárea evita la formación de depósitos en las paredes y protege de la corrosión todas las partes metálicas. El envoltorio de cada pastilla en saquitos de plástico individuales le garantiza una perfecta conservación y comodidad de uso.

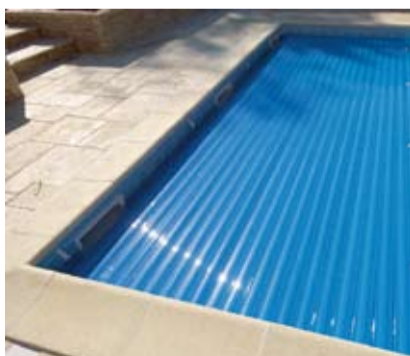
Multifunctional flocculant in tablet form

Impact presents PremiumFloc, a remedial, preventive and anti-calcareous flocculant presented in the form of 125 gm. tablet (diameter 75 mm.). It is compatible with all filtering media (sand, cartridges, filtering pockets...) and recovers foul water within 48 hours and cleans the water. Its anti-calcareous function helps in

contact@impactwater.com / www.impactwater.com

Couverture intégrée à l'escalier...

Mondial Piscine annonce le lancement d'une couverture automatique intégrée à l'escalier et adaptable à toutes ses piscines traditionnelles ainsi qu'à sa piscine miroir. Cette couverture automatique est installée dans l'escalier d'accès, sur toute la largeur de la piscine. Lors du recouvrement de la piscine, un système de caillebotis amovibles faisant office de plage immergée s'ouvre à l'aide de vérins permettant à la couverture de se dérouler automatiquement sur le plan d'eau. Pour découvrir la piscine, la couverture automatique s'enroule sur un axe motorisé qui est situé à l'intérieur de l'escalier. En fin d'enroulement, la plage immergée de l'escalier se referme automatiquement et la couverture devient invisible.



open with the help of jacks that let the cover open up automatically on the water body. The automatic cover winds up on the powered spindle located inside the stair to let one reach to swimming-pool. Once it is completely wound, the submerged deck of the stair closes automatically and the cover disappears.

Cubierta integrada en la escalera

Mondial Piscine anuncia el lanzamiento de una cubierta automática integrada a la escalera y adaptable a todas sus piscinas tradicionales, así como a su piscina espejo. Esta cubierta automática se instala en la escalera de acceso, en toda la longitud de la piscina. Una vez cubierta la piscina, un sistema de enrejado móvil que hace las veces de playa sumergida se abre con la ayuda

de cilindros hidráulicos que desenrollan la cubierta automáticamente sobre la superficie del agua. Para descubrir la piscina, la cubierta automática se enrolla sobre un eje automatizado situado en el interior de la escalera. Acabado el proceso, la playa sumergida de la escalera se cierra automáticamente y la cubierta queda oculta.

Stair-case with in-built cover

Mondial Piscine announces the launch of an automatic cover integrated within the stair-case that can be adapted to all the traditional swimming-pools as well as its swimming-pool mirror. This automatic cover is installed in the access staircase along the whole width of the pool. While covering the pool a removable grating system, which acts as submerged decks,

www.mondialpiscine.fr / mondialpiscinedeveloppement@orange.fr

Réchauffeur électrique Pahlén 3-18 kW

Pahlén lance un nouveau réchauffeur électrique avec une nouvelle conception et des caractéristiques améliorées, comme un nouvel interrupteur de contrôle de débit et une nouvelle boîte de connexion. Le réchauffeur est disponible de 3 à 18 kW. L'enveloppe externe et les connexions sont en acier inox AISI 316 résistant aux acides. Il est fourni avec un élément chauffant 2» en Incoloy 825, un acier hautement allié avec d'excellentes caractéristiques contre les eaux agressives. Une grande variété de modèles est disponible, avec différentes combinaisons de contrôles de température limite contre les surchauffes, d'interrupteurs à poussoir, de thermostats et d'interrupteurs de contrôle de débit.

is supplied with a 2» heating element of Incoloy 825, high alloy steel with excellent characteristics against aggressive water. Varieties of models are available with different combinations of overheating limit control, pressure switch, thermostat and flow switch.

Calentador eléctrico de 3-18 kW de Pahlén

Pahlén lanza un calentador eléctrico de nuevo diseño y con características mejoradas con un nuevo interruptor de flujo y caja de conexiones. El calentador está disponible en tamaños de 3 a 18 kW. La cubierta protectora y las conexiones son de acero inoxidable AISI 316 a prueba de ácidos. El calentador se suministra con un elemento calentador de 2 pulgadas de Incoloy 825, una alta aleación de acero de excelentes características contra aguas agresivas. Disponibles varios modelos con diferentes combinaciones de control del límite de sobrecalentamiento, interruptor de presión, termostato e interruptor de flujo.

Pahlén electric heater 3-18kW

Pahlén is launching an electric heater in new design and with improved features like new flow switch and connection box. The heater is available in sizes from 3 to 18kW. The outer jacket and the connections are made of acid-proof stainless steel AISI 316. The heater



www.pahlen.com / info@pahlen.se

Pour recevoir gratuitement notre newsletter hebdomadaire concernant l'actualité et le développement de la piscine et du spa, visitez notre site internet

www.eurospapoolnews.com

et «cliquez» sur la rubrique «inscription à la Newsletter»

Volet de sécurité : fermé puis oublié

Un volet pour piscine, totalement insensible à la corrosion!

NEW

BANC Classic
Non'Co

BANC Solar
Non'Co

Imm'Ax
Non'Co

Imm'Box
Non'Co

Garantie anti-corrosion de 5 ans

Garantie 5 ans
Plusieurs années de test ont permis de vérifier sur de nombreux bassins l'exactitude des performances attendues et l'excellent comportement à long terme.

Insensible à la corrosion
Matériaux spéciaux de haute technicité offrant une résistance totale au phénomène de corrosion.

Gamme Non'Co
Les volets BANC Classic, BANC Solar, Imm'Ax et Imm'Box sont Non'Co.

Tous nos volets sont conformes à la norme NF P 90-308

www.atriblue.com

zac de la Rouvellière - 72700 Spay-Le Mans
Tel. 02 43 42 39 20 - Fax 02 43 42 41 53

Demande de documentation gratuite et sans engagement

Nom : _____ Prénom : _____ Société : _____

Tél : _____ Adresse : _____

Code postal : _____ Ville : _____

Quick Vac' d'Hexagone

Le nouveau balai manuel Quick Vac' d'Hexagone est léger et portable, fonctionne sur batterie et permet de nettoyer un bassin de 10 x 5 m en moins de 7 minutes. Pourvu de quatre roues pivotantes 360° et d'un filtre à sac 105 microns intégré grande capacité, il assure un nettoyage rapide et efficace même dans les angles. Livré avec un chariot, il est facile à manipuler et totalement autonome. Le produit se décline en 3 versions : une version classique, une version spéciale fontaines-pataugeoires permettant d'aspirer à partir de 10 cm d'eau et une version grand bassin. Avec près d'une piscine publiques sur deux, en France, équipée de l'un de nos robots, Hexagone est aujourd'hui le leader français dans la fabrication de robots aspirateurs pour piscines publiques et collectives.

The new assistant for pool-maintenance

Hexagone's new manual brush, Quick Vac', is light and portable. It is battery-operated and makes it possible to clean a pool of 10 x 5 minutes in less than 7 minutes. It is equipped with four wheels that can revolve up to 360° and an integrated high-capacity 105 microns bag filter. It ensures fast and effective cleaning, even in the corners. It is delivered with a trolley and can be moved around easily and completely on its own. The product is available in 3 versions: a conventional version, a special fountain-paddling pool version that lets it suck from 10 cm of water and a big pool version. With one out of every two swimming

pools in France being equipped with one of our robots, today, Hexagone is the leader in French market in the field of manufacturing vacuum cleaner robots for public and collective swimming pools.

El nuevo aliado para el mantenimiento de piscinas

La nueva aspiradora manual Quick Vac de Hexagone es ligera y portátil, funciona con batería y permite limpiar piscinas de 10 x 5 m. en menos de 7 minutos. Está provista de cuatro ruedas giratorias 360° y de un filtro con bolsa de 105 micrones integrado de gran capacidad para asegurar una limpieza rápida y eficaz incluso en las esquinas. El producto incluye un carro, es fácil de manejar y totalmente autónomo. Está disponible en 3 modelos distintos: el modelo clásico, el modelo especial para fuentes-piscinas infantiles que permite aspirar a partir de 10 cm de agua y el modelo para piscinas grandes. Hexagone es actualmente el líder francés en fabricación de robots aspiradores para piscinas públicas y colectivas. En Francia, una piscina pública de cada dos está equipada con uno de nuestros robots.



www.hexagone-products.com / info@hexagone-products.com

Para recibir gratuitamente nuestro boletín de información por correo electrónico, que incluye noticias y progresos del mundo de la piscina y del spa en Europa, visite nuestra página web

www.eurospapoolnews.com
y haga clic en el panel para "Abonarse" al boletín de información.

BIO-UV
ULTRAVIOLET SOLUTIONS

ZAC de la Petite Camargue • CS90022
34403 LUNEL Cedex • FRANCE
Tél : +33 (0)4 99 133 911
www.bio-uv.com

BIO-UV group designs and manufactures specific ranges of UV-C reactors for many applications and is the European leader in UV water treatment for residential and commercial pools and spas.



COMMERCIAL POOLS AND SPAS
RESIDENTIAL POOLS AND SPAS
FISH PONDS AND AQUARIUMS
AQUACULTURE AND FISH FARMING

DOMESTIC DRINKING WATER
PUBLIC DRINKING WATER
WATER FOR INDUSTRIAL PROCESSES
PREVENTION OF LEGIONELLA
WASTE WATER
INDUSTRIAL EFFLUENT



Couverture pour hors sol bois

La société Walter lance la Walu Pool Woodstar, une couverture 4 saisons, spécialement conçue pour les bassins hors sol en bois. Son enroulement s'effectue à l'aide d'un volant de manœuvre (un second volant est disponible en option pour les bassins de grande taille). Le déroulement s'effectue à l'aide de la sangle de rappel. Un forfait découpe escalier et bloc filtrant permettra une intégration parfaite de la couverture sur le bassin. Les formes spéciales sont réalisables en pans coupés, après une étude de faisabilité. Comme pour Advantage, la toile 550gr/m² est disponible en 4 coloris opaques (bleu, vert, amande, sable).



package of stair-case cutting and filtering block will help in perfect integration of the cover on the pool. The special forms can be created using these panels after a feasibility study. Just like Advantage, the 550gr/m² screen is available in 4 opaque colours (blue, green, almond and sand).

Cubierta para piscina elevada de madera

La empresa Walter lanza la Walu Pool Woodstar, una cubierta para las 4 estaciones concebida especialmente para piscinas elevadas de madera. Se recoge mediante un volante de maniobra (un segundo volante opcional está disponible para piscinas de gran tamaño). Se despliega con la ayuda de una cincha de recuperación. La cubierta se puede adaptar a las escaleras y a la depuradora logrando una perfecta integración con la piscina. Las formas especiales se pueden realizar en faldones cortados, tras un estudio de viabilidad. Como para Advantage, la tela de 550 gr/m² está disponible en 4 colores opacos (azul, verde, almendra, arena).

Wooden cover for above-ground pool

Walter Company is launching Walu Pool Woodstar – an all-season cover that is specially designed for above ground wooden pools. It is wound with the help of a hand wheel (a second wheel is available as an option for big swimming pools). The unwinding takes place with the help of a hiking strap. A

walterpiscine@walter.fr / www.walter.fr

Abri modulaire

Le Modul'Abri® d'Atrium a une forme asymétrique, et dispose d'une surface habitable de plus de 50%, contre moins de

20 % dans un abri mi-haut traditionnel. Sa forme inédite et astucieuse, permet de se préserver des regards indiscrets et de profiter d'une nouvelle pièce à vivre en toute intimité. La luminosité de

l'abri, l'orientation plein ciel de la partie haute qui, ouverte, se transforme en un véritable solarium, en font un espace de détente apaisant. La grande originalité du Modul'Abri® est d'être un abri évolutif : il pourra ainsi être transformé en un abri totalement haut après plusieurs années d'existence, en procédant à quelques aménagements.



is unusual but clever, protecting against prying eyes so you can enjoy this new room in complete privacy. The cover's light-harnessing capacity and the open-sky panorama afforded by the upper section, which is transformed into a solarium when open, make this a peaceful place to relax. The outstanding original feature of the Modul'Abri® is its potential for development: after a few years it can be turned into a high cover with a few modifications.

Cerramiento modular

El Modul'Abri® de Atrium tiene forma asimétrica y dispone de una superficie habitable de más del 50%, frente al 20%

de los cerramientos tradicionales de media altura. Su forma, original e inteligente, permite mantener alejadas las miradas indiscretas y disfrutar de una nueva sala de estar con total intimidad. La luminosidad del cerramiento y la orientación al sol de la parte alta, que al abrirse se convierte en un auténtico solarium, lo convierten en un espacio de relax y tranquilidad. La característica más novedosa del Modul'Abri® es que se trata de un cerramiento evolutivo; esto quiere decir que después de varios años de uso puede transformarse en un cerramiento totalmente alto realizando algunos ajustes.

Modular cover

The asymmetrical Modul'Abri® cover from Atrium offers more than 50% usable floor area; a conventional, mid-height cover offers less than 20%. Its shape

[www.atrium-pleinciel.fr](http://www atrium-pleinciel.fr) / atrium-pleinciel@wanadoo.fr

Une citerne souple pour stocker l'eau de piscine

Les citernes souples Albigès permettent la récupération de l'eau de pluie, de source ou les eaux de piscine. Ce réservoir souple de type "oreiller" est fabriqué en PVC 900 gr/m² pour le stockage d'eau non potable (résistance rupture : CH 400 / TR 380 daN / 5 cm, déchirure : CH 45 / TR 45 daN). Le volume d'eau stocké peut aller de 1 à 30 m³. L'installation est simple et rapide, la citerne est posée à même un sol stable, propre et de niveau. Le raccordement à la citerne doit se faire obligatoirement par une tuyauterie souple et le remplissage peut se faire par le dessus (évent) ou par le coté (vanne). Le produit est garanti 2 ans sous réserve du respect des conditions d'utilisation.

A soft cistern for storing swimming-pool water

Albigès soft cisterns help in harvesting rain-water, spring-water or swimming-pool water. This «cushion» type soft tank is made of PVC 900 gr/m² for storing non-potable water (break-resistance: CH 400 / TR 380 daN / 5 cm, tearing: CH 45 / TR 45 daN). The volume of stored water can range between 1 and 30 m³. It is simple and fast to install. The cistern is placed on stable, clean and level ground. Cistern must be connected with the help of a soft plumbing and it can be filled

from above (vent) or from a side (valve). This product comes with a 2 years guarantee subject to complying with the conditions of use.

Un aljibe flexible para almacenar agua de piscina

Los aljibes Albigès permiten la recuperación del agua de lluvia, de manantial o del agua de las piscinas. Este depósito flexible de tipo "almohada" se fabrica en PVC 900 gr/m² para el almacenamiento de agua no potable (resistencia a la rotura: CH 400 / TR 380 daN / 5 cm., desgarr: CH 45 / TR 45 daN). El volumen de agua almacenada oscila entre 1 y 30 m³. La instalación es simple y rápida, el aljibe se coloca directamente sobre un suelo estable, limpio y llano. El empalme del aljibe debe realizarse obligatoriamente mediante una tubería flexible y el llenado se puede llevar a cabo por arriba (respiradero) o por el lateral (válvula). El producto tiene una garantía de 2 años siempre que se respeten las condiciones de uso.



www.albiges.com / contact@albiges.com



Nouveaux robots nettoyeurs

SmartPool lance pour 2008, sur le marché européen une gamme de trois robots nettoyeurs de piscine. D'une part, le RoboKleen pour piscines hors sol et le RoboKleen Versatile pour toutes les piscines à fond plat, qui seront proposés à un prix très compétitif. D'autre part, l'entreprise proposera sur le marché un nouveau robot pour toutes les piscines enterrées. Le fabricant précise que ce nettoyeur est réservé uniquement aux revendeurs professionnels et ne sera pas proposé aux hypermarchés ni aux revendeurs Internet. Il contient de nombreuses caractéristiques brevetées encore «inconnues» sur des robots nettoyeurs de piscines.

New robotic cleaners

SmartPool introduces an entire category of robotic cleaners to Europe for 2008. The RoboKleen for Aboveground Pools and the Robo-Kleen Plus for aboveground and all flat bottom pools are offered at unprecedented low prices. In addition, the company is also introducing its newest robotic cleaner for all inground pools – the Movikleen. This cleaner is reserved exclusively for professional dealers and will not be offered to hypermarkets or to internet resellers. It contains many patented features never before seen on robotic cleaners.

Nuevo robots limpiadores

En 2008, SmartPool presentará en Europa una línea completa de robots limpiadores. Los limpiadores RoboKleen para piscinas sobre el nivel del suelo y los Robo-Kleen Plus, para piscinas sobre el nivel del suelo y piscinas de fondo plano, que se ofrecen a precios bajos sin precedentes. Además, la empresa presenta su más reciente robot limpiador para todo tipo de piscinas bajo el nivel del suelo. Este robot limpiador está reservado exclusivamente para distribuidores profesionales; no se venderá en hipermercados ni a quienes venden por internet. Tiene muchas características de diseño patentado, que no se han visto antes en robots limpiadores.

www.smartpool.com

Filtre bobiné

Waterstar (Pool Equipment Creative) fabrique tous les équipements pour piscines et les exporte dans plusieurs pays à travers le monde. Son nouveau produit est le filtre bobiné commercial, avec des prix particulièrement compétitifs et une très bonne qualité. Le fil bobiné et la doublure sont en polyester renforcé de fibres de verre. Le produit est fourni avec une vanne 6 voies et un tuyau de 50 mm ou 63 mm de diamètre. La pression de fonctionnement est de 3 kg/cm² et 5 kg/cm² sur demande.

Bobbin wound commercial sand filter

Waterstar (Pool Equipment Creative) is manufacturing all swimming pools equipment, they are exporting to several countries worldwide. Their newest product is the Bobbin wound commercial sand filter with utmost competitive prices and high quality. Bobbin wound filament and lining are made of fiberglass reinforced polyester. It is supplied with 6 way valve and a pipe with 50 mm or 63 mm diameter. The operating pressure is 3 kg²/cm and 5 kg²/cm on request.

Filtro de arena comercial en espiral Bobbin

Waterstar (Pool Equipment Creative) fabrica todo tipo de equipamiento de piscinas y los exporta a países de todo el mundo. Su producto más nuevo es el filtro de arena comercial en espiral Bobbin, de un precio y calidad inigualables. El filamento y el recubrimiento bobinado de Bobbin está hecho de poliéster reforzado con fibra de vidrio. Incluye una válvula de 6 vías y un tubo de 50 ó 63 mm de diámetro. La presión de trabajo es de 3 kg²/cm y 5 kg²/cm previa petición.

www.waterstar-eg.com

Pour une manœuvre rapide de votre couverture de piscine

Annonay Productions France (A.P.F.) lance Easy Pro 3 un nouvel enrouleur breveté. L'appareil permet d'enrouler et de dérouler votre couverture de sécurité à barres aluminium Securit Pool en deux minutes environ (pour une piscine 12 m x 6 m). Le système comprend un enrouleur (chariot filoguidé) avec axe articulé, un dérouleur (couronne de déroulement), un chargeur qui permet 3 à 4 enroulements et déroulements (pour une piscine 12 m x 6 m), une patte de fixation et un cache de protection. Il suffit de positionner le carré du chariot dans la barre d'enroulement de la couverture, de prendre la commande filoguidée en main et de suivre l'avancée du chariot jusqu'à total enroulement de la couverture.

For a fast manipulation of your pool cover

Annonay Productions France (A.P.F.) launches a new-patented winding mechanism - Easy Pro 3. This device lets one wind and unwind Securit Pool, your safety cover with aluminium bars, in approximately two minutes (for a swimming pool of 12 m x 6 m). The system includes a winding mechanism (wire-guided trolley) with a gimbal axis, an unwinder (unwinding ring gear), a loader that enables 3 to 4 windings and unwindings (for a pool of 12 m x 6 m), a fixing lug and a protective cover. One has to just position the carriage key of the trolley in the winding bar of the cover, take the wire-guided control in hand and follow the movement of the trolley until the winding of the cover is complete.



Para una maniobra rápida de la cubierta de su piscina

Annonay Productions France (A.P.F.) lanza Easy Pro 3, un nuevo enrollador patentado. El aparato permite enrollar y desenrollar su cubierta de seguridad con barras de aluminio Securit Pool en dos minutos aproximadamente (para una piscina 12 m x 6 m). El sistema incluye un enrollador (carro hiloguido) con eje articulado, un desenrollador (corona de desenrollado), un cargador que permite 3 a 4 enrollados y desenrollados (para una piscina 12 m x 6 m), una pata de fijación y una tapa de protección. Sólo se necesita posicionar el cuadrado del carro en la barra de enrollado de la cubierta, tomar el mando hiloguido en mano y seguir el avance del carro hasta el enrollado completo de la cubierta.

www.apf-france.com / a.pro.france@wanadoo.fr

Equipment, accessories and chemical products for swimming pools, saunas and spas

España 
Manufactures and exports quality

Barcelona (Spain),
from october 20th to 23th 2009
PISCINA
INTERNATIONAL SWIMMING POOL EXHIBITION
BCN
www.salonpiscina.com



With the support of:



ASOFAP - Swimming Pool Manufacturers and Builders Association

Gran Via Corts Catalanes, 488, entlo. 5^a 08015 E-Barcelona Tel. (+34) 93 451 30 26 Fax (+34) 93 451 77 82 E-mail: info@asofap.com www.asofap.com

Nouvel aspirateur, nouveau présentoir

Fort de son expérience dans la conception et fabrication d'aspirateur sur batteries, Watertech présente pour la saison 2008, le PoolBlaster Max CG. Il offre une puissance d'aspiration 30% supérieure au modèle précédent pour un débit de 14m³/h. Il permet de nettoyer un bassin de plus de 100 m² grâce à son autonomie (1 heure). Ce nouvel appareil conduit le fabricant à proposer un présentoir magasin pour exposer tous les produits et détailler les caractéristiques de la gamme. Représenté en Europe par RMJ.



that is over 100 m². This new device leads the manufacturer to offer a shop-display for exhibiting all the products and give details of the characteristics of the range. Represented in Europe by RMJ

Nuevo aspirador, nuevo expositor

Partiendo de la gran experiencia acumulada en el diseño y fabricación del aspirador a pilas, Watertech presenta para la temporada 2008 el PoolBlaster Max CG, que ofrece una potencia de aspiración un 30% superior al modelo anterior, para un caudal de 14 m³/h. Con él podrá limpiar una piscina de más de 100 m² gracias a su autonomía (1 hora). Este nuevo aparato ha llevado al fabricante a proponer un expositor-tienda en el que mostrar todos los productos y detallar las características de la gama. RMJ representa en Europa.

New vacuum-cleaner, new display area

For the season 2008, Watertech, which has a wide experience in the field of design and manufacturing of battery-operated vacuum-cleaner, presents PoolBlaster Max CG. It offers a suction strength that is 30% superior as compared to the earlier model for a speed of 14m³/h. Thanks to its long-lasting battery (1 hour), it helps in cleaning a pool

rmjinternational@wanadoo.fr / www.watertechcorp.com

Fontaine flottante

La fontaine magique Toba a été conçue pour être utilisée à la maison, elle crée une ambiance dans n'importe quelle piscine ou étang. La fontaine est flottante, elle ne nécessite aucune installation, il suffit de la mettre dans l'eau et d'actionner la mise en marche grâce à une télécommande. Les trois sorties d'eau permettent de créer différents styles de jets qui sont accompagnés de lumières colorées. Les styles de jets peuvent également être accompagnés d'effets sonores, qui vont d'une musique énergique à un chuchotement doux, et tout cela sans nécessiter d'entretien et sans entraîner de coûts supplémentaires.



lation. One has to just put it in water and activate it with the help of a remote-control. Three water-outlets let one create different types of jets that are accompanied by coloured lights. The styles of jets can also be accompanied by sound-effects that range between a fast music and a soft whisper and all this without requiring any maintenance and without any additional costs.

Fuente flotante

La fuente mágica Toba ha sido concebida para ser utilizada en casa, creando ambiente en cualquier piscina o estanque. La fuente es flotante, no requiere ninguna instalación, basta meterla en el agua y accionarla mediante un mando a distancia. Las tres salidas de agua permiten diferentes estilos de chorros acompañados por luces de colores. Los chorros de agua pueden además ir acompañados de efectos sonoros que van desde una música animada a un suave susurro. Y todo ello sin necesidad de mantenimiento y sin costes adicionales.



Floating fountain

Toba magical fountain was designed to be used inside the house. It creates an ambience in any swimming-pool or pond. This is a floating fountain that does not require any instal-

www.tobafountains.com / contactus@tobafountains.com

Une batterie d'astuces

Pas moins de trois brevets ont été déposés par la marque PLAYA pour ses nouvelles couvertures hors sol ZOE et OSCAR (banc). Grâce à un système astucieux, la largeur de l'axe est réglable sur place par l'installateur, facilitant l'implantation des poteaux par rapport aux margelles. Autre astuce, l'axe d'enroulement est monté sur des rotules à chaque extrémité, éliminant ainsi tout risque d'usure prématurée. Enfin, un atout supplémentaire en matière de sécurité, deux batteries constamment alimentées permettent de garantir un fonctionnement permanent, même en cas de panne d'électricité. Autre performance qui contentera tous les utilisateurs, ZOE et OSCAR sont ULTRARAPIDES puisqu'elles mettent moins d'une minute pour s'ouvrir ou se fermer sur un bassin de 4x8 mètres.

Driven by smart ideas

PLAYA has filed no fewer than three patents for its new ZOE and OSCAR (bench) above-ground covers. The covers include a clever system that allows the installation engineer to adjust the width of the roller tube on site, making it easier to install the columns according to the pool coping. Another clever touch sees the roller shaft fitted to ball joints at both ends, thereby eliminating any risk of premature wear. Finally, an extra safety bonus comes in the form of the two batteries, which run on a continuous power supply to ensure the covers can be operated at any time, including during a power cut. Another feature that will please all users are the ULTRAFast roll-out and roll-in times that can cover or uncover a 4x8 metre pool in under a minute.

Traitement UV pour les Spas Beachcomber

Distribuée par SCP depuis 2001, cette gamme est remarquable pour son esthétique, l'ergonomie de ses sièges, la qualité de ses massages et sa conception axée sur une isolation optimale de la coque. Cette année 2008 voit l'introduction d'une option permettant le traitement de l'eau par les UV, option très tendance sur le marché actuel. La gamme comprend 11 modèles disponibles du 2 places au 8 places disponibles dans 9 coloris différents de coques et 5 coloris de jupes.



seats, quality of its massages and its design based on an optimum isolation of the shell. This year 2008 sees the introduction of an option that will let the water-treatment by using UV rays - an option that is very much in vogue in the present market. The range includes 11 models available with 2 to 8 seats in 9 different colours of shells and 5 colours of skirts.

Tratamiento UV para los Hidromasajes Beachcomber

Distribuida por SCP desde 2001, esta gama destaca por su estética, por sus asientos ergonómicos, por la calidad de sus masajes y por su diseño centrado en el óptimo aislamiento de la tina. El presente año 2008 es testigo del lanzamiento de un modelo que permite el tratamiento del agua mediante radiación ultravioleta, una opción muy en boga en el mercado actual. La gama incluye 11 modelos de 2 a 8 plazas, disponibles en 9 colores diferentes para la tina y 5 para los faldones.

UV treatment for Beachcomber Spas

This range, which is distributed by SCP since 2001, is remarkable for its aesthetics, ergonomics of

info.eu@scppool.com / www.scp-europe.com

Un volet insensible à la corrosion

Abrible, leader européen du volet pour piscine, s'est concentré dans la recherche de matériaux spéciaux de haute technicité offrant une résistance totale au phénomène de corrosion. Le fabricant a fait appel au CETIM* pour valider sa recherche et pouvoir lui apporter sa garantie. Plusieurs années de test ont permis de vérifier sur de nombreux bassins l'exactitude des performances attendues et l'excellent comportement à long terme. Ainsi le 1er mars 2008 est née la garantie anti-corrosion de 5 ans : Non'Co. Toute la gamme des volets Non'Co est commercialisée sans supplément de prix.



of special high-tech materials that are completely resistant to corrosion. The manufacturer has called upon CETIM* in order to validate its research and provide it its guarantee.

Tests conducted on many swimming-pools over a period of several years have helped in checking the exactness of expected performances and excellent long-term characteristics. Thus, the rust-proof guarantee of 5 years came into existence on 1st March 2008: Non'Co. The whole range of Non'Co shutters is marketed without any extra price.

Una cubierta automática insensible a la corrosión

Abrible, líder europeo de cubiertas automáticas para piscinas se ha concentrado en la búsqueda de materiales especiales de alta tecnología que ofrezcan una resistencia total al fenómeno de la corrosión. El fabricante ha recurrido al CETIM* para certificar su investigación y poder aportar su garantía. Varios años de pruebas han permitido verificar en numerosas piscinas la efectividad de los experimentos y el excelente comportamiento a largo plazo. De esta manera nace, el 1 de marzo de 2008, la garantía anti-corrosión de 5 años: Non'Co. Toda la gama de cubiertas Non'Co se comercializa sin suplemento de precio.

A rust-proof shutter

Abrible is the European leader in the field of swimming-pool cover. It has concentrated on the research

www.abrible.com / contact@abrible.com

Las baterías inteligentes

Hasta tres patentes ha registrado la marca PLAYA para sus nuevas cubiertas sobre suelo ZOE y OSCAR (banco). Gracias a un sistema inteligente, el instalador puede regular el ancho del eje en la propia instalación, haciendo que la implantación de soportes sea más fácil que con los brocales. Otra gran idea es que el eje de enrollamiento está montado sobre rótulas en cada extremo, lo que evita el riesgo de desgaste prematuro. Además, cuenta con otra ventaja en lo que se refiere a la seguridad; hay dos baterías que reciben alimentación permanentemente y que

permiten un funcionamiento constante aunque se produzca una avería en el suministro eléctrico. Otra característica que seducirá a todos los usuarios es que ZOE y OSCAR son ULTRARRÁPIDOS, ya que tardan menos de un minuto en abrirse o cerrarse en una piscina de 4 x 8 metros.



www.couverture-playa.fr

Simple d'emploi

Net'Skim

Résultats immédiats

PISCINE... SPA... ENTRETIEN...
COMMENCEZ PAR L'ESSENTIEL !

toucan productions

Fabriqués en France - Brevets et marques déposés
E-mail : toucan productions@wanadoo.fr - Web : www.toucan-fr.com
Tél. : +33 06 81 00 79 96 - Fax : +33 04 73 78 22 43

Protection de la ligne d'eau

Water Lily

Epuration de l'eau de surface



La gamme «Dolphin»

Le fabricant de systèmes automatiques de nettoyage de piscines Maytronics attire l'attention sur les aspects uniques de la conception de sa gamme «Dolphin» et sur sa politique d'amélioration continue. L'entreprise déclare disposer d'un modèle pour toutes les tailles de piscines parmi trois gammes de systèmes de nettoyage : basic, pour le marché privé; wall-climbing, conçue pour nettoyer le fond des piscines, les parois et ligne d'eau; premium, avec des caractéristiques supplémentaires telles que des programmes de nettoyage automatique, une télécommande, un câble avec enrouleur, et même un modèle fonctionnant sur batteries. Selon Maytronics, ses nettoyeurs contribuent à économiser l'eau et l'énergie en maintenant l'eau plus propre, aidant ainsi à prévenir le développement des algues et des bactéries et réduisant le besoin de rinçages. Ses nettoyeurs automatiques sont déclarés capables d'atteindre 100% de la surface de la piscine, contribuant également à une distribution régulière des produits de traitement chimique de l'eau dans toute la piscine.

Dolphin design

Automatic pool cleaner manufacturer Maytronics is emphasising what it claims are unique design aspects of its Dolphin range, and its policy of continuous improvement. The company says it has a model to fit all pool sizes, spread across three cleaner ranges: basic, for the private market; wall-climbing, designed to clean the pool floor, walls and waterline; premium, with additional features such as automatic cleaning programs, remote control, a swivel cable, and even a battery-operated model. According to Maytronics, Dolphin cleaners help to save water and energy by keeping water cleaner, helping to prevent the growth of algae and bacteria, and reducing the need for backwashes. Its robot cleaners are claimed to reach 100% of the pool area, also contributing to the even distribution of water-treatment chemicals throughout the pool.

Diseño "Dolphin"

El fabricante de robots limpiafondos Maytronics destaca lo que defiende como características de diseño únicas en su gama Dolphin, así como su política de continua mejora. La empresa afirma que posee un modelo que se adapta a todos los tamaños de piscinas, disponible en tres gamas distintas: básico, para el mercado privado; escala-paredes, diseñado para limpiar el suelo, las paredes y la superficie; premium, con características adicionales como programas de limpieza automáticos, control remoto, cable giratorio e incluso un modelo a batería. Según Maytronics, los robots limpiafondos Dolphin permiten ahorrar agua y electricidad manteniendo el agua más limpia, impidiendo la proliferación de algas y bacterias y reduciendo la necesidad de limpiezas de filtros. Sus robots limpiafondos garantizan el acceso al 100% del área de la piscina, contribuyendo también a la correcta distribución de los tratamientos químicos.

structures, in industrial settings or terraces of business outlets, cellars or greenhouses, as well as to provide outdoor air conditioning. This means it can be installed in a pool house or beneath a pool cover to keep the air fresh, even in summer.

Creador de frescor

Creado en 1996 por una oficina técnica formada por tres ingenieros, el nebulizador Brumazur garantiza una atomización especialmente fina. El dispositivo cuenta con bombas de alta presión y con boquillas de autolimpieza. Su consumo de agua y de electricidad es muy bajo y puede adaptarse a numerosas estructuras. Puede utilizarse en un entorno industrial o en la terraza de un comercio, en una bodega o incluso en un invernadero, aunque también está diseñado para la climatización exterior. Además, se puede instalar en el interior de una piscina cubierta o incluso bajo un cerramiento de piscina para disfrutar del aire fresco durante el verano.

Une filtration respectueuse de l'environnement

Grâce à sa grande surface filtrante (25 fois plus importante qu'un filtre classique) et sa plus grande finesse de filtration (de l'ordre de 2 à 5 microns), le skimfiltre à cartouche de la société Piscines Christine Caron retient toutes les impuretés et se révèle particulièrement performant. Son entretien est plus simple, moins fréquent et moins cher et plus écologique puisqu'il ne nécessite pas l'achat de produits chimiques. Il ne rejette pas d'eau et permet ainsi d'économiser cette ressource naturelle de plus en plus précieuse. La durée de vie de la cartouche, située à l'intérieur du skimfiltre, est d'environ 5 ans. Son nettoyage s'effectue environ 1 fois par mois, suivant l'environnement et l'utilisation du bassin.

An environment friendly filtration

Thanks to its large filtering surface (25 times bigger than a conventional filter) and its large degree of filtration (ranging between 2 and 5 microns), cartridge skimfilter of the Piscines Christine Caron Company removes all the impurities and proves to

be especially capable. It is easy to maintain. Its maintenance is less frequent and cheaper and more environment-friendly as one does not need to buy chemical products. It does not reject water and thus, lets one economise this natural resource that is more and more precious. The life-time of the cartridge, located inside the skimfilter, is approximately 5 years. It has to be cleaned



approximately once a month depending on the environment and use of pool.

Una filtración respetuosa con el medio ambiente

Gracias a su gran superficie filtrante (25 veces mayor que la de un filtro clásico) y a un filtro más fino (de 2 a 5 micrones), el skimfiltro de cartucho de la empresa Piscines Christine Caron retiene todas las impurezas y destaca por su efectividad. Su mantenimiento es más simple, menos frecuente, menos caro y más ecológico ya que no requiere gasto alguno en productos químicos. No desperdicia agua permitiendo así el ahorro de este recurso natural cada vez más escaso. La vida media del cartucho, situado en el interior del skimfiltro, es de 5 años. Su limpieza se realiza más o menos una vez al mes, según el entorno y el uso dado a la piscina.

www.piscines-caron.com

Créateur de fraîcheur

Créé en 1996 par un bureau d'études regroupant trois ingénieurs, le brumisateurs Brumazur assure une atomisation particulièrement fine. Le dispositif est équipé de pompes haute pression et de buses autonettoyantes. Il nécessite des dépenses d'eau et d'électricité très faibles et s'adapte à de nombreuses structures. Il peut être utilisé dans le cadre de



l'industrie ou à la terrasse d'un commerce, dans une cave ou encore une serre mais il est également conçu pour la climatisation extérieure. Ainsi il peut être installé dans un pool house ou encore sous un abri de piscine pour assurer la fraîcheur de l'air, même par un temps estival.

Creating freshness

Brumazur's misting system created in 1996 by a design office of three engineers, provides an extra-fine mist spray using high-pressure pumps and self-cleaning nozzles. It also uses very low amounts of water and electricity, and is designed to be fitted to a wide range of

www.brumisation-climatisation.com

Nouveau PAR 56 Color TK Plus

Teclumen présente son nouveau PAR 56 Color TK PLUS® IP68 : une version actualisée du PAR 56 Color TK avec plusieurs améliorations (angle du faisceau plus large, 9 couleurs fixes et 8 jeux de couleurs automatiques disponibles). Les dimensions et le modèle de la nouvelle série PLUS sont disponibles pour toutes les piscines et peuvent remplacer la lampe traditionnelle PAR 56 300W 12V sans aucune modification du système existant. A l'aide d'une télécommande, il est très facile de modifier une couleur fixe ou un jeu de couleurs.

New PAR 56 Color TK Plus

Teclumen presents the new PAR 56 Color TK PLUS® IP68, an updated version of the PAR 56 Color TK with several improvements. (beam angle is wider 9 fixed colours and 8 automatic colour games available). The dimensions and the model of the new PLUS series are suitable for all swimming-pools and can replace the traditional PAR 56 300W 12V lamp without making any change to the existing system. With the help of a remote control it is very easy to change fixed colour or colour game.



Nueva PAR 56 Color TK Plus

Teclumen presenta la nueva PAR 56 Color TK PLUS® IP68, una versión actualizada de la PAR 56 Color TK con varias mejoras (el ángulo del haz de luz es más ancho y hay 9 colores fijos y 8 juegos de colores automáticos disponibles). Las dimensiones y tipo de modelo de la nueva serie PLUS son adecuados para todas las piscinas por lo que sustituyen a la lámpara tradicional PAR 56 300 W, 12 V sin hacer ningún cambio en el sistema existente. Con la ayuda de un mando a distancia, es muy fácil cambiar el color fijo o el juego de colores.

www.teclumen.it / info@teclumen.it

Nouvelle génération d'abri de piscine

L'Abri Plat Abrisud marque une réelle évolution au sein de l'offre existante sur le marché de l'abri de piscine. Grâce à ce concept, la piscine gagne en confort d'utilisation (sécurité, propreté et chaleur de l'eau) et les abords paysagers de la piscine sont préservés. L'abri est doté d'un système de motorisation dont les lignes rappellent un ponton de bois (proposé en option). Cet automatisme rend son utilisation des plus aisées ; ses modules plats de même largeur roulent et se superposent à l'extrémité du bassin. Enfin, pour répondre aux désirs de personnalisation des propriétaires de piscine, un revêtement imprimé est désormais disponible.

Nueva generación de cubiertas de piscina

El Abri Plat de Abrisud marca una verdadera evolución en el seno de la oferta existente en el mercado de cubiertas de piscina. Gracias a este concepto, la piscina gana en comodidad de utilización (seguridad, limpieza y calor del agua) y el efecto visual de la piscina se salvaguarda. La cubierta está dotada de un sistema automatizado cuya apariencia recuerda a un pontón de madera (opcional). Este automatismo facilita su uso; sus módulos planos de idéntica anchura se desenrollan y se superponen al extremo de la piscina. Por último, para responder a los deseos de personalización de los propietarios de la piscina, disponemos desde ahora de un revestimiento estampado.

New generation swimming-pool shelter

Abri Plat Abrisud marks a real progress within the existing offer in the swimming-pool shelter market. Thanks to this concept, the swimming-pool improves its comfort of use (safety, cleanliness and water-heat) and surrounding landscaping of the pool is preserved. Shelter is equipped with a motorization system whose lines remind one of a wooden pontoon (offered as an option). This automatic control makes it easier to use; its flat modules of the same width roll and are superimposed on each other at the end of the pool. Lastly, now a printed coating is available in order to fulfil the desires of customisation of swimming-pool owners.



www.abrisud.com / service.clientele@abrisud.fr

Le spécialiste du robot manuel et automatique pour piscines publiques et collectives.

Près d'une piscine publique sur 2 en France est nettoyée tous les jours par hexagone

hexagone
21 ans d'expérience

Tél. +33 (0)1 34 34 11 55
e-mail : info@hexagone-products.com
www.hexagone-products.com

Pour deux personnes allongées

Créée en 1987, la société Version, filiale du Groupe Atlantis, est experte dans les plastiques composites et le thermoformage de grande dimension. Elle a récemment lancé l'escalier Sunwave, un escalier de piscine où l'on peut s'allonger à deux. Conçu comme une véritable « banquette » et doté de deux repose-têtes intégrés, il permet de profiter du soleil tout en étant immergé dans l'eau de la piscine. L'option kit air qui intègre des buses de petites dimensions dans l'assise, permet en outre de profiter des plaisirs de l'aérotérapie. L'escalier est disponible en six coloris et s'adapte à toutes les piscines enterrées.



posite plastics and big-size thermoforming. Recently, it launched Sunwave staircase - a staircase for swimming-pool on which two people can lie down. Designed as a real «bench» and equipped with two integrated head-rests, it lets one enjoy the sun while being submerged in the swimming-pool water. There is an option of air-kit that integrates buses of small size while one is seated and, furthermore, lets one enjoy the pleasures of aerotherapy. Stairs are available in six colours and can be adapted to all submerged swimming-pools.

Para dos personas tumbadas

Creada en 1987, la empresa Version, filial del Grupo Atlantis, es especialista en plásticos compuestos y termoformación para grandes dimensiones. Acaba de lanzar la escalera Sunwave, una escalera para piscina en la que se pueden tumbarse dos personas. Concebida como una verdadera «banquette» y dotada de dos reposacabezas integrados, permite gozar del sol estando sumergidos en el agua de la piscina. La opción equipo de aire que integra dos inyectores de pequeñas dimensiones en el asiento, permite además disfrutar del placer de la aeroterapia. La escalera está disponible en seis colores y se adapta a todas las piscinas de obra.

For two individuals lying on their back

Version Company was created in 1987. It is the subsidiary of Atlantis Group and is expert in com-

www.version-composite.fr / contact.version@goupeatlantis.com

Spot à LED compact

Ce spot compact de Peraqua, pour illumination aquatique, habillé dans un boîtier en polycarbonate, est adapté pour une installation dans des bassins en béton, en métal, en polyester ou avec liner. L'éclairage provient de 12 LED ultra brillantes monochromes (blanc/bleu) ou multicolores (rouge/vert/bleu). Pour un résultat optimal, les spots sont placés dans le bassin à environ 40 ou 50 cm sous la surface de l'eau et tous les 3m. Pour bien illuminer un bassin, il est conseillé d'installer 2 spots pour 30 m². En présence d'une eau claire, le faisceau dont la puissance est de 2100 lumen, a une portée de 8 à 10 m. En option, l'éclairage peut être assorti d'une télécommande qui permet de mettre en marche et d'arrêter mais aussi de stopper le défilement des couleurs.

ter surface and at every 3 m. For illuminating the swimming-pool well, one is advised to install 2 spots for 30 m². In clean water, the bunch, whose power is 2100 lumen, can cover a distance of 8 to 10 m. There is another option available – lighting can also be set with a remote-control. This helps in switching-on and switching-off as well as stopping the diffusion of colours.

Foco LED compacto

Este foco compacto de Peraqua para iluminación acuática, integrado en una carcasa de polycarbonato, se puede instalar en piscinas de hormigón, metálicas, de poliéster o con revestimiento. La iluminación proviene de 12 LEDs ultrabrillantes monocromos (blanco/azul) o multicolor (rojo/verde/azul). Para un óptimo resultado, los focos se colocan a unos 40 ó 50 cm. bajo la superficie del agua y cada 3 m. Para que la piscina quede bien iluminada, se aconseja instalar 2 focos cada 30 m². Con agua clara, el haz, con una potencia de 2100 lúmenes, tiene un alcance de 8 a 10 m. Dispone de mando a distancia opcional que permite encender y apagar la iluminación así como detener la sucesión de colores.



Spot with compact LED

This compact spot from Peraqua for aquatic illumination is set in a polycarbonate box and is adapted for installation inside concrete, metal, polyester or liner swimming-pools. Lighting is done by 12 ultra-bright monochrome LEDs (white/ blue) or multicoloured (red/ green/ blue). For obtaining optimum results, the spots are placed in the swimming-pool approximately 40 to 50 cms below wa-



www.peraqua.com / info@peraqua.com

hth Compact avec option pompes péristaltiques

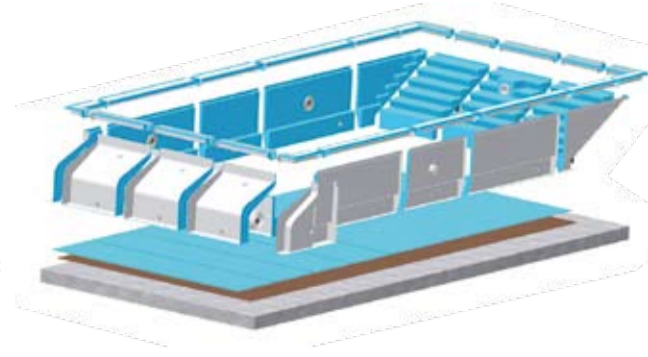
Arch invente une régulation pH/Redox pour une automatisation complète du traitement de l'eau de la piscine. Avec une pompe péristaltique pH, une pompe péristaltique Chlore et la régulation hth Compact, ce système est la solution pour traiter l'eau de la piscine en toute simplicité. Peu coûteux et d'un faible encombrement, il est adaptable à toutes les tailles de bassins sans contraintes de volume. Ce système est notamment recommandé pour les eaux traitées avec du chlore non stabilisé (hth Granular).

hth Compact with peristaltic pump option

Arch has invented a pH/Redox control system to

Modular, un nouveau concept de piscine

Starline a fait de la conception et de la construction d'une piscine de haute qualité un travail facile, quasiment quelle que soit sa forme, grâce à Starline Modular ! Starline Modular consiste en des éléments d'ester de vinyle renforcés de fibres de verre avec une isolation en mousse dure, produits par injection sous vide. La technologie de collage utilisée donne une piscine robuste. Les jointures sont totalement étanches et à peine visibles. L'entreprise a développé un programme en ligne spécialement pour les vendeurs : il leur permet de concevoir une piscine, de la calculer et de la commander avec facilité et efficacité. Starline offre également l'installation d'usine de son produit. Les piscines Starline Modular conviennent aussi bien aux projets de piscines privées ou publiques.



design, calculate and order it with ease and efficiency. Starline also offers factory-installation for this product. Starline Modular Pools are suitable for both private and public swimming pool projects.

Modular, un nuevo concepto en piscinas

El diseño y la construcción de una piscina de alta calidad con casi todas las formas y tamaños ya es una tarea fácil gracias a Starline Modular. Starline Modular está formada por elementos hechos de viniléster reforzado con fibra de vidrio con un aislante de espuma dura producido mediante inyección por vacío. La tecnología de unión por encolado utilizada ha dado como resultado una piscina resistente. Las juntas son totalmente impermeables al agua y apenas visibles. La empresa ha desarrollado un programa de software en línea especialmente para los distribuidores. Éste les permite diseñar, calcular y pedir la piscina fácil y eficientemente. Starline también ofrece la instalación de fábrica en este producto. Las piscinas Starline Modular son adecuadas tanto para piscinas privadas como públicas.

Modular, a new concept in swimming pools

Starline has turned designing and building a high quality swimming pool in almost every shape and size into an easy job with Starline Modular! Starline Modular consists out of elements, which are made from vinylester reinforced with glass-fibre with hard-foam insulation, produced by vacuum injection. The glue-connection technology used has resulted in a robust swimming pool. The jointing seams are totally watertight and barely visible. The company has developed an online software program especially for dealers. It allows them to

www.starline.info / mz@starline.info

Accessoires en acier inoxydable

Flexinox, fabricant espagnol depuis 22 ans, présente une large gamme d'accessoires en acier inoxydable AISI-304, parmi lesquelles la nouvelle douche solaire Helios. Elle dispose d'un réservoir caoutchouc déformable et interchangeable d'une capacité de 25L et d'un bouchon de vidange rapide. Elle se branche sur un simple tuyau d'arrosage ce qui permet un montage simple et ne nécessite pas d'aménagements particuliers. Le corps de la douche est en acier brillant. La gamme d'escaliers en tube d'acier inoxydable, quant à elle, se décline en de nombreux modèles pour s'adapter à tous types de piscines. L'escalier Sky, équipé d'une marche double sécurité, a été spécialement conçu pour les usagers soucieux de l'esthétique tout autant que de la sécurité.

It connects to a simple water hose that helps in a simple assembly and does not require special fittings. Shower-body is made of shiny steel. As far as the range of stairs of stainless steel tube is concerned, it is available in many models in order to adapt to all types of swimming pools. Sky stairs are equipped with a dual step for safety and was specially designed for users who are as much worried about the aesthetics as about the safety.

Accesorios en acero inoxidable

Flexinox, fabricante español desde hace 22 años, presenta una amplia gama de accesorios en acero inoxidable AISI-304, entre que la nueva ducha solar HELIOS. Dispone del tanque caucho deformable e intercambiable de una capacidad de 25L y de un tapón de vaciado rápido. Se conecta sobre un simple tubo de riego lo que permite un montaje simple y no requiere adaptaciones particulares. El cuerpo de la ducha es de acero brillante. La gama de escaleras en tubo de acero inoxidable, por su parte, se declina en numerosos modelos para adaptarse a todos los tipos de piscinas. La escalera Sky, equipada de una marcha doble seguridad, se concibió especialmente para los usuarios preocupados de estética muy tanto como la seguridad.



Accessories made of stainless steel

Flexinox, a Spanish manufacturer that is working in this field since 22 years, presents a large range of accessories made of AISI-304 stainless steel including the new Helios solar shower. It has a reservoir made of malleable and interchangeable rubber with a capacity of 25 Litres as well as plug for fast eva-

for water treated using non-stabilised chlorine (hth Granular).

hth Compact con opción de bombas peristálticas

Arch inventa una regulación pH/Redox para una automatización completa del tratamiento del agua de las piscinas. Con 1 bomba peristáltica pH, 1 bomba peristáltica Cloro y la regulación hth Compact, este sistema es la solución para tratar el agua de las piscinas de forma muy simple. Poco costoso y de pequeña dimensiones, se adapta a todos los tamaños de vasos de piscinas sin limitaciones de volumen. Este sistema se recomienda, en particular, para las aguas tratadas con cloro no estabilizado (hth Granular).



of volume. This system is especially recommended

Retrouvez l'intégralité des nouveautés sur...
Discover the other new products at...
Ver las otras novedades sobre...
www.eurospapoolnews.com



www.archwaterproducts.eu / awpf@archchemicals.com

Nestor Duo

Mareva a lancé en mars 2008 Nestor Duo, un nouveau robot qui permet d'adapter la longueur du cycle de nettoyage aux besoins de votre piscine. Le cycle court dure une heure et demie et consiste en un nettoyage du fond de la piscine. Le cycle long dure trois heures et comprend également un nettoyage des parois et de la ligne d'eau. Nestor Duo convient aux bassins de toutes formes (jusqu'à 90m²) et quelque soit le type de revêtement (liner, céramique, coque, béton).



and a half hours and consists of a cleaning of the floor of the pool. The long-cycle lasts three hours and includes cleaning of walls and lane rope. The robot is suitable for all forms of pools (up to 90 m²) regardless of the type of coating (liner, mosaic, shell, concrete). Available in March 2008.

Nestor Duo

Mareva lanzó en marzo de 2008 Nestor Duo, un nuevo robot que permite adaptarse a la duración del ciclo de limpieza a las necesidades de su piscina. El ciclo corto dura una hora y media y consiste en la limpieza del fondo de la piscina. El ciclo largo dura tres horas e incluye además una limpieza de las paredes y la superficie. Nestor Duo se adapta a piscinas de todo tipo (hasta 90 m²) y a cualquier tipo de revestimiento (liner, cerámica, tina, hormigón).

Nestor Duo

Nestor Duo, the new robot of Mareva helps you adapt the length of cleaning cycle according to the needs of your pool. The short-cycle lasts one

[www.mareva.fr / contact@mareva.fr](http://www.mareva.fr/contact@mareva.fr)

Chauffage solaire

Le spécialiste allemand du chauffage solaire, Solar-Ripp, coordonne ses ventes en Grande Bretagne par l'intermédiaire des grossistes «Procopi UK Ltd» à Marden (Kent). A partir de 2008, le nouveau système Modul, sera adapté aux marchés des piscines. Cinq modules différents peuvent être combinés pour composer des systèmes de la taille adéquate. Désormais, Solar-Ripp propose également un outil de calcul de la température de l'eau de piscine appelé TCAS. Les données, fournies chaque heure par 7.700 stations de mesure, permettent de prendre en compte des paramètres comme le rayonnement global, la température extérieure, l'hygrométrie, la vitesse du vent et les précipitations locales.



Solar heating

The German solar heating specialists, Solar-Ripp®, introduces for 2008, the new Modul system, will be tailor-made to the requirements of the swimming pool trade. As few as five different modules can be combined to systems of the required size. As a new service, Solar-Ripp® also offers a pool water temperature calculation tool called TCAS. The hourly weather data from 7,700 measuring stations provide parameters like global radiation, outside temperature, relative humidity, wind speed and local precipitation.

Calefacción solar

El especialista alemán de la calefacción solar, Solar-Ripp, coordina sus ventas en Gran Bretaña a través de los mayoristas "Procopi UK Ltd" en Marden (Kent). A partir de 2008, el nuevo sistema Modul, estará adaptado a los mercados de piscinas. Cinco módulos diferentes pueden ser combinados para componer sistemas con las dimensiones adecuadas. A partir de ahora, Solar-Ripp® también propone una herramienta de cálculo de la temperatura del agua de piscina llamado TCAS. Los datos, suministrados cada hora por 7.700 estaciones de medición, permiten tener en cuenta tanto los parámetros como la radiación global, la temperatura exterior, la higrometría, la velocidad del viento y las precipitaciones locales.

[www.solarripp.com / info@solarripp.com](http://www.solarripp.com/info@solarripp.com)

DLW Delifol enrichit sa gamme de liners

DLW delifol met sur le marché deux nouvelles membranes armées NGD décors de type Mosaïque : «Mosaïque Aqua» et « Mosaïque Terra». La structure de ces motifs décors est réalisée par une incrustation thermique à chaud du PVC sur la membrane. Cette technique, exclusive, apporte une longévité et une résistance inégalée à ce jour contre les agressions (UV, produits chimiques etc..).

DLW Delifol enriquece su gama de liners

DLW Delifol lanza al mercado dos nuevas láminas armadas NGD de decoración tipo Mosaico: Mosaico «Aqua» y Mosaico «Terra». El diseño de sus motivos decorativos ha sido realizado mediante impresión con tintas de PVC en la lámina. Esta exclusiva técnica aporta una longevidad y una resistencia hoy inigualada contra cualquier tipo de agresión (rayos ultravioleta, productos químicos, etc.)



DLW Delifol enriches its range of liners

DLW delifol launches a new design of printed pool liners in 2 different colours: the «MOSAIC AQUA» and the « MOSAIC TERRA». DLW delifol, faithful to its reputation, pays a particular attention on the quality of the product. The products are realized by printing with PVC material. This exclusive technique brings a highest quality with regard to long-term durability and resistance.

[www.delifol.com / delifol-france@wanadoo.fr / delifol@armstrong.com](http://www.delifol.com/delifol-france@wanadoo.fr/delifol@armstrong.com)

Couverture 4 saisons

Conforme à la norme NF P 90-308, Aquagard est une couverture à bâche souple de Technics & Applications qui circule dans un système de rails latéraux fixés sur la plage ou dessous la margelle (plus discret): manoeuvre très rapide (30 s pour un bassin 8x4m), verrouillage de sécurité automatique (pas de sangles ou de cliquets...), intégrable en fosse sèche, possibilité de recouvrir les formes haricot, ovoïde,... Elle s'enroule sur un axe de faible diamètre permettant de l'installer hors sol (h 35cm) ou dans une fosse sèche de très petite taille (40x40cm).



low-diameter axis letting one install it above ground (h 35 cm) or in a dry pit of very small size (40x40 cm).

Cubierta 4 estaciones

Aquagard es una cubierta de lona flexible fabricada por Technics & Applications que se mueve mediante un sistema de raíles laterales fijados a la pista o por debajo del brocal (más discreto) con numerosas ventajas: la maniobra es muy rápida (30 segundos para una piscina de 8x4) – bloqueo de seguridad automático (sin correas ni trinquetes) – un sistema 4 estaciones que mantiene la calidad del agua – integrable en fosa seca – posibilidad de recubrir las formas personalizadas (forma de haba, ovoide). El sistema se enrolla sobre un eje de pequeño diámetro que se puede instalar sobre suelo (altura 35 cm) o sobre una fosa seca de tamaño muy reducido (40x40cm).

4 Seasons cover

According to the norm NF P 90-308, Aquagard is a cover made of soft tarpaulin made by Technics & Applications that circulates in a system of lateral tracks fixed on the beach or below the coping (more discrete) : very fast manoeuvre (30 seconds for a 8x4 m pool), automatic safety lock-out facility (no straps or pawls...), integrable in dry pit - possibility of covering forms bean, egg-shape. The system winds up around a

[www.aquatop.be / info@aquatop.be](http://www.aquatop.be/info@aquatop.be)

Alkorplan 3000

Fabricant mondial de films et produits thermoplastiques, Renolit AG fabrique notamment les membranes armées pour piscines dont le dernier Alkorplan 3000 qui garantit une meilleure protection grâce son nouveau vernis 3000. Mieux protégé de l'abrasion, des rayons ultraviolets et des tâches, il est également plus résistant face aux bactéries et aux champignons ce qui lui assure de conserver ses qualités esthétiques avec le temps.

Renolit AG is an international leader in the manufacture of high-quality thermoplastic films and products. The company makes reinforced linings for swimming pools and its latest Alkorplan 3000 gives better protection against abrasion, ultraviolet rays, stains, bacteria and fungi with the new 3000 varnish. Alkorplan better protection with the new 3000 varnish. With the



new varnish 3000, better abrasion protection. Better scratch protection. Better Ultraviolet Ray protection. With the new varnish 3000, better protection against bacteria and fungi. Better against stains

Fabricante a nivel mundial de revestimientos y productos termoplásticos, Renolit A G fabrica sobre todo láminas armadas para piscinas. Entre ellas Alkorplan 3000, un último modelo que garantiza una mejor protección gracias a su nuevo barniz 3000.

Además de una mayor protección contra la abrasión, los rayos ultravioleta y las manchas, resulta más resistente a las bacterias y a los hongos, lo que garantiza la durabilidad de sus cualidades estéticas.

[www.alkorpool.com / info@renolit.com](http://www.alkorpool.com/info@renolit.com)

Perfectemp

La gamme de pompes à chaleur Perfectemp s'adapte à des composants fiables et efficaces – un compresseur Scroll et un échangeur coaxial en titane, pour un meilleur transfert de chaleur. La dérivation de rejet permet d'utiliser la pompe à chaleur quelle que soit la puissance du système de filtration. Conçue pour des piscines de 60 à 130 m³, la pompe à chaleur Perfectemp est très précise et maintient l'eau de la piscine exactement à la température choisie. 3 modèles : PFT14M, puissance en sortie 14 kW – PFT20M, puissance en sortie 20 kW – PFT25T, puissance en sortie 25 kW. PFT20M et PFT25T sont également bidirectionnelles.

The range of Perfectemp heat pump is fitted with reliable and efficient components – Scroll compressor and a co axial titanium exchanger for a better heat transfert. The discharge by-pass enables to use the heat pump whatever the power of the filtration system. Designed for pools from 60 m³ up to 130 m³ the perfectemp heat pump is very precise and maintains the water of the pool at exact chosen temperature. 3 models : PFT14M

output power 14 Kw – PFT20M output power 20 Kw – PFT25T output power 25 Kw. PFT20M and PFT25T are also reversible.

La gama de bombas de calor Perfectemp está equipada con una serie de componentes fiables y eficientes; un compresor espiral y un intercambiador coaxial de titanio que transfiere mejor el calor. La tubería de derivación permite utilizar la bomba de calor independientemente de cuál sea la potencia del sistema de filtración. Diseñado para piscinas entre 60 m³ y 130 m³, la bomba de calor Perfectemp es muy precisa y mantiene el agua de la piscina exactamente a la temperatura elegida. Existen 3 modelos: PFT14M con una potencia de salida de 14 Kw – PFT20M con una potencia de salida de 20 Kw – PFT25T con una potencia de salida de 25 Kw. Además, los modelos PFT20M y PFT25T son reversibles.



[www.pontoon.fr / info@pontoon.fr](http://www.pontoon.fr/info@pontoon.fr)

DES PISCINES POUR LA VIE

"Everything but the water"™

beachcomber HOT TUBS

www.scp europe.com

Dolcevita

Dolcevita est la nouvelle piscine de Laghetto. Une attention particulière a été portée à son design. La collection a été étudiée de manière à convenir au style de votre maison, de votre jardin ou de tout autre environnement. Sa conception autorise de nombreuses options d'installation : surélevée, partiellement ou totalement enterrée, Cela garantit que la piscine se fonde dans le paysage. De plus, ses éléments spéciaux permettent une installation rapide sans aucun travail de maçonnerie. Une large gamme de modèles, d'accessoires et d'options : le modèle peut être adapté en plusieurs versions. La compétence technologique de l'entreprise fournit un système de filtration exclusif et fiable, avec des écumeurs qui garantissent une eau parfaite. Un revêtement en tissu légèrement incurvé à la base des murs et dans les coins garantit un entretien facile.



of walls and in the corners, ensures easy maintenance.

Dolcevita es la nueva piscina de Laghetto. Se ha prestado especial atención a su diseño. La colección se ha estudiado de tal manera que encaja en el estilo de cualquier casa, jardín y entorno. Su diseño permite muchas opciones de instalación: sobre el nivel del terreno, parcialmente al nivel del terreno o al nivel del terreno, lo que garantiza que la piscina se mezcle con el paisaje. Además, sus elementos especiales permiten una instalación rápida y sin ningún trabajo de albañilería. Existe una amplia gama de modelos, accesorios y opciones, por lo que puede adaptarse en varias versiones. La excelencia tecnológica de la empresa proporciona un sistema de filtración fiable y exclusivo con rebosaderos que garantizan una calidad perfecta del agua. Un revestimiento textil ligeramente curvo en la parte inferior de las paredes y en las esquinas garantiza un fácil mantenimiento.

Dolcevita is the new swimming pool provided by Laghetto. Particular attention has been given to its design. The collection has been studied in such a manner that it fits in the style of your house, garden and any other environment. Its design allows many installation options: above-ground, partially in-ground or in-ground, this ensures the pool to blend into the landscape. Moreover, its special elements allow a quick installation and without any masonry work. A wide range of models, accessories, options: the model can be adapted into several versions. The technological competence of the company provides a reliable and exclusive filtration system with skimmers ensuring perfect water. A fabric coating, slightly curved at the foot

www.piscinelaghetto.com / info@piscinelaghetto.com

Filtration d'eau par centrifugation

La vedette de la gamme Waterco 2008, c'est le filtre par centrifugation MultiCyclone, distingué par plusieurs autres entreprises et vainqueur du prix de la meilleure durabilité à l'exposition de piscines de Barcelone 2007. Waterco déclare que le produit est idéal comme pré-filtre et prolongera la durée de vie de tout filtre existant – y compris les filtres à sable, à terre à diatomées ou à cartouches. Il filtre 80% des sédiments avant leur entrée dans le système principal de filtration. Le résultat final est que le filtre est réputé nécessiter moins de nettoyage et économise de l'eau, de l'argent et du temps.



Filtración de agua centrífuga

El producto destacado de la gama Waterco 2008 es el filtro centrifugo MultiCyclone, realizado por otras empresas y galardonado con el premio de la sostenibilidad en el Salón de la Piscina de Barcelona. Waterco afirma que el producto resulta ideal como prefiltro y que prolongará la vida de cualquier filtro existente, incluyendo los filtros de arena, tierra de diatomeas o de cartucho. Se logrará filtrar un 80% de los sedimentos entrantes antes de que pasen al sistema de filtración principal. Como resultado final, se afirma que el filtro necesita una menor limpieza y ahorra agua, tiempo y dinero.

Centrifugal water filtration

Highlight of the Waterco 2008 product range is the MultiCyclone centrifugal filter, featured by other companies and winner of the sustainability award at the 2007 Barcelona pool show. Waterco

www.waterco.eu / info@waterco.eu

Bowman étend sa gamme d'échangeurs de chaleur

Un nouvel ajout à la gamme Bowman : un échangeur de chaleur incluant un couvercle d'extrémité intégré, qui comporte une connexion à souder au solvant directement à la tuyauterie d'écoulement de l'eau de la piscine. Des fixations aux normes européennes et anglaises sont disponibles, avec une poche pour thermostat intégrée fournie de série. Bowman est un fabricant certifié ISO9001:2000 d'échangeurs de chaleur pour applications maritimes, industrielles et commerciales, et exporte plus de 60% de sa production. L'entreprise déclare avoir développé une large gamme de designs standards, parce que l'expérience montre qu'on a rarement besoin d'échangeurs de chaleur spécifiques.



Bowman amplía la gama de intercambiadores de calor

La gama de Bowman cuenta con un nuevo producto; se trata de un intercambiador de calor que incorpora una tapa posterior integrada que incluye una conexión soldada unida directamente a los conductos de agua de la piscina. Las instalaciones disponibles cumplen las normas europeas y británicas e incluyen un termostato integrado de serie. Bowman es un fabricante de intercambiadores de calor para aplicaciones marítimas, industriales y comerciales, cuenta con la certificación ISO9001:2000 y exporta más del 60% de su producción. La empresa afirma que ha desarrollado una amplia gama de diseños estándar porque la experiencia les ha demostrado que no es habitual que exista una necesidad de producir intercambiadores de calor personalizados.

Bowman expands heat-exchanger range

A new addition to the Bowman range is a heat exchanger incorporating an integrated end cover, which accommodates a solvent weld connection direct to the pool water flow pipework. European and British Standard fittings are available, with an

www.ejbowman.co.uk / info@ejbowman.co.uk

Tintometer sous blister

Désormais, Tintometer présente aussi ses produits sous blister aluminium, à côté de ses emballages au mètre bien connus. Ce dernier combine les avantages de l'emballage au mètre en aluminium Lovibond, à la facilité de manipulation d'une plaquette unitaire. Tintometer fabrique des pastilles de réactifs pour l'analyse de l'eau et les commercialise dans le monde entier sous la marque Lovibond.



Tintometer products in new blister packs

Tintometer is now offering its products in an aluminium foil blister pack alongside its existing strip packs. This combines the advantages of the well-known Lovibond aluminium strip packs with the ease of use of push-through packaging. Tintometer is a producer of reagent tablets for water analysis and markets these under the Lovibond brand name worldwide.

Productos Tintometer en un nuevo embalaje blister

Tintometer ofrece ahora sus productos en un embalaje blister de aluminio, además de en sus ya conocidos embalajes en continuo. Éstos aunan las ventajas del conocido embalaje en continuo de aluminio Lovibond y del fácil manejo de un embalaje de burbujas. Tintometer fabrica pastillas reactivas para analíticas de agua y los comercializa bajo el nombre de Lovibond.

www.tintometer.de / sales@tintometer.de

Nettoyage COBIA™ d'Aquatron

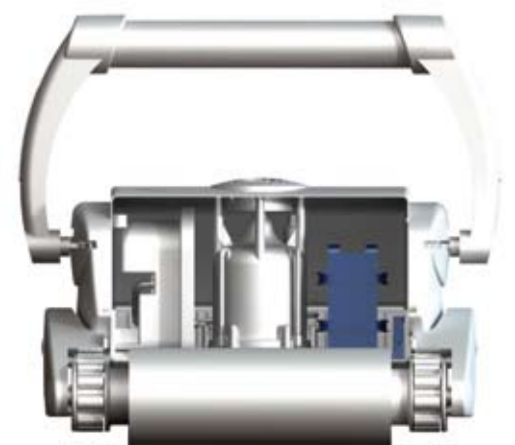
Aquatron a développé un générateur de chlore conçu pour être installé à l'intérieur de ses systèmes de nettoyage de piscine automatisés. Appelé COBIA™ (Chlorine On Board Integrated Automation), le système produit du chlore directement dans la piscine pendant que le nettoyeur fonctionne. Aquatron déclare que COBIA™ a un meilleur rapport qualité-prix que les appareils traditionnels de production de chlore que l'on installe dans la tuyauterie de circulation des piscines, parce qu'il fonctionne même si la pompe et le système de filtration ne fonctionnent pas.

COBIA™ limpia para Aquatron

Aquatron ha desarrollado un clorador diseñado para ser instalado dentro de los robots limpiadores de piscinas de la empresa. Denominado COBIA (clorador integrado de activación remota, por sus siglas en inglés), el sistema libera el cloro directamente a la piscina mientras los limpiadores están en funcionamiento. Aquatron afirma que COBIA es más económico que los cloradores en línea tradicionales instalados en la canalización de la piscina ya que funciona incluso cuando la bomba y el sistema de filtración no están en marcha.

COBIA™ cleans up for Aquatron

Aquatron has developed a chlorine generator designed to be installed inside the company's robotic pool cleaners. Called COBIA™ (Chlorine On Board Integrated Automation), the system manufactures chlorine directly in the swimming pool while the cleaner is in operation. Aquatron says that COBIA™ is more cost-effective than traditional in-line chlorinators installed in the circulating pipework of a pool, because it works even if the pump and filtration system are not functioning.



www.aquatron.us / info@aquatron.us



Pompes à Chaleur et Déshumidificateurs



Calorex en France depuis 1985

Renseignez-vous maintenant!

- Les toutes nouvelles pompes à chaleur "Série 29"
- Made in Europe – un gage de qualité
- Calorex prône la performance et l'efficacité
- Excellent rapport qualité prix

www.calorex.com
Tel: +33 3 90 29 45 71

UN CLIMAT DE CONFIANCE

Covrex perfectionne son volet pour piscines

Le fabricant belge LPW® a introduit l'année dernière son volet Covrex® sur le marché européen. Créé il y a 3 ans par les ingénieurs de l'entreprise et breveté au niveau mondial, le volet a été perfectionné. Il dispose d'un coefficient d'isolation supérieur aux normes exigées pour la construction d'une maison neuve. Il peut être combiné à des panneaux solaires et éventuellement à un réchauffeur électrique pour le début de la saison. Résistant à la grêle et aux températures extrêmes, il s'entretient très facilement grâce à sa surface plane. De plus, il offre une excellente résistance aux algues et à la grêle



Covrex perfecciona su cubierta automática

El fabricante belga LPW® lanzó el año pasado su cubierta automática Covrex® al mercado europeo. Creada hace 3 años por los ingenieros de la empresa y patentada a nivel mundial, esta cubierta se ha perfeccionado. Posee un coeficiente de aislamiento superior al exigido por la normativa para la construcción de nueva vivienda. Se puede combinar con paneles solares y, eventualmente, con un calentador eléctrico para el inicio de estación. Resistente al granizo y a las temperaturas extremas, es de fácil mantenimiento gracias a su superficie plana. Además, ofrece una excelente resistencia a algas y granizo.

Covrex improves its shutter for swimming-pools

Last year, Belgian manufacturer LPW® introduced its Covrex® shutter in the European market. The shutter, which was created 3 years ago by the engineers of the company and patented at global level, has been improved. Its insulation coefficient is higher than the norms required for constructing of a new house. It can be combined with panels and with an electrical heater, if required, for the start of the season. It is resistant to hail and extreme temperatures. It is very easy to maintain thanks to its plain surface. Moreover, it has excellent resistance towards algae and hails.

www.lpw.be / info@lpw.be

Filtres bobinés «petit diamètre»

Hydrosxim lance une nouvelle gamme de filtres bobinés «petit diamètre» spécialement adaptés aux piscines domestiques. Les filtres bobinés sont équipés d'une vanne 6 voies et d'un large couvercle transparent de 250 mm de diamètre. L'équipement comprend un collecteur en étoile avec 8 bras et une purge à air interne, des ports de drainage pour l'eau et pour eau+sable, une jauge de pression et une vanne de purge d'air. Le diamètre interne va de 500 à 900 mm, la pression maximale de travail est de 2,5 bar et l'étalement de pression de test est de 3,75 bar.

arms and internal air purge, water or water+sand draining ports, pressure gauge and air relief valve. The internal diameter ranges from 500 to 900 mm, the maximum working pressure is 2.5 bar and the test pressure rating is 3.75 bar.

Filtros bobinados para piscinas domésticas

Hydrosxim está a punto de lanzar una nueva gama de filtros bobinados de «pequeño diámetro» especialmente adaptados para piscinas domésticas. Los filtros bobinados están equipados con una válvula de 6 vías y una gran cubierta transparente de 250 mm. El equipo consta de un colector en forma de estrella con 8 brazos y purga interna de aire, puertos de drenaje de agua o agua y arena, manómetro y válvula de seguridad. El diámetro interno oscila entre 500 y 900 mm, la presión máxima en servicio es de 2,5 bares y la presión de prueba es de 3,75 bares.



Bobbin-wound filters for domestic swimming pools

Hydrosxim is launching a new range of "small diameter" bobbin-wound filters that are specially adapted for domestic swimming pools. The bobbin-wound filters are fitted with a 6-way valve and a large Ø 250 mm transparent cover. The equipment comprises a star-shaped collector with 8

www.hydrosxim.fr / accueil@hydrosxim.fr

Skamper-Ramp protège votre animal

1 animal domestique sur 1000 se noie chaque année aux Etats-Unis*. Une fois dans l'eau, les animaux se dirigent instinctivement vers le bord le plus proche de la piscine à la recherche de la sortie. Pour les propriétaires de piscines, la facture peut être très élevée car le liner déchiré doit être changé dans sa totalité. Le Skamper-Ramp a été conçu pour empêcher les animaux domestiques de se noyer en leur permettant de sortir de l'eau par leurs propres moyens. Le dispositif a été conçu pour s'adapter même aux animaux d'une certaine taille. Il est léger (2,25 kg) et robuste. Le produit est blanc et par conséquent visible par tous les animaux et peut s'adapter aux bateaux.

*Statistiques de l'enquête annuelle des Propriétaires d'Animaux National APPMA 2007-2008 et l'enquête de l'Association Américaine des Animaux de 1998-2006.

Get a Skamper-Ramp for your pool

One out of every 1000 pets will drown every year in the United States alone*. They will instinctively head for the closest edge of the pool and start clawing their way around the edge, looking for the exit. For owners of vinyl-lined pools this is an expensive problem, as the entire liner may have to be replaced if it is ripped.

The Skamper-Ramp®, which was designed to prevent pets and animals from drowning by allowing them to exit the water on their own, is fabricated

Chauffage solaire

Les chauffages solaires OKU pour piscines, qui prolongent la saison de baignade, sont désormais disponibles en rouge !

A la pointe du progrès, respectueux de l'environnement et économiques, les absorbeurs OKU certifiés TÜV en PE-HD offrent les conditions préalables idéales pour le chauffage solaire de l'eau de piscine. Adaptés aussi bien aux piscines publiques que privées, les absorbeurs qui se déclinent en trois modèles ont un rendement énergétique élevé et résistent à la fois au gel, aux produits chimiques et à l'eau de piscine. Ce système modulaire est simple et rapide à monter.

Solar heating

OKU solar heaters for swimming-pools which prolong the bathing season, are now available in red! OKU absorbers are leaders in the field in addition to being eco-friendly and economical, they are also TÜV certified in PE-HD and offer ideal prerequisites for solar heating of the swimming-pool water. These absorbers are adapted both to public and private swimming pools and are available in three models with high energy efficiency and are resistant to frost, chemical products as well as pool-water. This modular system is simple and can be set-up in little time.

Calefacción solar

Las calefacciones solares OKU para piscinas, que prolongan el periodo de baño, ahora existen en rojo! En la vanguardia del progreso, respetuoso con el medio ambiente y el ecosistema, los absorbentes OKU con certificación TÜV en PEAD ofrecen las condiciones previas ideales para la calefacción solar del agua de la piscina. Perfectamente adaptables tanto a piscinas públicas como privadas, los absorbentes, disponibles en tres modelos, tienen un alto rendimiento energético y son resistentes al hielo, a los productos químicos y al agua de la piscina. Este sistema modular es simple y de montaje rápido.

Las calefacciones solares OKU para piscinas, que prolongan el periodo de baño, ahora existen en rojo!

En la vanguardia del progreso, respetuoso con el medio ambiente y el ecosistema, los absorbentes OKU con certificación TÜV en PEAD

www.okuonline.com

info@aquatech-it.com



Aquatech présente Hercules

Hercules d'Aquatech est un robot électromécanique pour piscine, dirigé par un système de transmission de mouvements mécaniques. Il est doté de moteurs alimentés par un courant alternatif qui éliminent les problèmes dus à l'alimentation en électricité ainsi que les problèmes d'usure des brosses électriques : l'électronique disparaît totalement. Adapté aux bassins mesurant jusqu'à 30x15m, Hercules ne gravit pas les parois grâce à un astucieux mécanisme qui lui permet de dévier sa trajectoire.

Ce robot, d'une fiabilité et d'une sécurité notables, est muni d'une minuterie (de 0 à 12 heures), programmable au gré de l'utilisateur. Garanti deux ans.

Hercules

Aquatech's Hercules is an electromechanical robot for swimming pools that is operated by a system of transmission of mechanical movements. It is equipped with motors that use an alternating current thus eliminating problems caused by electrical supply as well as problems of wear and tear of galvanic brush electrodes: electronic disappears completely. Hercules is adapted to pools that measure up to 30 x 15 m and it does not climb up the inner walls thanks to an ingenious mechanism that helps it change its trajectory. This robot has an impressive reliability and safety and it is fitted with a timing device (of 0 to 12 hours) that can be programmed at user's discretion. It comes with a 2-year guarantee.

Aquatech presenta Hércules

Hércules de Aquatech es un robot limpiador electromecánico para piscina dirigido por un sistema de transmisión de movimientos mecánicos. Está dotado de motores alimentados por una corriente alterna que eliminan los problemas debidos a la alimentación eléctrica y los problemas de desgaste de los electrodos galvánicos de escobilla: la electrónica desaparece totalmente. Adaptable a piscinas de hasta 30x15 m., Hércules no trepa por las paredes gracias a un ingenioso mecanismo que le permite desviarse de la trayectoria. Este robot, de fiabilidad y seguridad notables, dispone de un temporizador (de 0 a 12 horas), programable a conveniencia del usuario. Garantía de dos años.

los animales se dirigen instintivamente hacia el borde más cercano de la piscina buscando la salida. Para los propietarios de piscinas, la factura puede ser muy elevada, ya que el revestimiento dañado deberá cambiarse entero. Skamper-Ramp ha sido concebido para impedir que los animales domésticos corran peligro de ahogarse permitiéndoles salir del agua por sus propios medios. El dispositivo ha sido concebido para adaptarse incluso a animales de tamaño más considerable. Es ligero (2,25 kg.) y robusto. El producto es blanco y por tanto visible para todos los animales y puede adaptarse a barcos.

*Estadísticas de la encuesta anual de la Asociación Estadounidense de Proprietarios de Animales Domésticos y de Fabricantes de Productos para Animales Domésticos (APPMA) de 2007-2008 así como de la encuesta de la Asociación Estadounidense de Clínicas Veterinarias de 1998-2006



from heavy duty plastic, to cater for nearly all size of dog, it is lightweight (2..25 Kg) and robust. The product works on the premise that all living things see white; it is also suitable for boats and marinas.

*Statistics from the APPMA 2007-2008 National Pet Owners Annual Survey and the 1998-2006 American Pet Association survey.

Skamper-Ramp protege a su mascota

1 de cada 1000 animales domésticos se ahoga cada año en Estados Unidos*. Una vez en el agua,

sales@solarrevolutions.com / www.solarrevolutions.com



Un nettoyeur de qualité professionnelle

Alliant design et performance, le Polaris 480 Pro est idéal pour les piscines de grandes dimensions. L'appareil dispose de pneumatiques larges Wide Trax dernière génération qui lui confèrent une maniabilité remarquable. Son flagelle permet de nettoyer les parties les plus difficiles d'accès de la piscine. Son déplacement aléatoire combiné à l'action de sa vanne de recul automatique et de son jet directionnel optimise sa trajectoire et lui permet de ne pas bloquer dans les angles ou les échelles. Il dispose d'une très haute résistance aux agressions extérieures (corrosion, décoloration due aux UV...) et offre un design novateur grâce à son corps translucide.

A professional quality cleaner

Polaris 480 combines design and performance and is ideal for swimming pools of bigger dimensions. The device has latest generation pneumatic Wide Trax that give it a remarkable ease of manoeuvrability. Its flagellate helps in cleaning the parts of the swimming pool that are difficult to access. Its random movement

combined with the action of its automatic recoiling valve and its directional jet optimises its path and helps in avoiding the blocking of corners or ladders. It has a very high resistance to external stress (corrosion, decoloration because of UV...) and offers an innovative design thanks to its translucent body.

Un limpiador de calidad profesional

Aunando diseño y funcionalidad, Polaris 480 Pro es ideal para las piscinas de grandes dimensiones. El aparato dispone de neumáticos grandes Wide Trax de última generación que le confieren una notable maniabilidad. Su manguera aspiradora le permite limpiar las partes de más difícil acceso de la piscina. Su desplazamiento aleatorio combinando la acción de válvula de retroceso automático y de su propulsor direccional, mejora su trayectoria e impide que se bloquee en ángulos y escaleras. Dispone de una resistencia muy alta a las agresiones externas (corrosión, decoloración debida a los rayos uva, etc.) y presenta un diseño innovador gracias a su carcasa translúcida.

www.zodiac-poolcare.com / info@zodiac-poolcare.com

Exerciseur aquatique

Spécialisée dans la conception d'appareils aquafitness, la société Jointec met à disposition un produit permettant une large variété d'exercices.

Affiner la taille, aplanir la culotte de cheval, tonifier les fesses, les abdos, l'entre-cuisse, les dessous de bras, muscler le dos, chacun de ces besoins nécessite des

exercices ciblés spécifiques. Depuis son plateau d'évolution, Gaïa permet de solliciter chaque articulation et chaque groupe musculaire dans tous les plans de l'espace, selon l'intensité voulue, pour une efficacité maximale. Simple d'utilisation et accompagné d'un guide-programme immergeable, l'appareil permet de réaliser tous les exercices utiles pour tonifier la masse maigre, chasser la masse grasse, éliminer la cellulite, se ressourcer sans fatigue ni courbatures.



of these tasks requires specific targeted exercises. For maximum efficiency, Gaïa lets one activate each joint and muscular group on all sides according to the desired intensity from its control panel. It is simple to use and comes with a complete programme-guide, the equipment lets one carry out all the exercises that are useful for tonifying lean body mass, getting rid of fat, cellulite removal and recharge one's batteries without getting tired or muscle aches.

Extensor acuático

Especializada en el diseño de aparatos de ejercicio en el agua, la empresa Jointec pone a su disposición un producto que permite una gran variedad de ejercicios. adelgazar, eliminar cartucheras, tonificar nalgas, abdominales, muslos, descolgamiento en el antebrazo, musculatura de la espalda; cada parte del cuerpo requiere ejercicios específicos. En su tabla de ejercicios, Gaïa permite trabajar cada articulación y cada grupo de músculos en cualquier posición, a la intensidad requerida, para obtener la mayor eficacia. De uso sencillo y acompañado por una guía-planificación sumergible, el aparato permite realizar todos los ejercicios útiles para tonificar las zonas poco musculadas, eliminar grasas, eliminar celulitis, ponerse en forma, todo sin agotamiento ni agujetas.

Watery Exerciseur

Jointec is a company that specialises in designing aqua fitness equipments and has designed a product that lets one do several different exercises. Slimming, flattening flabby thighs, toning buttocks and underarm, doing abdominal exercises, crotch, strengthening back, each

www.jointec.fr

Photomètre pooltest 9

Le nouveau photomètre Pooltest 9 Professionnel tire parti du succès de son prédécesseur, et offre encore plus de fonctionnalités. Complètement étanche (IP67) et insubmersible il est équipé d'un grand écran éclairé, d'un dispositif de sélection automatique des longueurs d'ondes. Il s'adapte à la plupart des éprouvettes. Ce kit comprend 20 tests pour le chlore (libre et total), l'ozone, le pH (rouge de phénol et cuivre), ainsi que 10 tests pour l'alcalinité, dureté calcaire et acide cyanurique.



more functions. It is completely waterproof (IP67) and insubmersible. It is equipped with a big lighted screen, a device for automatic selection of wavelength and adapts to most of the test samples. This kit includes twenty tests for chlorine, ozone, and pH as well as ten tests for alkalinity, calcium hardness and cyanuric acid.

Fotómetro pooltest 9

El nuevo fotómetro Pooltest 9 Profesional aprovecha el éxito de su predecesor y ofrece aún más prestaciones. Completamente impermeable (IP67) e insubmersible, está equipado con una amplia pantalla luminosa y un dispositivo de selección de longitudes de onda. Se adapta a casi todo tipo de probetas. Este equipo incluye 20 ensayos para cloro (libre y total), ozono, pH (rojo de fenol y cobre), así como diez ensayos para la alcalinidad, dureza calcárea y ácido cianúrico.

Photometer

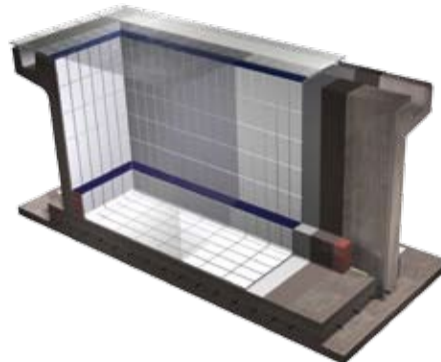
Pooltest 9 Professional

The new photometer Pooltest 9 Professional carries forward the success of its predecessor and offers even

www.melfrance.com / contact@melfrance.com

Blocs de béton précontraint pour trop-pleins

10 System est un système innovant qui aide à construire des trop-pleins en béton pour piscine à l'aide de blocs précontraints. On peut facilement mettre en place ces blocs précontraints, ce qui garantit une finition parfaite de la structure. Le système représente un grand progrès en termes de construction écologique, car il réduit les déchets qui en résultent autant qu'il est possible tout en réduisant en même temps la durée nécessaire à la construction de la piscine.



www.rosagres.com / info@rosagres.com

Precast concrete blocks for overflow

The 10 System is an innovative system that helps in constructing overflow pools made of concrete with the help of precast blocks. These precast blocks can be easily set thus guaranteeing a perfect finish of the structure. The system represents a big progress in terms of eco-building because it reduces the resultant waste to as low as possible while reducing the time required for the construction of the swimming pool at the same time.

Bloques de hormigón prefabricado para piscinas rebosantes

10 System es un innovador sistema que permite construir piscinas rebosantes de hormigón con la ayuda de bloques prefabricados. Estos bloques prefabricados pueden colocarse fácilmente garantizando un acabado perfecto de la estructura. El sistema representa un gran progreso en términos de construcción ecológica ya que minimiza la cantidad de residuos resultantes, lo que reduce a su vez el tiempo requerido para la construcción de la piscina.

La nouvelle gamme Triogen UV basse pression

Triogen a mis sur le marché une nouvelle gamme d'unités de désinfection d'eau sous UV basse pression : la gamme SLP. Elle offre des possibilités accrues pour des applications telles que fontaines, pièces d'eau et lacs d'ornement. Les nouveaux appareils SLP incluent des lampes UV basse pression haute puissance avec manchons de quartz haute pureté. Elles sont très efficaces, et fournissent une grande efficacité et une faible consommation électrique en plus de leur longue durée de vie. La gamme SLP est fournie équipée d'un système de contrôle très fonctionnel qui permet de commander le système d'essuyage fourni en option ainsi que l'indication sur site et à distance des paramètres critiques de fonctionnement.



New Triogen low pressure UV range

Triogen has introduced a new range of low pressure UV water disinfection units, the SLP range. It offers increased possibilities for fountain, water feature and

www.triogen.com / info@triogen.com

AquaVac

Le nouveau robot électrique AquaVac d'Hayward possède un système unique de guidage par microprocesseur et des cartouches filtrantes renforcées afin de garantir un nettoyage minutieux de la piscine avec un gain de temps important. Pendant que les rouleaux décollent la saleté du fond, des parois et des escaliers, sa turbine puissante aspire les débris. Il calcule et mémorise la forme et la taille du bassin (grâce à un microprocesseur à logique de contrôle ASCL (registré) – Adaptive Seek Control Logic). Dès que son programme est terminé, il s'arrête automatiquement. Facile d'entretien, le robot est équipé de deux panneaux filtrants, faciles à enlever, à nettoyer et à remettre.

The new AquaVac robotic cleaner of Hayward has a unique steering system that uses microprocessors and reinforced cartridges in order to guarantee a meticulous cleaning of the swimming-pool with a considerable gain of time. It features a powerful on-board pump that sucks up dirt and debris while roving the bottom, walls, inclines and steps for a pool that sparkles. The Adaptive Seek Control Logic (ASCL) Microprocessor control optimizes cleaning routine for each individual pool size

and shape. No installation, no attachments. Just drop it in and turn it on. It's completely automatic. This robot is easy to maintain and is equipped with two reinforced cartridges filter that can be easily taken off and are easy to clean and put back.

El nuevo robot eléctrico Aquavac de Hayward dispone de un sistema único de control mediante microprocesador y cartuchos filtrantes reforzados para garantizar una limpieza minuciosa de la piscina con un importante ahorro de tiempo. Mientras los rodillos despegan la suciedad del fondo, las paredes y las escaleras, su potente turbina aspira los residuos. Calcula y memoriza la forma y tamaño de la piscina (gracias a un microprocesador con lógica de control ASCL (registrado) - Adaptive Seek Control Logic). En cuanto termina el programa, se detiene automáticamente. De fácil mantenimiento, el robot está equipado con dos paneles filtrantes, fáciles de retirar, limpiar y reinstalar.



www.hayward.fr / contact@hayward.fr

Water Star
Pool Equipment Creative

Head Office : 3 Hussein Abdel Kader St., 6th Dist., Nasr City
Tel.: (02) 22874061 - 22734117 - 010 5005751
www.waterstar.com.eg sales@waterstar.com.eg

Un Cayman pour Pontoon

Dernière génération de robots nettoyeurs électriques basse tension, le Cayman est équipé de 18 mètres du câble d'alimentation flottant, il est efficace jusque dans les recoins de la piscine. Doté de 2 cycles, 90 mn pour un entretien courant et 5 heures pour un nettoyage intensif, l'appareil se déplace de façon autonome. Un nettoyage de la cassette sous un simple jet d'eau suffit à lui restituer son rendement optimal lors d'une prochaine utilisation. Enfin, l'ergonomie du chariot et le design du robot permettent au Cayman une grande facilité d'usage et d'intégration à l'environnement de votre piscine.



efficient to clean the cassette under a simple water jet in order to restore its optimum output during the next use. Last but not the least, the ergonomics of the trolley and the design of the robot make Cayman easier to use and integrate in the environment of your pool.

Un Cayman® para Pontoon

Por octavo año consecutivo, Pontoon continúa su carrera hacia la innovación y presenta, en exclusiva mundial en Barcelona, su nuevo robot autónomo Cayman®. Este nuevo dispositivo de limpieza salido del departamento de I+D de la empresa combina la simplicidad de instalación gracias a un nuevo tipo de medio filtrante con la reconocida fiabilidad de los robots distribuidos hasta el momento por Pontoon.

A Cayman for Pontoon

Cayman is the latest generation of low voltage electrical cleaning robots that is equipped with 18 meters of floating power cord. It is effective even in the corners of the swimming pool. Equipped with 2 cycles, 90 minutes for a regular maintenance and 5 hours for an intensive cleaning, the device moves in an autonomous manner. It is suf-

www.pontoon.fr / info@pontoon.fr

Une imitation exceptionnelle de l'Ipé

Fiberon, leader américain de la terrasse composite depuis plus de 10 ans, a développé une lame de terrasse composite avec un rendu exceptionnel : Fiberon Tropics. Ce produit est distribué en France par la société Fiberdeck. Fabriqué à partir de matériaux recyclés (50% sciure de bois et 50% polyéthylène recyclé) c'est un matériau 100% écologique. L'entretien se fait par un simple brossage à l'eau savonneuse. Ce matériau se travaille comme le bois, il peut être découpé à la scie, se déligne, se perce et se visse comme du vrai bois. Les lames sont faciles à poser grâce à des clips inox invisibles ou des vis de couleur traitées anticorrosion.



and 50% recycled polyethylene) it is a 100% ecological material. Its maintenance is done by a simple brushing with soap—water. This material can be worked upon like wood. It can be cut with a saw, edged, drilled and screwed in like real wood. The blades are easy to place thanks to invisible stainless steel clips or anti-rust treated coloured screws.

Excepcional imitación de la madera de Ipé

Fiberon, líder estadounidense de las plataformas de material compuesto desde hace más de 10 años, ha desarrollado unas láminas de terraza de material compuesto con un rendimiento excepcional: Fiberon Tropics. Este producto es distribuido en Francia por la empresa Fiberdeck. Fabricado a partir de materiales reciclados (50% de serrín de madera y 50% de polietileno reciclado) es un material 100% ecológico. El mantenimiento se realiza mediante un simple cepillado con agua jabonosa. Este material se trabaja como la madera, se puede serrar, biselar, perforar y se atornilla como la madera auténtica. Las láminas son fáciles de colocar gracias a unos clips de acero inoxidable invisibles o mediante tornillos de color con tratamiento anticorrosión.

Exceptional imitation of Ipé

Fiberon is the American leader of composite terrace since over 10 years now. It has developed a composite terrace lamination with an exceptional return: Fiberon Tropics. This product is distributed in France by the Fiberdeck Company. Manufactured with recycled materials (50% wood sawdust

www.fiberdeck.fr

Un local technique fonctionnel

Tekbox d'Espa, est un local technique modulaire en thermoplastique injecté, haute résistance. Il est spécialement conçu pour un ensevelissement total ou partiel dans le jardin, il occupe moins de 2 m³. Il permet à l'installateur de relier, pré monter, protéger et optimiser tous les équipements de base (filtration, pompage, valves et contrôle) en intégrant jusqu'à six fonctions : recyclage, nage à contre-courant, nettoyage, drainage, filtration et électrolyse de sel.



and optimizing all the basic equipments (filtration, pumping, valves and control) by integrating up to six functions: recycling, swimming against the flow, cleaning, draining, filtration and salt-electrolysis.

Un local tecnico muy funcional

Tekbox de Espa, es un local técnico en termoplástico inyectado de alta resistencia. Es especialmente configurado para su soterramiento total o parcial en el jardín, ocupa menos de 2m³. Permite que el instalador puede acoplar, pre-montar, proteger y optimizar todos los equipos básicos de filtración-bombeo-válvulas y control, pudiendo integrar, hasta seis funciones: recirculación, nado contracorriente, limpia-fondos, drenaje, filtración y electrólisis salina.

A functional equipment room

Tekbox of Espa is a modular equipment room made of injected thermoplastic with high resistance. These are specially designed for a complete or partial burying in the garden. It takes less than 2 m³. It helps the installer in linking, pre-assembly, protecting

www.espa.com / www.espagroup.com

Vanne multivoies automatique

Aquastar Easy de Peraqua est une vanne 6 voies totalement automatique. En déclenchant régulièrement un lavage du filtre, la vanne empêche que les impuretés restent durablement dans le circuit de la piscine et garantit donc une meilleure hygiène. De plus, le maintien d'un filtre propre permet également de réduire la consommation de produits d'entretien. La gamme de vannes multivoies automatiques Aquastar Easy offre une grande facilité de réglage pour l'utilisateur, les couvercles des vannes peuvent être proposés dans différentes couleurs pour les séries (à partir de 100 pièces minimum). En fonction des versions, le contre-lavage est déclenché soit par un timer, soit par un pressostat. Dans les deux cas, vous pouvez accéder manuellement à une fonction «vidange» et à une fonction «circulation». Une poignée peut également être commandée, en option, afin de pouvoir utiliser la vanne manuellement, en cas d'urgence.



Válvula automática multivía

Aquastar Easy de Peraqua es una válvula de 6 vías totalmente automática. Al poner en marcha de manera regular un lavado del filtro, la válvula impide que las impurezas se queden mucho tiempo en el circuito de la piscina, garantizando así una mejor higiene. Además, mantener el filtro limpio permite reducir el gasto en productos de mantenimiento. La gama de válvulas multivía automáticas Aquastar Easy ofrece gran facilidad de ajuste por parte del usuario, las tapas de las válvulas están disponibles en diferentes colores para las series (a partir de un mínimo de 1000 piezas). En función de las versiones, el contralavado se pone en marcha mediante un temporizador o un presostato. En ambos casos, puede acceder manualmente a la función de «vaciado» y a la función de «circulación». Se puede solicitar también, de forma opcional, una empuñadura para utilizar la válvula manualmente, en caso de emergencia.

www.peraqua.com / info@peraqua.com

Automatic multi-port valve

Aquastar Easy of Peraqua is a 6-port valve that is completely automatic. The valve stops the impurities from remaining in the swimming-pool circuit for a long time by regularly starting a cleaning of filter and therefore, guarantees a better hygiene. Moreover, maintenance of a clean filter also helps in reducing the consumption of maintenance pro-

3 Exciting, revolutionary new Affordable and Easy to Sell pool vacs that ensure fast turnover and large profits!

POWER RATING 300

POOL BUSTER MAX

The pool buster will clean gunite, vinyl, tile or fiberglass inground and above ground pools.

ALL MODELS attach to any standard telescopic pole for extended cleaning

POWER RATING 200

Catfish

Cleans all types of pools and spas with no hoses or cords attached.

"the universal cleaner for all pools & spas"

Detach the vacuum head to quickly spot clean difficult areas.

POWER RATING 100

AQUA BROOM

Works in all portable, kiddie, and inflatable pools, even spas and hot tubs.

New!

THE ULTIMATE ROBOTICS

The world's most-advanced automatic pool cleaners that no other line combines speed, quality and functionality.

ROBOTIC CLEANERS

WATER TECH
"The pool invention people"
 RMJ International
 +33(0)4 90 25 20 55
 Internationa@WaterTechCorp.com

✓ Véritable raccourci de l'information, cet outil incontournable est consultable 24h/24 sur le site www.eurospapoolnews.com et propose toute une gamme de produits récents dont les fabricants cherchent des distributeurs. Certains professionnels astucieux (à l'affût de cette rubrique) la consultent régulièrement.

✓ Real information shortcut, this essential tool is available for consultation 24h/24h on the website www.eurospapoolnews.com and proposes a large range of recent products for which manufacturers are looking for distributors. This page is regularly visited by professionals.

✓ Herramienta imprescindible, se puede consultar 24h/24h sobre la página www.eurospapoolnews.com y propone una gama de novedades recientes en busca de distribuidores. Esta sección la consultan regularmente avispados profesionalmente.

Robot nettoyeur

PMPS Technologies est une société créée depuis 2004. Elle se situe près de Toulouse en France.

Elle est conceptrice et fabricante d'un robot nettoyeur autonome électrique MOPPER.

Son système de programmation auto-adaptable en fonction de la dimension, de la forme et du profil de la piscine grâce aux deux capteurs d'inclinaison intégrés, permet une mobilité et une efficacité accrues. Il est pilotable électroniquement et manuellement et comporte trois cycles de nettoyage ainsi qu'une possibilité de nettoyage sélectif (fond seulement ou murs et fond du bassin). Il fonctionne également sur les piscines avec plages immergées.

Les saletés sont récupérées dans deux cassettes filtrantes, équipées d'un système "anti-retour" extrêmement efficace. Il ne pèse que 7,5kg, ce qui le rend très maniable.

Le service après-vente est simplifié et permet d'éviter tout retour en usine, grâce à une conception technologique innovante :

le bloc moteur étant remplacé par deux moteurs indépendants à démontage très rapide, fabriqués et assemblés par LEROY SOMER.



sors, allows an increased mobility.

It is electronically and manually handed and equipped with a selective cleaning option - bottom only, or walls and pool bottom. It also works in swimming pools with submerged decking.

Impurities are stored in two filter boxes equipped with high-efficiency 'anti-return' system.

It is easy to handle thanks to weight of only 7.5 Kg.

The A.S.S. is simplified and requires no return to manufacturer thanks to an innovative technology: the driving block is replaced by two independent engines with very fast disassembling, manufactured and assembled by LEROY SOMER.

Robot limpiador

PMPS Technologies se creó en 2004. La empresa tiene su sede cerca de Toulouse, en Francia. Se dedica al diseño y la fabricación del robot limpiador autónomo eléctrico MOPPER.

Su sistema de programación autoadaptable en función de la dimensión, la forma y el perfil de la piscina gracias a dos sensores de inclinación integrados permite una movilidad y una eficacia óptimas. Puede regularse electrónicamente y manualmente y cuenta con tres ciclos de limpieza así como con la posibilidad de efectuar una limpieza selectiva (sólo fondo o paredes y fondo de la piscina). También funciona en piscinas con playas sumergidas.

La sociedad se recoge en dos bandas filtrantes que disponen de un sistema «antirretorno» altamente eficaz.

Sólo pesa 7,5 Kg., por lo que resulta muy manejable.

El servicio de posventa es simple y evita las devoluciones a fábrica gracias a un diseño tecnológico innovador: el bloque motor ha sido sustituido por dos motores independientes de rápido desmontaje, fabricados en instalados por LEROY SOMER.



Si la distribution de ce produit vous intéresse :

If you are interested in distributing this product: / Si le interesa distribuir este producto: mfournie@lagon.fr / www.mopper.fr

Automatic electric robot

PMPS Technologies has been created in 2004 and is located near Toulouse in France. The company designs and manufactures an automatic electric robot called MOPPER. His auto-adaptable program according to size, shape and contour of the swimming pool, thanks to two integrated incline sen-

Le choix de l'excellence

Barrière de sécurité intégrée - Ventilation haute et basse
qualité de l'air contrôlée, gestion de l'humidité et de la chaleur

www.atrium-pleinciel.fr



ATRIUM
Plein Ciel

Atrium - Tél: 02 48 61 04 17 - Réseau national
route de vallenay-18200 Farges Allichamps

Fabricant d'abris de piscine et de couverture de terrasse

Réseau Hydro Sud Direct

Hydro Sud Direct créé en 1997, Hydro Sud Direct rassemble des professionnels du domaine de l'eau. Adhérents et gestionnaires du réseau s'inscrivent dans la même démarche et s'attachent à préserver nos valeurs: esprit d'équipe, ambition, intégrité et transparence. L'adhésion au groupement donne accès à des moyens qui permettent de faire prospérer aisément l'activité des magasins. Neuf ans après sa création, près de 100 adhérents (Belgique, Espagne, France) et autant de fournisseurs partenaires. Nos points de vente réalisent un volume d'affaires annuel de 120 millions d'euros. Les nouvelles implantations se font toujours dans le respect des zones de chalandises contractuelles déjà attribuées aux points de vente existants. Toutes les zones qui ne comptent pas aujourd'hui de point de vente sont à pourvoir.

Hydro Sud Direct network

Established in 1997, Hydro Sud Direct gathers together professionals from the water sector. Network members and administrators work together to uphold our values: team spirit, ambition, integrity and openness. Group membership gives access to measures, which allow the quality of the shops' activity to be improved. Nine years after its creation, Hydro Sud Direct has almost 100 members (Belgium, Spain and France) and



just as many partner suppliers. Our sales outlets have an annual turnover of 120 million euros. New establishments are always set up respecting the contractual exclusivity

zones attributed to existing sales outlets. All the areas that do not have a Hydro Sud Direct sales outlet yet are still available.

Red Hydro Sud Direct

Creada en 1997, Hydro Sud Direct reúne a los profesionales del ámbito del agua. Los afiliados y los gestores de la marca trabajan en la misma dirección, buscando preservar nuestros valores. Espíritu de equipo, ambición, integridad y transparencia son las cualidades comunes a los actores de la agrupación. La adhesión a la red da acceso a medios que permiten mejorar cualitativamente la actividad de las tiendas, al mismo tiempo que se respetan las particularidades de cada empresa. Nueve años después de su creación, con cerca de 100 afiliados, en Bélgica, España y Francia y tantos otros proveedores colaboradores. Nuestros puntos de venta realizan una cifra de negocio anual de 120 millones de euros. Las nuevas implantaciones se llevan a cabo dentro del respeto de las zonas de exclusividad contractuales atribuidas a los puntos de venta ya existentes. Todas las zonas que actualmente no cuentan con un establecimiento Hydro Sud Direct están disponibles.

Si la distribution de ce produit vous intéresse :

If you are interested in distributing this product: / Si le interesa distribuir este producto: s.souillat@hydrosud-direct.com / www.hydrosud-direct.com

Couvertures automatiques et capteurs solaires

T&A, fabricant de couvertures automatiques et de capteurs solaires depuis 1995 en Belgique, recherche des distributeurs en Europe pour ses systèmes réputés pour leur fiabilité et leur qualité de fabrication.

La société propose Elios, le capteur solaire écologique et économique pour chauffer la piscine ainsi qu'AquaGuard, une couverture automatique composée d'une membrane PVC circulant dans des rails apparents ou dissimulés.

Ce concept conforme à la norme NF P 90-308 apporte à vos clients propreté, sûreté et simplicité (verrouillage automatique). L'installation se fait sans réglage, le mécanisme est garanti 10 ans et la couverture 7 ans ! Le produit s'adapte à toutes les formes de piscines et s'installe sur les piscines en construction ou déjà existantes. Nous fabriquons des couvertures automatiques selon vos exigences, du simple volet hors sol EcoTop jusqu'au système immergé en fond de piscine avec motorisation hydraulique !

(automatic locking).

The installation is easy and AquaGuard is guaranteed for 10 years on mechanism and 7 years on the fabric. A top mount mechanism is available for existing swimming pools and a recessed mechanism for new constructions or renovations.

T&A makes pool cover systems according to your needs and demands, from a moderate Ecotop to the most elaborate system with hydraulic engine in the bottom of the pool!



Cubierta automática y colector solar

T&A, fabricante de cubiertas automáticas y colectores solares desde 1995 en Bélgica, busca distribuidores en Europa para sus sistemas conocidos por su fiabilidad y calidad de fabricación. La empresa ofrece Elios, un colector solar ecológico y económico para calentar la piscina, y AquaGuard, una cubierta automática compuesta de una lámina de PVC que circula sobre raíles visibles o invisibles.

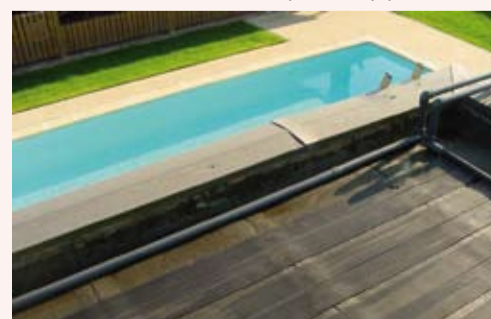
El diseño, conforme con la norma NF P 90-308, aporta a sus clientes limpieza, seguridad y simplicidad (bloqueo automático). ¡La instalación se realiza sin necesidad de ajustes, el mecanismo tiene una garantía de 10 años y la cubierta de 7 años! El producto se adapta a todo tipo de piscinas y puede instalarse en piscinas tanto en construcción como ya existentes. ¡Fabricamos cubiertas automáticas a demanda del cliente, desde las más simples EcoTop para piscinas elevadas hasta sistemas sumergidos al fondo de la piscina con motor hidráulico!

Automatic cover and solar collector

T&A, Belgian manufacturer of automatic pool covers and solar heating panels since 1995, is looking for retailers throughout Europe for its high-quality products.

The company proposes Elios, an ecological and economic solar collector to heat the swimming pool, and AquaGuard, an automatic safety cover which fabric is aesthetically hidden at or under the border of the swimming pool and rolled up on the shaft of the mechanism.

This concept in conformity with standard NF P 90-308 brings to your customers cleanliness, safety and simplicity



Si la distribution de ce produit vous intéresse :

If you are interested in distributing this product: / Si le interesa distribuir este producto: info@aquatop.be / www.aquatop.be

For your pool,
between design and safety,
choose...
both.



AQUAlife
by MG International

Multifunction Automatic pool cover

- **user comfort:**
opening and closing are done in a turn of key
- **improvement of water temperature**
- **water saving**
- **energy saving**
- **people protection**
- **clean pool**
- **chemical saving**

export@aqualife.fr

AQUA life - 11, avenue de l'Agly 66600 RIVESALTES
Tél. +33 (0)4 68 22 07 34 - Fax +33 (0)4 68 21 48 98



ecological water treatment solution

Totally eco-friendly and automatic, **Oxineo**® disinfects swimming pool water without adding chemicals!

Thanks to its new advanced technology DiaCell® (silicone plate coated with boron-doped diamond), **Oxineo** produces a spectrum of disinfecting agents larger than any other processes and preserves both people's health and the environment.

- **unique bathing comfort**
- **preserves people's health and the environment**
- **automatic and automated**
- **remanent action**
- **low electric power consumption**
- **easy connection to any installation**
- **chemicals free**
- **no chlorine odor**
- **no skin desiccation**
- **no eye irritation**



DiaCell® technology has received numerous awards for its environment-friendliness and its performance



oxineo-europe@adamant-technologies.com

www.adamant-technologies.com

Cartouches pour spas et piscines

Magnum Filters Ltd est une société néo-zélandaise créée en 1982, spécialisée dans la production de cartouches filtrantes de haute qualité pour spas et piscines. Forte d'une croissance constante, la société est maintenant le seul fabricant de cartouches de filtres pour piscine en Australie et Nouvelle-Zélande. Magnum Filters Ltd est une PME, ce qui lui donne la possibilité d'adapter ses plannings de production très rapidement. C'est un point essentiel dans une industrie dépendante des conditions climatiques et dont les stocks peuvent s'épuiser rapidement. A la différence des Etats-Unis, le marché local de Magnum a une saisonnalité inversée par rapport au marché européen. Cet avantage lui permet de mettre l'accent sur le marché européen durant sa saison haute. Toutes les cartouches Magnum sont conçues pour avoir une solidité maximale et leurs plis particulièrement serrés assurent une excellente filtration et une importante capacité de rétention des impuretés. Les cartouches Magnum ont un embout en uréthane de conception unique, dont l'épaisseur additionnelle permet de renforcer le centre de la cartouche. La société utilise exclusivement du Reemay 100% bobiné

en polyester, matériau de première catégorie au regard des standards de l'industrie.

Spa and Swimming pool cartridges

Magnum Filters Ltd is a New Zealand company, established since 1982, specialising in the manufacture of high quality spa and pool filter cartridges. The company has grown steadily over the years and is now the only manufacturer of pool cartridges in Australia and New Zealand. Magnum Filters Ltd is a small company which allows the flexibility to change production schedules very quickly. This is critical in a weather dependable industry where inventories can disappear quickly. Unlike the United States, Magnum's primary market has a different seasonality pattern to the European market. This allows for greater focus on Europe during its 'High season'. All Magnum cartridges are designed for maximum strength, and are manufactured on purposefully designed pleaters that give sharp and even pleats to ensure maximum filtration as well as dirt holding capacity. Magnum cartridges have a unique end cap design made from urethane with an extra thickness covering the circumference of the centre core. The company uses exclusively Reemay 100% spun wounded polyester which is



classified as the industry standard.

Cartuchos para spas y piscinas

Magnum Filters Ltd es una empresa neozelandesa creada en

1982 especializada en la producción de cartuchos filtrantes de alta calidad para hidromasajes y piscinas. Gracias a su crecimiento constante, la empresa es ahora el único fabricante de cartuchos de filtros para piscina en Australia y Nueva Zelanda. Magnum Filters Ltd es una PYME, lo que le permite adaptar sus planes de producción con mucha rapidez. Es clave en un sector que depende de las condiciones climáticas y cuyas existencias, por tanto, pueden agotarse en muy poco tiempo. A diferencia de Estados Unidos, el mercado local de Magnum cuenta con un ritmo invertido de las estaciones con respecto al mercado europeo. Esta ventaja le permite centrarse en el mercado europeo durante su temporada alta. Todos los cartuchos Magnum están diseñados para ofrecer máxima solidez y sus capas colocadas de un modo especial garantizan una filtración y una capacidad de retención de impurezas excelentes. Los cartuchos Magnum tienen una boquilla con filtro de uretano de diseño único, cuyo grosor adicional permite reforzar el centro del cartucho. La empresa utiliza exclusivamente Reemay 100% poliéster bobinado, material de primera categoría según los estándares industriales.



MATERIEL EQUIPEMENT

Si la distribution de ce produit vous intéresse :

If you are interested in distributing this product: / Si le interesa distribuir este producto:
michaelspurgin8@aol.com

**Fabricants,
Vous recherchez des
distributeurs ?**

*Manufacturers,
you are looking for
Distributors?*

**Fabricantes,
¿Buscáis distribuidores?**

**Pour paraître dans cette rubrique,
contactez-nous :**

*In order to be present in this section,
contact us:*

**Para ser presente en esta sección,
contactenos:**

contact@eurospapoolnews.com

EUREKA *Le confort et la sécurité en plus*

CONTRÔLE PAR LNE

Pensez à ma sécurité!

Toute la gamme EUREKA est conforme à la norme NFP 90-309. 7 usines en Europe 1er fabricant européen d'abris de piscines télescopiques, sans rail au sol

**EUREKA
INVENTEUR DE
L'ABRI DE PISCINE**



- ➔ 1er fabricant européen d'abris de piscines télescopiques sans rail au sol
- ➔ 30 ans d'expérience et de savoir-faire
- ➔ 7 usines en Europe
- ➔ 3 usines françaises labellisées NF
- ➔ Abris conformes à la norme AFNOR NFP 90-309 Gamme testée par le LNE (Laboratoire Nationale des Essais)
- ➔ Plus de 25 000 abris fabriqués et installés
- ➔ Augmentation du temps de baignade (+ 8°C en moyenne)
- ➔ Laurier d'Or de la qualité, de l'esthétique et de l'innovation.

**LA FORCE
L'EXPERIENCE D'UN GRAND FABRICANT**



EUREKA

7, rte de Nice 06600 ANTIBES

Tél : 04 92 91 33 22 - Fax : 04 92 91 33 28

E-mail : jativabri@jativabri.com

Nom, prénom :

adresse :

..... C.P : Ville :

Tél : E-mail :

<http://www.eureka-worldwide.com>

Pompes à chaleur Alto

Alto Refrigeration Manufacturing Située à Foshan au sud de la Chine, Alto Refrigeration Manufacturing Co., Ltd. fabrique des pompes à chaleur pour piscines, des déshumidificateurs et des systèmes de climatisation. La société dispose d'une chaîne logistique bien établie et d'un marché bien développé qui lui permette de développer des produits de qualité et économiques afin de répondre aux exigences croissantes de la clientèle. S'étant spécialisé dans les pompes à chaleur pour piscines, Alto a développé une gamme complète pour piscines de 3 kW à 75 kW équipées d'un échangeur en titane ou d'un échangeur en nickel plaqué cuivre suivant les besoins de la clientèle. Respectueuse de l'environnement, elle est constituée de quatre éléments : un évaporateur, un compresseur, un échangeur thermique d'eau et une vanne de détente.



will consistently endeavor to provide quality products and services in order to build up long time cooperation with reliable distributors in all over the world.

Bombas de calor Alto

Alto Refrigeration Manufacturing Co., Ltd está situada en la ciudad China de Foshan, que es una de las mayores bases de producción de China del Sur. Alto dispone de una cadena madura de suministro de material y un gran mercado desarrollado en esta zona, que le permiten desarrollar productos de calidad con un coste económico que satisface las crecientes demandas del mercado por parte de los clientes. La empresa se ha convertido en especialista en bombas de calor para piscinas tras años de arduo trabajo. Alto ha desarrollado una

gama completa de bombas de calor de 3KW a 75KW equipadas con intercambiador de calor de cobre con placa de níquel y de titanio para cumplir los diferentes requisitos de los clientes. La bomba de calor de Alto se ha convertido en una de las soluciones de calefacción de agua más fiables y asequibles de calentamiento de agua para los clientes. Además de la bomba de calor, Alto también ha desarrollado una nueva serie de deshumidificadores fruto del constante estudio de las necesidades del mercado y con la confluencia de la tecnología. La gama de deshumidificadores de Alto incluye los productos D-025, D-042, D-060, D-085 y D-105. El objetivo exclusivo de Alto es ofrecer a los clientes no sólo productos fiables sino también valiosos. Alto tratará sistemáticamente de suministrar productos y servicios de calidad para iniciar una larga colaboración con distribuidores fiables de todo el mundo.

Heat pump by Alto

Alto Refrigeration Manufacturing Co., Ltd. is one professional factory who is concentrating on manufacturing high quality products which include swimming pool water heat pump, dehumidifier and air conditioner. It is located in Foshan city based in South China. Alto has developed a full range of swimming pool heat pump from 3kW to 75kW equipped with both titanium exchanger and nickel plated copper heat exchanger to meet different requirements of customers. Besides the heat pump, Alto dehumidifier range includes D-025, D-042, D-060, D-085 and D-105. Alto's exclusive aim is to offer the customers not only the reliable products but the valuable as well. Alto

Si la distribution de ce produit vous intéresse :

If you are interested in distributing this product: / Si le interesa distribuir este producto:
info@alto-air.com.cn / www.alto-air.com.cn

MATERIEL EQUIPEMENT

Chauffage solaire

OKU Obermaier GmbH a été fondée en 1977. En 1975, nous avons développé l'absorbeur solaire OKU, destiné au chauffage de l'eau de piscine. Ce produit a été introduit sur le marché en 1977.

Les chauffages solaires OKU pour piscines prolongent la saison de baignade de quatre semaines. Ils sont confortables, à la pointe du progrès, respectueux de l'environnement et économiques – car vous chauffez le bassin de baignade sans frais !

Les absorbeurs OKU certifiés TÜV en PE-HD offrent les conditions préalables idéales pour le chauffage solaire de l'eau de piscine.

Nous vous fournissons une assistance technique étendue. Nos prospectus sont disponibles dans pratiquement toutes les langues. Les frais de transport sont très faibles.

Nous le commercialisons dans presque tous les pays européens et dans le monde entier. Pour poursuivre notre expansion, nous recherchons encore des partenaires commerciaux.



Transport charges are very low.

Since then we have been marketing OKU absorber in almost all European countries as well as all over the world. We wish to continue our expansion and are looking for more commercial partners in order to achieve this.

Calefacción solar

La empresa OKU Obermaier GmbH fue fundada en 1977. En 1975 desarrollamos el OKU-Absorber para calefacción solar de piscinas, que se introdujo al mercado en 1977.

Los sistemas de calefacción solar para piscinas de OKU prolongan la temporada de baño varias semanas. Son cómodos, avanzados, ecológicos y económicos. ¡Con ellos usted puede calentar su piscina gratis!

El OKU-Absorber ha sido verificado por el servicio técnico alemán de inspección y homologación TÜV para calefacción solar de piscinas.

Le prestamos amplio apoyo técnico. Tenemos folletos informativos disponibles en casi todos los idiomas.

Los gastos de transporte son bajos. Desde entonces suministramos el OKU-Absorber a casi todos los países europeos y a escala mundial. Para continuar nuestra expansión buscamos todavía socios.



Si la distribution de ce produit vous intéresse :

If you are interested in distributing this product: / Si le interesa distribuir este producto:
info@okuonline.com / www.okuonline.com

MATERIEL EQUIPEMENT



Préserver l'eau, voici ce que **hth** s'engage à faire avec vous. Alors, pour désinfecter l'eau des piscines de 50 à 2500 m³, **hth** met à votre disposition un système de dosage automatique de chlore. **hth system** c'est l'association de la technologie d'une régulation photocolorimétrique **hth Professional** avec **hth Easiflo** un doseur de pastilles d'hypochlorite de calcium pour assurer la chloration permanente et la destruction des bactéries, virus et champignons dans l'eau de piscine.

Les pastilles **hth Easiflo Briquette** sont homologuées par le ministère de la santé et permettent une recharge facile, économique et plus sûre du doseur. Utiliser **hth Easiflo briquette** c'est aussi l'assurance de maintenir une teneur en stabilisant inférieure ou égale à 75mg/l et ainsi minimiser les appoints d'eau.



www.hthpool.eu

Assistance Traitement d'Eau
0 826 10 23 95

pour une eau mieux préservée

Utilisez les produits chimiques de traitement d'eau avec précaution.
Avant toute utilisation, lisez l'étiquette et les informations concernant le produit.

Consultez régulièrement la rubrique AGENDA de www.eurospapoolnews.com. pour y retrouver toutes les dates des salons internationaux et rencontres professionnelles de l'année, avec les coordonnées des organisateurs et leurs sites s'y rapportant, afin d'optimiser vos manifestations et déplacements, avec des liens vers les moyens de transports, les hôtels...

You can consult regularly the www.eurospapoolnews.com CALENDAR of EVENTS section to find all the international show dates as well as the professional meetings during the year. Also, you will find all the addresses and phone numbers as well as their websites regarding the organizers of the show, in order to optimize your events and your business trip, with some links regarding the means of transport, hotels...

Pueden consultar habitualmente la sección AGENDA de www.eurospapoolnews.com permanentemente reactualizada para encontrarán las fechas de los salones internacionales y encuentros profesionales del año. , con las direcciones de los organizadores, incluyendo, para facilitar su esplazamiento, links con las empresas de transportes y hoteles...

INTERBATH - China

from 11/06/2008 to 13/06/2008

Shanghai New International Exhibition Centre, **SHANGAI**

VNU Exhibitions Asia- Exhibition Centre 3F, Business Mansion
Tel: +86 21 62477668-518, 924
Fax: +86 21 62479818
shary.xu@vnuexhibitions.com.cn
www.interbathchina.com

BBC GARDENER'S WORLD LIVE United Kingdom

from 11/06/2008 to 15/06/2008

BIRMINGHAM - THE NEC
BBC Gardeners' World Live - BBC Haymarket Exhibitions Ltd - 22 Bute Gardens - London W6 7HN
Tel: +44 (0) 20 8267 8327/ (0) 20 8267 8087
Fax: +44 (0)20 8267 8350
rachael.knight@haymarket.com
www.bbcgardenersworldlive.com

SPLASH 2008 POOL & SPA TRADE SHOW - Australia

from 30/07/2008 to 31/07/2008

CONRAD JUPITER'S CONVENTION CENTRE, **GOLD COAST QUEENSLAND**

Interpoints events : PO Box 55, Glebe, NSW 2037
Tel: +61 (02) 9660 2113
Fax: +61 (02) 9660 4419
david@intermedia.com.au
www.splashexpo.com.au

SALONUL INTERNATIONAL EXPO PISCINE & RELAXARE - Romania

from 29/08/2008 to 01/09/2008

BUCHAREST
Expo Val International
Tel: +40723 933 232
Tel: +40747 249 019
office@expoal.ro

SSF-EXPO - China

from 03/09/2008 to 05/09/2008

SHANGAI

China-Europe Association for Technical & Economic Cooperation (CEATEC)
Shanghai Global Exhibition Co.,Ltd.
Tel: 86-21-3882 1038
Fax: 86-21-3882 1016
www.ssf-expo.com

GLEE THE HOME OF INTERNATIONAL GARDEN PAT & LEISURE - UK

from 21/09/2008 to 23/09/2008

BIRMINGHAM- THE NEC

Emap TPS - 19th floor Leon House
233 High Street - Croydon CR0 9XT
Tel: +44 (0) 20 8277 5813
Fax: +44 (0) 20 8277 5894
glee@emap.com
www.gleebirmingham.com

LEISURE INDUSTRY WEEK- UK

from 23/09/2008 to 25/09/2008

BIRMINGHAM - THE NEC

LIW 2007 Press Office
Tel: +44 (0) 1959 564449
Fax: +44 (0) 1959 564006
liw@thehubonline.co.uk
www.liw.co.uk

INTERBAD 2008 - Germany

from 15/10/2008 to 18/10/2008

STUTTGART

Stuttgarter Messe und Kongressgesellschaft mbH - Am Kochenhof
Tel: +49 (0)711 25 89-5 91 / -7 28
Fax: +49 (0)711 25 89-7 00
frank.roeder@messe-stuttgart.de
www.interbad.de

PISCINA 2008 - Portugal

From 16/10/2008 to 19/10/2008

SANTARÉM

ExpoSan - Feiras & Exposições, Lda
Rua Gonçalo Mendes da Maia, nº 7
c/v - Dta - 2000-169
Tel: +351 243 370 174
Fax: +351 243 370 175
www.exposan.pt
www.salaopiscinas.com
www.interpescas.com
geral@exposan.pt

SUNAUAE - Italy

from 16/10/2008 to 19/10/2008

RIMINI - EXPO CENTRE

Fiere e Comunicazioni Srl :
Via San Vittore, 14 - 20123 Milano
Tel: +39 02 86451078
Fax: +39 02 86453506
info@sungiosun.it
www.sungiosun.it
www.fierecom.it
www.fierarimini.it

INTERNATIONAL SPORTS FACILITIES EXPO - Chine

from 17/11/2008 to 18/11/2008

BEIJING

China World Trade Center
Tél : +86 10 6590 7766-Ext. 717
Fax : +86 10 6590 6139
k.zheng@koelnmesse.cn
www.koelnmesse.com.sg/isfe-china

PISCINE 2008 - France

from 18/11/2008 to 21/11/2008

LYON - EUREXPO

SepelCom-Piscine 2008
10 Quai Charles de Gaulle
69006 Lyon, France
Tel: +33 (0)4 78 176 291
Fax: +33 (0)4 78 176 358
piscine2008@sepelcom.com
www.piscine-expo.com

AQUALIE 2008 - France

from 18/11/2008 to 21/11/2008

LYON - EUREXPO

SepelCom-Aqualie 2008
10 Quai Charles de Gaulle
69006 Lyon, France
Tel: +33 (0)4 78 176 291
Fax: +33 (0)4 78 176 358
aqualie@sepelcom.com
www.aqualie.com

WELLGREEN 2008 - France

from 18/11/2008 to 21/11/2008

LYON - EUREXPO

SepelCom-Wellgreen 2008
10 Quai Charles de Gaulle
69006 Lyon, France
Tel: +33 (0)4 78 176 291
Fax: +33 (0)4 78 176 358
wellgreen@sepelcom.com
www.wellgreen-expo.com

Au centre du marché Messe Stuttgart

interbad

NOUVEAU PARC DES EXPOSITIONS DE STUTTGART
DU 15 AU 18 OCTOBRE 2008



**Tendances, techniques, designs :
Spa à l'interbad**

Venez voir les thèmes de demain : de la philosophie de base au paysage bien-être complet. Plus de 400 exposants, tendance à la hausse, attendent de vous présenter des nouveautés de produit et des prestations sophistiquées sur le terrain d'expositions le plus moderne d'Europe. Avec l'exposition spéciale « Visions of spa » et le congrès professionnel « spa market conference ».

www.interbad.de || umayer@francoallemmand.com

|| 21^{ÈME} SALON PROFESSIONNEL INTERNATIONAL SUR LES PISCINES, LES TECHNIQUES DE BAIN, LES SAUNAS, LA PHYSIOTHÉRAPIE ET LE BIEN-ÊTRE
|| CONGRÈS DE LA BALNÉOTHÉRAPIE

En parallèle du 15 au 17 octobre 2008



Ces informations nous sont communiquées par les différents organisateurs de salons, congrès ou manifestations. Il vous appartient de vérifier auprès de ceux-ci, la bonne tenue de ces salons, dates, lieux... En aucun cas, nous ne saurions être tenus pour responsables des inexactitudes, modifications ou éventuels reports de ces manifestations.

Eurospapoolnews cannot take responsibility for the accuracy of the information in this Diary. Visitors are urged to check all details of exhibitions with the respective organisers in case event dates have been altered or an event postponed/cancelled.

SHOWS - SALONS

INTERNATIONAL POOL, SPA, PATIO EXPO - USA

from 18/11/2008 to 20/11/2008
LAS VEGAS (NEVADA)

Hanley Wood Exhibitions
6191 N. State Hwy. 161 - Suite 500
Irving, TX 75038
Tel: 972-536-6300
Fax: 972-536-6301
help@poolandspaexpo.com
www.poolandspaexpo.com

SPLASH 2008 - QUEBEC

from 27/11/2008 to 28/11/2008
LAVAL

Association des commerçants de piscines du Québec 212, rue Jean-Marc Le Gardeur - Québec J5Z 2R9
info@acpq.com
www.acpq.com/splash/index.htm

SALON DE LA PISCINE & DU SPA France

from 06/12/2008 to 14/12/2008
PARIS

Reed Expositions France :
52-54 Quai de Dion Bouton
92800 Puteaux - France
Tel : +33 (0) 1 41 90 47 10
Fax : +33 (0) 1 41 90 47 19
piscine@reedexpo.fr
www.salonpiscineparis.com

2009 ATLANTIC CITY POOL & SPA SHOW - USA

from 27/01/2009 to 29/01/2009
ATLANTIC CITY (New Jersey)

Northeast Spa & Pool Association
300 J Campus Drive
Morganville, NJ 07751-1252
Tel : +1(0)732 972 9111
www.nespapool.org

SPATEX 09 - United Kingdom

from 01/02/2009 to 03/02/2009
BRIGHTON

Hilton Brighton Metropole Exhibition Centre
SPATEX LTD, 4 Eastgate House,
East Street, Andover,
Hampshire SP10 1EP
Tel: +44 (0) 1264 358558
Fax: +44 (0) 1264 353403
info@spatex.co.uk
www.spatex.co.uk

MADE EXPO - Italy

from 04/02/2009 to 07/02/2009
MILANO RHO

MADE eventi srl - Viale della Mercanzia 138 - Bl. 2B - Gall. B - CP 46
40050 Funo - Centergross (BO)
Tel. +39 051 6646624
Fax +39 051 8659399
info@madeexpo.it
www.madeexpo.it

MONACO SPA EVENT

Monaco

from 12/02/2009 to 14/02/2009

MONACO GRIMALDI FORUM
MONTE-CARLO

S.C.S. SOGECOS & Cie - 13, Bd Princesse Charlotte - MC 98000 Monaco
Tél : +377 97 97 45 35
Fax : +377 93 50 64 05
info@monacospaevent.com
www.monacospaevent.com

EGYPT POOL & WATER TECHNOLOGY EXHIBITION - Egypt

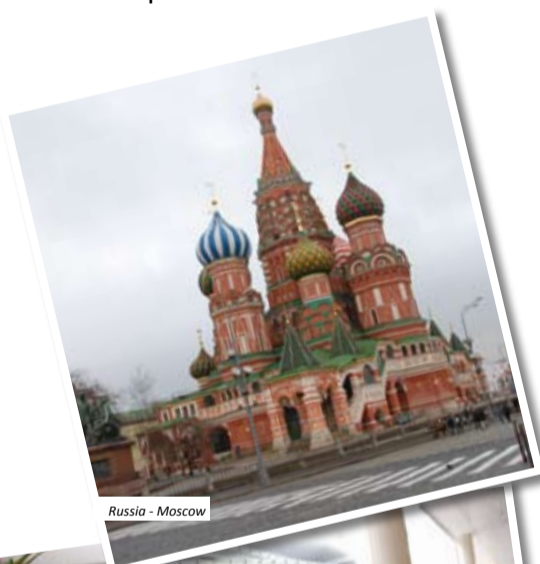
from 07/03/2009 to 09/03/2009
CAIRO

Cairo International Convention & Exhibition Centre
Tel: +2 02 3383 1902
Fax: +2 02 3384 2040
info@aquathermeg.com
http://www.egyptpool.com

AQUANALE 2009 - Germany

from 28/10/2009 to 31/10/2009
KÖLN

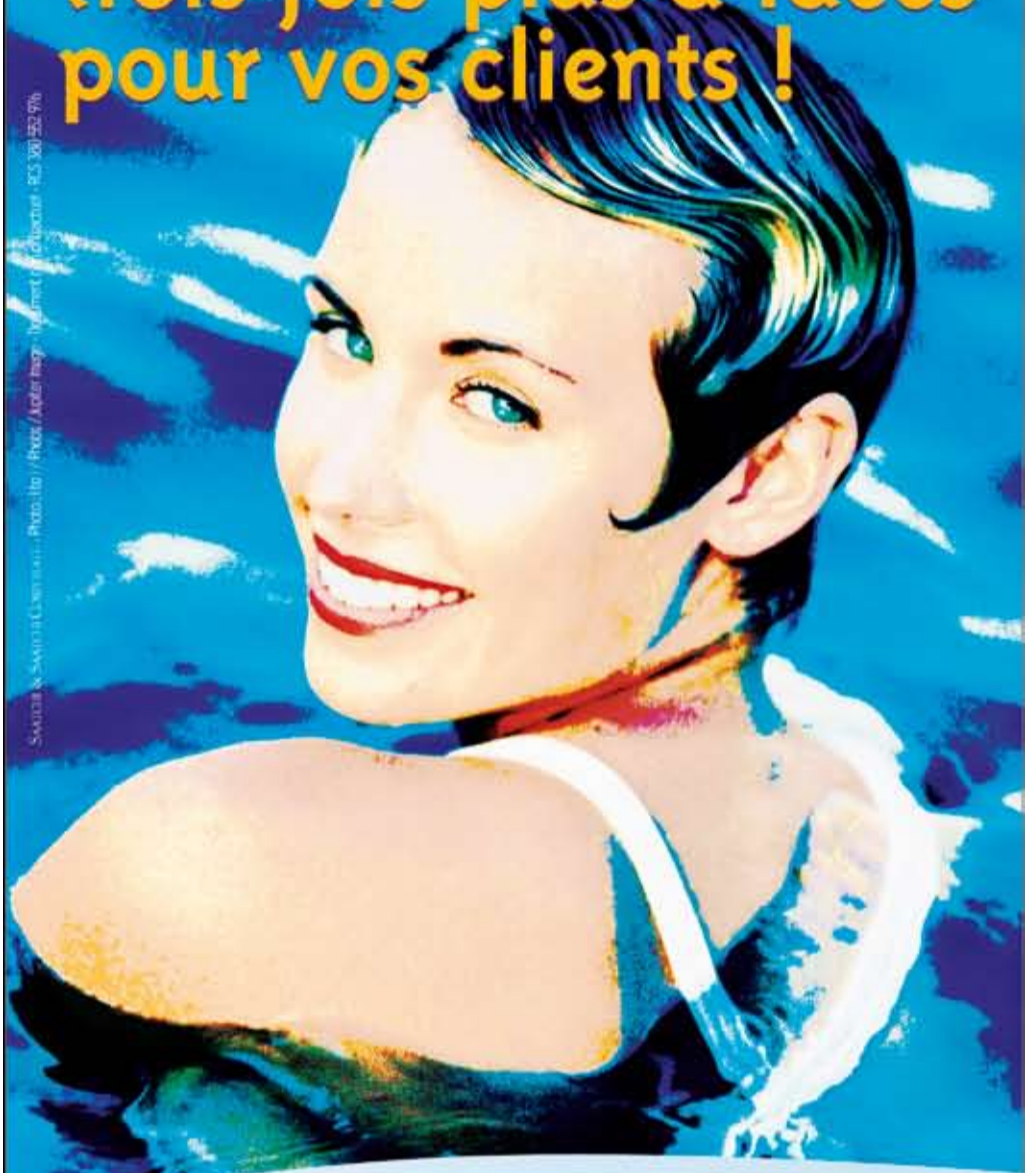
Koelnmesse GmbH - Messeplatz 1
D 50679 Köln
Tel: + 49 221 821 2994
Fax: + 49 221 821 2565
aquanale@koelnmesse.de
www.aquanale.de



Retrouvez les dates et lieux de tous les salons sur
Discover dates and show's places on
Encuentre las fechas y lugar de celebration de
todos los salones en
www.eurospapoolnews.com

18-21 nov. 2008
Eurexpo Lyon

Cette année,
trois fois plus d'idées
pour vos clients !



Piscine vous offre
trois salons :
l'occasion unique de
découvrir le meilleur
de l'innovation.

Profitez des salons
compléments directs
de Piscine :



- En avant-première mondiale : les 100 innovations qui font les tendances, les nouveaux matériaux, les concepts de demain.
- Pour vous, des événements et des services inégalés : le Club International, les Rendez-Vous Business, le Village des Energies Renouvelables, l'Espace Concept, le pôle "Conception Aménagements Extérieur", le village Eclairage,...

Piscine s'engage à faire de
votre visite un succès !

PLUS D'INFORMATION :
www.piscine-expo.com

Partenaire



Loi Sécurité Piscines : l'expérience française Suite de la page 1

Pool Safety Law: The French experience Continued from page 1

Ley de Seguridad en las Piscinas: la experiencia francesa Seguida pagina 1



Joëlle PULINX-CHALLET
General Representative of the FFP
(The French Swimming-Pool Federation)

Sont exemptées : les piscines intérieures, les piscines publiques au sens de la loi de 1951 et les piscines posées sur le sol.

C'est le propriétaire qui est responsable de la sécurité de son bassin et qui a le choix entre 4 types de systèmes de protection normalisés :

- . Les barrières,
- . Les couvertures de sécurité (volets automatiques, couvertures à barres, couvertures tendues à l'extérieur des margelles, fonds mobiles de piscines, filets),
- . Les alarmes de piscines (périmétriques ou à immersion),
- . Les abris de piscine.

Le constructeur de piscines doit remettre à son client une note technique sur la sécurité : la note technique doit être remise au maître d'ouvrage par le constructeur ou l'installateur au plus tard à la date de réception de la piscine. Cette note indique les caractéristiques, les conditions de fonctionnement et d'entretien du dispositif de sécurité. Elle informe également le maître d'ouvrage sur les risques de noyade, sur les mesures générales de prévention à prendre et sur les recommandations attachées à l'utilisation du dispositif de sécurité.

II Bilan sécurité piscines

Même si chaque accident est un accident de trop, le taux d'accidentologie était déjà très bas avant la loi : compte tenu de l'augmentation du nombre de bassins, il était permis de penser que l'accidentologie suivrait la même progression proportionnellement.

Nous pouvons nous féliciter du fait qu'il n'en est rien en 2006, le nombre de décès d'enfants de moins de 6 ans était en baisse et atteignait un niveau équivalent à celui décrit en 2002 soit juste avant l'application de la loi (chiffre confirmé par l'Institut de Veille Sanitaire). En 2007, ce nombre de décès a chuté à 4 pour un parc total de 1 346 000 piscines privées familiales selon notre étude (étude menée à partir des coupures de presse).

Rappel : la loi a été publiée en janvier 2003 pour une application en janvier 2004.

Entre 2001 et 2002, une large campagne de prévention avait été initiée par les pouvoirs publics et les professionnels.

@@@ Suite en ligne

www.eurospapoolnews.com

Number of children younger than 5 who died in private pools	Year	Number of private pools	Ratio
32	2000	708 000	0,0045
23	2001	773 000	0,0029
14	2002	854 000	0,0016
25	2003	928 000	0,0026
17	2004	1 056 000	0,0026
21	2006	1 248 000	0,0016



Following are exempt from this new law: indoor pools, public pools as described in the law of 1951 and above-ground pools.

It is the owner who is responsible for the safety of his pool and who can choose from 4 types of standardised protection systems:

- . Barriers,
- . Safety covers (automatic shutters, pool covers with bars, pool covers extended outside the copings, mobile pool bases, nets),
- . Pool alarms (perimeter or immersion),
- . Pool shelters.

The pool-manufacturer must submit a technical note about safety to his client: the manufacturer or installer must submit technical note to the project owner latest by the date of receipt of pool.

This note indicates the characteristics, conditions of functioning and maintenance of safety device. It also informs the project owner about the risks

of drowning, general preventive measures that must be taken and recommendations of use of security device.

II Schedule of application of law

Even if each accident was de trop, the accidentology rate was very low before the law: taking into consideration the increase in number of pools, one would have thought that accidentology would follow a proportional progression.

We can congratulate ourselves for the fact that it was not true and in 2006, rate of accidentology had further increased to a level below the one that was described in 2002 i.e. just before the application of the law (confirmed by the Institut de Veille Sanitaire, (Health supervision institute)). In 2007 the death number decrease to 4 for a total park of 1 346 000 private swimming-pool according to our study (based on press articles).

Reminder: the law was published in January 2003 and was to come into force in January 2004.

Between 2001 and 2002, the public authorities and professionals started a major prevention campaign.

@@@ Next online - www.eurospapoolnews.com

Están exentas: las piscinas interiores, las piscinas públicas (según la definición de la ley de 1951) y las piscinas instaladas sobre el suelo.

El responsable de la seguridad de la piscina es el propietario de la misma, que puede elegir entre 4 tipos de sistemas de protección normalizados:

- . Las barreras,
- . Las cubiertas de seguridad (persianas automáticas, cubiertas de barras, cubiertas situadas en el exterior de los brocales, fondos móviles para piscinas o redes),
- . Las alarmas de piscina (perimétricas o de inmersión),
- . Los cerramientos de piscinas.

El fabricante de piscinas debe proporcionar a su cliente una nota técnica sobre seguridad: el constructor o el instalador deben remitir la nota técnica al propietario a más tardar el día en el que se recibe la piscina. Esta nota contiene las características y las condiciones de funcionamiento y mantenimiento del dispositivo de seguridad. Además, la nota informa al propietario acerca de los riesgos de ahogamiento, las medidas de prevención que deben adoptarse con carácter general y las recomendaciones sobre el uso del dispositivo de seguridad.

II Informe sobre la seguridad en las piscinas

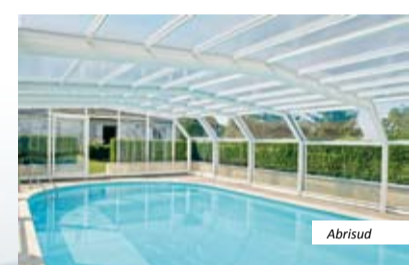
Aunque cada accidente cuenta, el índice de siniestralidad ya era bastante bajo antes de la ley: teniendo en cuenta el aumento del número de piscinas, era lícito pensar que el número de accidentes seguiría la misma progresión proporcional.

Podemos estar satisfechos de que no haya sido así, ya que en 2006, el número de muertes de niños menores de 6 años había disminuido, acercándose a un nivel equivalente al de 2002, es decir, justo antes de que la ley entrara en vigor (cifra confirmada por el Instituto de Vigilancia Sanitaria). En 2007, este número de fallecimientos ha descendido a 4 en un parque formado por 1.346.000 piscinas familiares privadas según nuestro estudio (estudio realizado a partir de informaciones de prensa).

Recordatorio: la ley fue publicada en enero de 2003 y entró en vigor en enero de 2004.

Entre 2001 y 2002 las instituciones públicas y los profesionales iniciaron una larga campaña de prevención.

@@@ Seguida en línea - www.eurospapoolnews.com



CONDAMNATION POUR CONTREFAÇON DE BREVET DE NETTOYEUR DE PISCINE

Par arrêt du 22 février 2008, la Cour d'Appel de Paris, 4ème Chambre - Section B, a :

• dit qu'en fabriquant, important et commercialisant en France le système équipant des appareils de nettoyage, tel que décrit au procès-verbal d'huissier en date du 30 juin 2003, les sociétés TEMATECH (devenue AQUATRON), AQUAPRODUCTS INTERNATIONAL et ARCH WATER PRODUCTS INTERNATIONAL, ont commis des actes de contrefaçon du brevet français 84/11609 dont la société ZODIAC POOL CARE est licenciée,

• ordonné la publication du présent arrêt par extrait dans deux revues au choix de la société ZODIAC POOL CARE EUROPE et aux frais des sociétés TEMATECH (devenue AQUATRON), AQUAPRODUCTS INTERNATIONAL et ARCH WATER PRODUCTS INTERNATIONAL pour un montant de 3.500€ H.T. par publication

• condamné les sociétés TEMATECH (devenue AQUATRON), AQUAPRODUCTS INTERNATIONAL et ARCH WATER PRODUCTS INTERNATIONAL à verser à la société ZODIAC POOL CARE EUROPE la somme de 10.000€ au titre de l'article 700 du Code de Procédure Civile.

Extraits par Maître Yves Bizollon (Bird & Bird), Avocat au Barreau de Paris

CONDEMNATION FOR SWIMMING POOL CLEANER PATENT INFRINGEMENT

Following the ruling dated 22 February 2008, the Court of Appeal of Paris, 4th Chamber - Section B:

• has ruled that by manufacturing, importing and distributing in France the system fitted in cleaning systems, as detailed in the court minutes dated 30 June 2003, the companies TEMATECH (now AQUATRON), AQUAPRODUCTS INTERNATIONAL and ARCH WATER PRODUCTS INTERNATIONAL, have infringed the French patent number 84/11609, as patented by ZODIAC POOL CARE,

• has ordered the publication of the present ruling, by extracts, in two magazines to be chosen by ZODIAC POOL CARE EUROPE. The cost of said publication will be borne by TEMATECH (now AQUATRON), AQUAPRODUCTS INTERNATIONAL and ARCH WATER PRODUCTS INTERNATIONAL up to an amount of € 3500 excluding vat per publication,

• has, with reference to article 700 of the French Civil Procedure Code, condemned the companies TEMATECH (now AQUATRON), AQUAPRODUCTS INTERNATIONAL and ARCH WATER PRODUCTS INTERNATIONAL to pay ZODIAC POOL CARE EUROPE the sum of € 10000.

Extracts by Maître Yves Bizollon (Bird & Bird), Lawyer at the Bar of Paris

CONDENA POR FALSIFICACIÓN DE PATENTE DE UN LIMPIADOR DE PISCINA

Por decisión del 22 de febrero de 2008, la Corte de Apelaciones de París, Cuarta Cámara - Sección B, ha:

• dicho que, al fabricar, importar y comercializar en Francia el sistema que equipa los aparatos de limpieza, como descrito en el acta levantada por oficial de justicia en fecha 30 de junio de 2003, las sociedades TEMATECH (que pasó a ser AQUATRON), AQUAPRODUCTS INTERNATIONAL y ARCH WATER PRODUCTS INTERNATIONAL, cometieron actos de falsificación de la patente francesa 84/11609 sobre la cual la sociedad ZODIAC POOL CARE tiene licencia;

• ordenado la publicación de la presente decisión en extracto en dos revistas a elección de la sociedad ZODIAC POOL CARE EUROPE y con cargo a las sociedades TEMATECH (que pasó a ser AQUATRON), AQUAPRODUCTS INTERNATIONAL y ARCH WATER PRODUCTS INTERNATIONAL por un monto de 3.500€ (sin contar el IVA) por cada publicación;

• condenado a las sociedades TEMATECH (que pasó a ser AQUATRON), AQUAPRODUCTS INTERNATIONAL y ARCH WATER PRODUCTS INTERNATIONAL a pagar a la sociedad ZODIAC POOL CARE EUROPE la suma de 10.000€ en concepto del artículo 700 del Código de Procedimiento Civil.

Extractos por el doctor Yves Bizollon (Bird & Bird), Abogado de los Tribunales de París

eurospapoolnews ■ com

a new website designed
for better usability by Pool and Spa Professionals



3 main evolutions

1 Easier contacts through

- ✓ a **Directory of Professionals** with their photos
- ✓ A more easily readable **'Products Seeking Distributors'** section for better product promotion
- ✓ A new **Classified Ads** section

2 More comprehensive information thanks to

- ✓ A **fast and accurate Search facility** to access relevant information
- ✓ **Legal pages prepared by lawyers and tribunal experts**
- ✓ An **'Online section'** with an **e-marketing specialist** to answer your questions
- ✓ A new **Focus** section where you can find out **everything you want to know about companies** you are interested in

3 More attractive advertising space with

- ✓ **Moving videos** as for the homepage
- ✓ The opportunity for advertisers to **monitor their page statistics and 'adverts viewed'** in real time
- ✓ **New formats**



Information published on Eurospapoolnews.com goes into **Google** and **Google News** worldwide

Enjoy the new
www.eurospapoolnews.com

I.M.C. (International Media Communication) - 264 av Janvier Passero - 06210 Mandelieu - France
Tél : +33 (0)493 681 021 - Fax : +33 (0)493 681 707

www.eurospapoolnews.com - contact@eurospapoolnews.com

Siret 414 683 953 00031 - APE 221 E TVA FR 02414683953 - BANQUE MONTE PASCHI (Cannes) - 30478 00004 01768813001 29

CLEANS BEST FOR LESS!
NETTOIE MIEUX POUR MOINS CHER !
¡LIMPIA MEJOR POR MENOS!

- The Most Engineering Patents of ANY Robotic Cleaner!
- Available to Pool Professionals Only!
- Modular Construction for Easy Servicing!
- Les brevets les plus ingénieux pour N'IMPORTE QUEL nettoyeur automatique!
- Disponible uniquement pour les professionnels de l'entretien de piscines!
- Construction modulaire pour un entretien facile!
- ¡Con la mayor cantidad de patentes de ingeniería que CUALQUIER otro robot limpiador!
- ¡Disponible únicamente para los profesionales de piscinas!
- ¡De fabricación modular para facilitar su mantenimiento!

NITRO ROBOT PISCINE
 NITRO POOL ROBOT
 NITRO ROBOT PISCINA



ROBO-KLEEN



ROBO-KLEEN PLUS

POOL BLANKET IN A PILL
 UNE COUVERTURE POUR PISCINES DANS UNE PASTILLE

BLANKET 11

SALTWATER CHLORINATION
 CHLORINATION PAR EAU SALÉE
 CLORACIÓN SALINA

POOL & GATE ALARMS
 ALARMES POUR BARRIÈRES ET PISCINES
 ALARMAS PARA PISCINAS Y COMPUERTAS

POOL LIGHTING SYSTEMS
 SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE DES PISCINES
 SISTEMAS DE ILUMINACIÓN PARA PISCINAS

SOLAR HEATING SYSTEMS
 SYSTÈME DE CHAUFFAGE SOLAIRE
 SISTEMAS DE CALEFACCIÓN SOLAR

ROBOTIC POOL CLEANING
 NETTOYAGE ROBOTISÉ DE PISCINES
 LIMPIEZA ROBOTIZADA DE PISCINAS

BE SURE TO SEE THE MOST INNOVATIVE POOL PRODUCTS FOR EUROPE! • VOUS SEREZ ASSURÉ DE VOIR LES PRODUITS POUR PISCINES LES PLUS INNOVANTS D'EUROPE!
 ¡NO OLVIDE VER LOS PRODUCTOS PARA PISCINAS MÁS INNOVADORES PARA EUROPA!

SMARTPOOL
 www.smartpool.com

Phone +(33) 325 49 95 31
 Fax +(33) 173 72 96 95
 Email : info@maxi-pool.com

MaxiPool
 www.maxi-pool.com